



Facultad de Educación

Pedagogía en Educación Diferencial

Título del seminario

Diagnóstico del Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo multidisciplinario de la Escuela Básica Javiera Carrera de la comuna de Coronel. Estudio de caso.

Seminario de grado presentado en conformidad a los requisitos para obtener el grado de Licenciado/a en Educación.

Integrantes:

Sandra Garrido González

Constanza Salinas Ulloa

Docente:

Loreto Henríquez Poblete

Docente ayudante:

Macarena Andrea Mendoza Salgado

Fecha:

Diciembre, 2018

Agradecimientos

Primeramente, agradecer el que Dios me haya concedido la oportunidad de estudiar una carrera, y lograr terminarla con mucho esfuerzo y sacrificio personal, sin embargo, los méritos son para él, quien me reconfortó en todo tiempo, me mostró el camino, puso gente de bien a mi lado y me permitió llegar hasta el final con su ayuda.

Luego agradecer a mi familia, a mi esposo por brindarme esas largas conversas sobre educación, que sin duda me ayudaron mucho en mi desarrollo, también por aconsejarme cuando pasaba por momentos de duda, y alentarme en los momentos de flaqueza.

A mi madre, porque fue pilar fundamental para mí, este tiempo que se quedó en mi hogar cuidando de mi hija para yo poder salir a estudiar, nunca olvidaré su gran ayuda y sacrificio, que a pesar que dejó su tierra, vino a ayudarme a terminar mi carrera y dispuso todo de sí para apoyarme en este importante paso que di en mi vida.

Sandra Garrido González

Agradecimientos

Agradecer ante todo a Dios por permitir llegar a esta instancia, dándome fuerzas y sabiduría
en el largo camino que se ha recorrido.

A mis tíos también por confiar en mi e impulsar el que yo quisiera estudiar, pero en especial a mi tía Isabel retamal, que, aunque ya no está, sé que está orgullosa y me brindó su apoyo desde donde este, de manera incondicional como siempre lo hizo.

A mis amigos que confiaron en mí, dándome apoyo cuando mostré debilidad, incentivándome día a día a mejorar y apoyándome cuando los necesite, sin duda ellos son la familia que uno elige y doy gracias por eso.

Agradecer también a las personas que se cruzaron en mi camino, apoyándome, brindando su ayuda y demostrando que esta hermosa carrera está llena de personas que aman lo que hacen y siempre estarán dispuestos a colaborar para verte crecer como futuro profesional.

Y por último a mi familia, a lo más importante, a lo que me hacía ir por más día a día, a no decaer y darme las fuerzas para llegar a lo último de este camino... a mi abuela que, aunque no se dé mucha cuenta de las cosas sé que está orgullosa y a mi pedazo de cielo mi hija que, aunque a veces no entendía mucho el que no pudiera estar con ella, me dijo mamá tu puedes.

Constanza Salinas Ulloa

Resumen

La presente investigación constituye un estudio de caso con el fin de realizar un diagnóstico al proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros, y a su equipo multidisciplinario en la Escuela Javiera Carrera de la comuna de Coronel. Con el propósito de conocer como los profesionales que componen este proyecto, trabajan con los estudiantes extranjeros y de qué manera realizan la inclusión en esta comunidad educativa.

El diseño establecido en la actual investigación tiene un enfoque cualitativo, de carácter descriptivo, enmarcado como un estudio de caso múltiple, ya que se estudia a cuatro profesionales que trabajan de manera colaborativa en el proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros que tiene la escuela propiamente tal. Así también a estudiantes de nacionalidad Haitiana.

El estudio de caso permite que el lector reflexione de acuerdo a lo que presenta la investigación, con el fin de elaborar sus propias conclusiones. De acuerdo a los instrumentos utilizados en la investigación, se diseñó una entrevista Semi estructurada, además del método de observación, con el propósito de acceder a la información del campo de estudio, respondiendo a los objetivos y lineamientos establecidos que dirigen a esta investigación.

Los instrumentos de investigación, fueron aplicados durante tres semanas, de las cuales se ejecutaron observaciones y entrevistas. Los resultados obtenidos se organizaron de acuerdo a categorías y sub categorías con el fin de comprender mejor la información, y presentar los resultados más claros para el lector. Los datos de las observaciones, junto con las entrevistas fueron contrastados, analizados y revisados en un cuadro, donde se exponen los diferentes datos del marco teórico, abordando cada objetivo de la investigación.

Por último en la conclusión se presentan los hallazgos más relevantes de la investigación, exponiendo prácticas que el equipo multidisciplinario realiza para atender las demandas de los estudiantes extranjeros que forman parte del proyecto de inclusión de extranjeros implementado en el establecimiento, siguiendo los lineamientos que da el ministerio de educación a través de la política nacional para estudiantes extranjeros, donde se pudo concluir que la comunidad educativa ha sido concientizada sobre la inclusión, así también desde la dirección han establecido desafíos para capacitar y encaminar en ámbitos del quehacer pedagógico a sus docentes, sin embargo, aún hay puntos que abordar y seguir desarrollando para una plena participación del estudiantado Haitiano, dado que la educación inclusiva y todo lo que ella conlleva, no se podría lograr en periodos cortos de tiempo, lo que en parte explica las carencias que aún suscitan dicho proyecto.

Abstract

The following research is a case study in order to make a diagnosis to the project of inclusion of foreign students, and their multidisciplinary team in Javiera Carrera school, Coronel. With the purpose of knowing how the professionals who make up this project work with the foreign students and the way they make the inclusion in this educational community.

The design established in the current research has a qualitative approach with descriptive character, framed as a multiple case study, as it studies four professionals working collaboratively on the foreign students inclusion project which is proper of the school. As well as students of Haitian nationality.

The study case allows the reader to reflect according to what the research present in order to draw up their own conclusions. According to the instruments used in the research, a semi-structured interview was designed, in addition to the observation method with the purpose

Of accessing to the information of the study field, answering to the objectives and established guidelines that leads this research.

The research instruments were applied during three weeks. In which observations and interviews were carried out. The results obtained were organized according to categories and sub-categories in order to comprehend the information better and to present the clearest results for the reader. The observation data together with the interviews were contrasted, analyzed and reviewed in a frame where it is exposed the different data from the theoretical framework, addressing each research objective.

Finally in the conclusion are presented the most relevant findings of the investigation, exposing practices that the multidisciplinary team performs to meet the demands of the

foreign students who are part of the project of inclusion of foreigners Implemented in the establishment, following the guidelines of the Ministry of Education through the national Policy for foreign students, where it could be concluded that the educational community has been aware of the inclusion, as well as from Management has set up challenges to train and guide educational activities to its teachers, yet there are still points to be addressed and further developed for full participation of Haitian students, as inclusive education and Everything that she entails could not be achieved in short periods of time, which in part explains the shortcomings that still arise in this project.

| Índice de contenidos | páginas |
|---|----------------|
| Capítulo I: Planteamiento del problema | 1 |
| I.I Antecedentes empíricos y teóricos..... | 1 |
| I.II Justificación e importancia..... | 5 |
| I.III Preguntas de la investigación..... | 8 |
| I.III.I Pregunta guía: | 8 |
| I.III.II Preguntas subsidiarias:..... | 8 |
| I.IV Objetivo general..... | 9 |
| I.IV.I Objetivos específicos..... | 9 |
| I.V Sistema de supuestos..... | 10 |
| Capítulo II: Marco teórico | 11 |
| II.I Mapa conceptual..... | 11 |
| II.II La educación como promotor de los derechos humanos..... | 12 |
| II.III Antecedentes de las migraciones a Chile y sus repercusiones en la sociedad | 13 |
| II.IV La interculturalidad. | 16 |
| II.IV.I Nacionalidades presentes y demanda educativa en Chile..... | 19 |
| II.IV.II Co-construcción de la identidad del extranjero..... | 23 |
| II.V El camino hacia la inclusión educativa | 25 |
| II.VI Política nacional para estudiantes extranjeros | 34 |
| II.VI.I Enfoques de la política educativa dirigida a estudiantes extranjeros | 36 |
| II.VI.II Orientaciones decreto 83 sobre educación inclusiva | 39 |
| II.VII Responsabilidades del equipo multidisciplinario para la inclusión y aprendizaje de los estudiantes extranjeros..... | 43 |
| II.VII.I Responsabilidades docentes..... | 45 |
| II.VII.II Responsabilidades del fonoaudiólogo | 48 |
| II.VII.III Responsabilidades de la educadora diferencial..... | 50 |
| Capítulo III: Marco metodológico | 53 |
| III.I Enfoque de la investigación y paradigma..... | 53 |
| III.II Fundamentación y descripción del diseño..... | 56 |
| III.III Escenario y actores..... | 59 |
| III.IV Fundamentación y descripción de instrumentos..... | 67 |

| | |
|---|------|
| Capítulo IV: : Estudio de Campo | 70 |
| IV.I Obstaculizadores para la recogida de información..... | 70 |
| IV.II Facilitadores para la recogida de información | 71 |
| Capítulo V: Análisis de datos | 72 |
| V.I Recuadro Nº 5: Cuadro empleo de triangulación | 76 |
| V.II Análisis por subcategorías..... | 97 |
| Capítulo VI: Conclusiones | 102 |
| Capítulo VII: Anexos | 112 |
| VII.I Registro de observación Nº 1..... | 113 |
| VII.II Registro de observación Nº 2..... | 116 |
| VII.III Registro de observación Nº 3..... | 119 |
| VII.IV Registro de observación Nº 4..... | 121 |
| VII.V Registro de observación Nº 5..... | 123 |
| VII.VI Registro de observación Nº 6..... | 125 |
| VII.VII Registro de observación Nº 7..... | 128 |
| VII.VIII Registro de observación Nº 8..... | 130 |
| VII.IX Registro de observación Nº 9..... | 131 |
| VII.X Entrevista Nº 1 | 133 |
| VII.XI Entrevista Nº 2..... | 140 |
| VII.XII Entrevista Nº 3 | 146 |
| VII.XIII Entrevista Nº 4 | 151 |
| VII.XIV Anexo carta gantt..... | 161 |
| VII.XV Anexo carta de presentación | 1624 |
| VII.XVI Anexo validación de entrevistas | 1635 |

Índice de recuadros

Página

| | |
|--|-----|
| Recuadro 1. Nacionalidades presentes en Chile..... | 19 |
| Recuadro 2. Porcentaje de visas entregadas en Chile..... | 20 |
| Recuadro 3. Medidas y acciones para establecimientos inclusivos..... | 43 |
| Recuadro 4. Número de docentes Escuela Javiera Carrera. | 60 |
| Recuadro 5. Categoría 1 y subcategorías A y B..... | 72 |
| Recuadro 6. Categoría 2 y subcategorías A y B..... | 73 |
| Recuadro 7. Categoría 3 y subcategorías A y B..... | 74 |
| Recuadro 8. Identificación de los colaboradores de la investigación..... | 75 |
| Recuadro 9. Cuadro empleo de triangulación | 97 |
| Recuadro 10. Análisis por subcategorías..... | 101 |
| | |
| Gráfico 1. Cantidad de estudiantes extranjeros en Chile..... | 22 |

Capítulo I: Planteamiento del problema

I.I Antecedentes empíricos y teóricos

Actualmente en Chile la educación considera escuelas particulares, particulares subvencionadas y municipales, estas se rigen por la ley 20.370 que es la ley general de educación, donde se señala en el Artículo 6° que “Es deber del Estado propender a asegurar una educación de calidad y procurar que ésta sea impartida a todos, tanto en el ámbito público como en el privado” (Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, 2009), En este sentido esta ley fue creada con el fin de terminar con la falta de equidad, el pragmatismo y la falta de compromiso con la educación parvularia y básica. La antigua LOCE (ley orgánica constitucional de enseñanza) fue derogada el año 2009, dada su falta de entereza, siendo un sistema educacional dictado en los años del gobierno militar.

Conforme a lo anterior, no se estaba brindando una educación basada en principios de derechos, lo que se buscaba era fomentar un negocio a partir de ella, buscando que los estudiantes de una u otra manera debieran pagar para obtener más y mejor educación. No obstante, la nueva ley general de educación busca;

“proveer una educación gratuita y de calidad, fundada en un proyecto educativo público, laico, esto es, respetuoso de toda expresión religiosa, y pluralista, que permita el acceso a él a toda la población y que promueva la inclusión social y la equidad” (www.ayudameduc.cl, 2018).

La educación Chilena está en estrecho vínculo con los modelos sociales que imperan en el país, lo que ahora se traduce en un modelo de sociedad democrática (Garretón, 2015), que tiene conciencia de la inclusión, sin embargo, está lejos de concretarla como algo tangible, dado que aún no hay instancias donde las personas con necesidades especiales, distinta raza o religión, puedan verse insertas plenamente en la sociedad, valiéndose por sí mismas.

La inclusión social ha sido ampliamente requerida dados los fenómenos que acaecen no solo en Chile si no en el mundo, ya que gracias a ella se puede convivir pacíficamente con ciudadanos de otras etnias, religiones y culturas. En este sentido, si partimos estudiando las migraciones en el mundo, el Informe de Población de las Naciones Unidas de 2013, nos puede clarificar que en el mundo hay al menos 232 millones de personas que viven en un país distinto al de su nacimiento, lo que equivale al 3,2% de la población mundial (Population Division, 2013) (Ladino, 2014).

En Chile se vivencia una gran migración de personas de distintas nacionalidades, entre ellas de Haití, Colombia, Venezuela, Perú y Bolivia, los cuales han emigrado a nuestro país con la esperanza de encontrar un mejor futuro, una posibilidad de trabajar, sacar adelante a sus familias, y huir de la pobreza en que viven (Canales, 2013).

Los ciudadanos de otros países ven en Chile un destino viable en cuanto a trabajo y políticas públicas que no les perjudican como en otros países, en este sentido la Constitución Chilena les da la ventaja que se basa en el principio de la universalidad de Derechos, por ende, todas sus disposiciones de carácter general como las garantías en el Art. 19 que incluyen el Derecho a la igualdad ante la ley, debido proceso, libertad del trabajo, entre otras, son totalmente aplicables a las personas inmigrantes (Mujica, 2004). (Valenzuela, 2014) Según el informe de política monetaria (2018):

“Hay estimaciones recientes del Departamento de Extranjería y Migración (DEM) indican que entre enero del 2015 y diciembre del 2017 entraron al país cerca 700 mil inmigrantes, con lo que la población residente nacida en el extranjero pasó de 2,3 a 5,9% en tres años”.

En relación a lo anterior, a través de una encuesta realizada a 200 migrantes peruanos y bolivianos en cuatro ciudades del Norte Grande Chileno: Arica, Iquique, Antofagasta y Calama se ha establecido que las principales razones para emigrar a Chile y no a otro país, es la existencia de familiares y amigos en el país con un 36.5 por ciento de los casos, frente a las oportunidades económicas con 28 por ciento. Sin embargo, también manifestaron la calidad de vida, posibilidad de trabajo, más alto ingreso, y por los comentarios de los amigos que Chile es un buen país para emigrar de sus orígenes (Guizardi & Garcés, 2013).

En cuanto a la dinámica que existe al emigrar de una región del mundo a otra, se deben tomar en cuenta temas como la educación, ya que es un derecho fundamental de los niños, el ser educado, ya que con el aumento de estudiantes extranjeros en las aulas chilenas se requiere que el sistema escolar sea abierto y flexible ante las necesidades sociales y, en este caso, considerando a una escuela cada vez más multicultural, para favorecer de manera exitosa a la inclusión de estos estudiantes, por lo que también las políticas educativas pertinentes son ineludibles (Barrios & Palou, 2014).

Hablando en términos desapacibles, para los niños extranjeros, no les es ignoto sufrir alguna clase de acoso, etiqueta o pseudónimo por su color de piel, su forma de hablar, de vestir, etc. Por tal motivo, los jóvenes de origen inmigrante son propensos a prejuicios “interétnicos” que afectan significativamente sus trayectorias (Alegre, 2005a). (Barrios & Palou, 2014)

Sobre esto Foucault señala:

Hay en suma, poder de unos y temor de otros y como si fuese un microscopio de la conducta, la escuela busca por una parte domesticar los cuerpos y volverlos dóciles y por otra dominar los espíritus a partir de actividades y prácticas que diferencian, jerarquizan, homogenizan y normalizan los comportamientos (Tijoux, 2013).

El verdadero sentido de la inclusión escolar es que exista un apoyo por parte de los profesionales de la unidad educativa, dado que todos deben crear un ambiente que promueva los derechos, la igualdad, y eliminen de forma sistemática las barreras que se presentan en la inserción de los estudiantes extranjeros, conforme a esto, la comunidad educativa debe garantizar algunos factores protectores fundamentales para todos los estudiantes, como por ejemplo los vínculos afectivos, y una red social, ya que la autoestima y el bienestar de los estudiantes favorece que se sientan más capaces y competentes, así también velar por los intereses propios de cada individuo, de manera que sus necesidades sean parte de las metas que se establezcan como establecimiento educacional (López et al., 2006)(López, 2017).

Por ende la educación es un continuo proceso de perfeccionamiento de los saberes, y de la aplicación de estrategias que den respuesta a las demandas que acaecen en la sociedad, dado que estas fluctúan constantemente, no son estáticas, y cada vez se requieren implementar nuevas modificaciones, para ir en la línea de los modelos sociales, y requerimientos que el mundo real exigirá en el futuro a cada estudiante. (Valenzuela, 2014)

I.II Justificación e importancia

La razón por la que se eligió esta propuesta fue porque con los fenómenos migratorios que han acaecido en Chile, también surgió la duda de cómo se está abordando la enseñanza e inclusión de estudiantes extranjeros en los colegios, también el rol que deben ejercer los profesionales que participan de un proyecto de inclusión escolar de estudiantes extranjeros.

Por dicha razón, lo que se busca en el siguiente informe es marcar un precedente para aquellos docentes y establecimientos que desconozcan, o no le den la importancia a la interculturalidad en los colegios. Los estudiantes extranjeros deben tener un apoyo más allá de lo actitudinal, deben tener un seguimiento en cuanto a la adquisición del idioma, e intervenciones que apoyen en su aprendizaje, que se les considere dentro de las actividades del establecimiento como pieza valiosa de interculturalidad, eso va de la mano con que toda la comunidad educativa tome conciencia que el ser extranjero no significa que estén carentes de conocimientos, sino que los posean pero deben estar en armonía con los de los ciudadanos autóctonos.

En este ámbito los establecimientos deben tomar medidas inclusivas con urgencia, y considerar que, para hacer inclusión de estudiantes extranjeros, no solo se precisa que ellos aprendan nuestro idioma, si no también nosotros debemos ajustarnos a sus necesidades, esto implica también aprender el idioma de ellos.

Chile cada vez se ve más diversificado con personas de otras nacionalidades, esto se puede ver en la página de extranjería, “entre 2010 y 2016 se otorgaron visas a un total de 612.474 personas extranjeras en Chile, con un incremento promedio del 13,4%. Si bien el colectivo

peruano es el mayoritario, en segundo lugar, aparece el colombiano, seguido por el boliviano, haitiano y venezolano. Eso sí, es posible constatar que en el período crecen en importancia los países como Venezuela y Haití y decrecen Perú y Bolivia” (Gobierno de Chile, 2017), estas cifras son exceptuando la cantidad de extranjeros provenientes de Haití que ingresaron a nuestro país el año 2017, y que nos dan a entender que convivir con personas de otras nacionalidades no es algo de lo que seguiremos viviendo ignorantes.

Por esta razón el artículo 4° de la LGE (ley 20370) establece que: *“Es deber del Estado velar por la igualdad de oportunidades y la inclusión educativa, promoviendo especialmente que se reduzcan las desigualdades derivadas de circunstancias económicas, sociales, étnicas, de género o territoriales, entre otras”*

Un estudiante extranjero tiene derecho a una educación de calidad, donde se considere su identidad, así también que se vele por entregar un clima de aceptación y deferencia. En el sentido de la atención a las necesidades educativas especiales de los estudiantes extranjeros, el establecimiento debe propender en primera instancia a derribar barreras idiomáticas, para luego realizar pruebas diagnósticas y velar porque el aprendizaje pueda ser bien canalizado, de modo que pueda lograr los aprendizajes esperados del curriculum chileno al mismo nivel que sus compañeros.

En muchas sociedades se intenta integrar a las demás culturas en la propia, pensando en que el concepto de inclusión está siendo abordado, pero sin embargo no le dan lugar al desarrollo integral de las personas, que poseen una riqueza cultural única proveniente de distintos lugares del mundo. Sobre esto Hernández (2016) señala que “La adaptación de los estudiantes extranjeros posee las características de una asimilación cultural forzada más que dialógica”. En este sentido se denota la problemática, ya que como sociedad intentamos

adaptar de cierta manera la interculturalidad a nuestras propias costumbres, pensando que ellos deben vivir como nosotros, pero con eso no estamos haciendo inclusión. Esta problemática se define como:

La lógica de asimilación implica que los migrantes se incorporan en la sociedad ‘huésped’ como un ‘otro’ que debe adquirir las costumbres, tradiciones e identidades de dicha sociedad. Es así como la asimilación es la ‘adaptación’ de los estudiantes a los patrones culturales establecidos en la escuela. (Martínez D. , 2018)

La sociedad en que vivimos no es proclive al cambio radical de los patrones culturales que imperan, menos si están arraigados de generación en generación, sin embargo, hablando en términos sarcásticos, lo que se espera de aquellas personas extranjeros es que cambien de un día para otro, intentando pasar por alto lo que los identifica como seres íntegros. Esto es lo grave de la falta de conciencia, e inclusión de las minorías extranjeras, que ellos han vivido décadas con sus costumbres y tradiciones, sus identidades son inamovibles, por lo que sería una injusticia no considerarlos como seres integrales. Se debe incluir a estos estudiantes extranjeros de tal forma, que ellos continúen con sus creencias y paradigmas propios de su cultura, haciendo de nuestra cultura una amplia convivencia entre distintas personalidades, y que cada una hable de su propia historia.

I.III Preguntas de la investigación

I.III.I Pregunta guía:

- ¿cómo se está llevando a cabo el proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros por parte del equipo multidisciplinario de la escuela Javiera Carrera de Coronel para favorecer su aprendizaje y la inclusión social?

I.III.II Preguntas subsidiarias:

- ¿Cómo es el funcionamiento del proyecto de inclusión d estudiantes extranjeros en la escuela Javiera Carrera de la comuna de Coronel?
- ¿Cómo se han adaptado las estudiantes que poseen otra lengua a la comunidad educativa y que se ha hecho para derribar la barrera idiomática en el Establecimiento?
- ¿Cuáles son las herramientas y estrategias utilizadas por los docentes para generar el aprendizaje y la inclusión de las estudiantes haitianas?

I.IV Objetivo general.

- Conocer la implementación y ejecución del Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo multidisciplinario de la escuela Javiera Carrera de la comuna de Coronel.

I.IV.I Objetivos específicos.

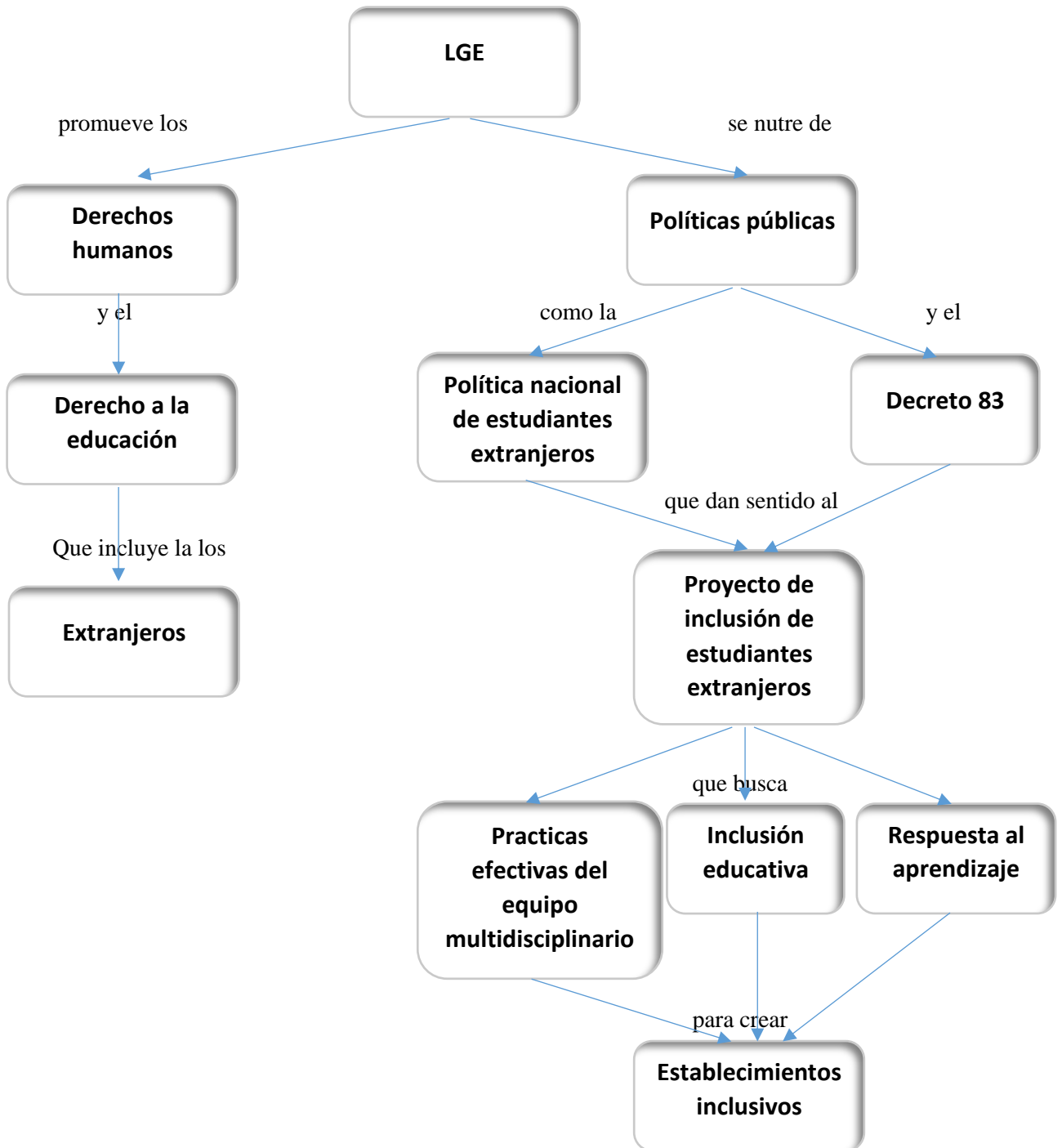
- Describir el funcionamiento del proyecto de inclusión para estudiantes extranjeros de la escuela Javiera Carrera de la comuna de Coronel.
- Conocer como ha sido el proceso de adaptación de los estudiantes extranjeros, considerando barreras idiomáticas y culturales.
- Identificar las prácticas inclusivas de los docentes en apoyo a la correcta inserción y aprendizaje de los estudiantes extranjeros.

I.V Sistema de supuestos

- ▶ Se presume que el sistema educativo chileno no está preparado para recibir estudiantes extranjeros en sus establecimientos cuando existen barreras idiomáticas.
- ▶ Se considera que los profesionales de la educación y equipo multidisciplinario no tienen las competencias eficientes para la atención de alumnado extranjero, por falta de capacitaciones y gestiones directivas.
- ▶ Se piensa que los estudiantes extranjeros no tienen una oportunidad de desarrollo integral del aprendizaje, dado que se desconocen sus raíces, por lo tanto, se considera que se le está homogeneizando en el aula, sin consideración de sus conocimientos previos y culturales.
- ▶ Se desconoce de las diversas culturas que imperan en el establecimiento, por causa de la poca importancia que se les da. La poca participación y la segregación de los estudiantes extranjeros, ya sea por su color de piel, idioma o religión les hace proclive a la auto-segregación, lo que también conlleva que la comunidad educativa no se interese por conocer a fondo sus raíces.

Capítulo II: Marco teórico

II.I Mapa conceptual



II.II La educación como promotor de los derechos humanos

En Chile la educación se rige por la ley nro. 20.370, la cual paso de llamarse ley orgánica constitucional del estado (LOCE) a ley general de educación (LGE). Antiguamente el derecho a la educación no era prioridad del estado, siendo hasta el año 1860 que se dictó la ley de instrucción primaria obligatoria, y que para el año 1920 ya estaba en ejecución (Calderón, 2017), se comenzó a buscar la educación gratuita para niños y niñas en Chile y en ese entonces era de 6 años la instrucción obligatoria, pero no fue hasta el año 2003 que se promulgó un total de 12 años de instrucción obligatoria otorgando educación gratuita para todos los estudiantes del país.

De lo anterior se desprende la Declaración de los Derechos Humanos (1948), la cual señala “Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros”, de manera que cada persona encuentre un lugar de satisfacción y bienestar, y en donde se les permita unos a otros las oportunidades para desarrollarse íntegramente en la sociedad. Para esto la educación es imprescindible, ya que de ella se desprende el mérito profesional de cada persona.

En relación a lo anterior se puede establecer que todos tenemos el derecho inalienable de ser integrados en la sociedad, dado que todos somos respaldados por los derechos humanos. Nacemos libre y con total autonomía, sin embargo, tenemos deberes. Con los derechos también nacen los deberes, y nuestro deber es hacer crecer nuestra nación y utilizar todas nuestras herramientas para ver prosperar la economía. No obstante, el estado también tiene

el deber de otorgar la educación gratuita, como una base para el desarrollo integral de cada persona, propiciando en ella un clima estimulante e inclusivo.

En concordancia con lo anterior se puede establecer la necesidad de que el estado chileno le de amparo a los niños que han emigrado de sus países, otorgándoles las mismas oportunidades que a sus ciudadanos, promoviendo la equidad, la autonomía, la igualdad de oportunidades y la correcta inserción en el sistema educativo, haciendo de los extranjeros, una pieza más de la interculturalidad que impera en el país.

II.III Antecedentes de las migraciones a Chile y sus repercusiones en la sociedad

Chile vivió un creciente progreso de la economía en las épocas republicanas a mediados del siglo XIX, considerando un importante incremento en la industria, lo que conllevó a que otros países pongan la mirada sobre este país, que además promocionaba la ocupación y colonización de territorios inhóspitos hacia el sur.

Según Polo & Serrano (2018)

Para comprender mejor estos inicios de las migraciones en Chile, se dividirá en tres grandes periodos; siglo XIX (1845- 1907), siglo XX (1907-1992) y siglo XXI (1992 hasta el día de hoy). En el primer episodio se plantearon proyectos migratorios que marcaron la tendencia de Chile como un país receptor, que buscaban el fortalecimiento de la modernización del país.

Durante la presidencia del general Manuel Bulnes, que incentivó la colonización de los territorios próximos al lago Llanquihue por extranjeros provenientes de Europa,

sobre todo desde Prusia; la creación de la Agencia de Colonización General, en 1882, junto con la finalización de la pacificación de la Araucanía en 1883, en los territorios de la región entre los ríos Bío Bío y Toltén; la llegada masiva de migrantes europeos entre 1895 y 1907, focalizada durante la presidencia de José Manuel Balmaceda y marcada por la directriz de que “trabajarían no sólo como granjeros en la selva fronteriza, sino también como artesanos especializados en las grandes ciudades”, entre otros que buscaban obtener una posesión real del territorio, además de las razones económicas mencionadas”. (p.167)

Si bien este flujo de migraciones no fue masivo, si repercutió positivamente en la economía chilena, en las áreas de agricultura, la industria portuaria, actividades de pesca, la minería y el comercio. Estos elementos ayudaron a vislumbrar una creciente clase media, que daría un paso hacia el progreso de la zona sur y el norte grande de Chile.

Según los análisis de empleo y encuestas que se han realizado en censos, los extranjeros tienen tres ventajas por sobre la población chilena y que los sitúa en un rango mayor de productividad y crecimiento de la economía; la primera es que son una población más joven aportando mayor fuerza de trabajo que la población local, la segunda es que el nivel de estudios de los inmigrantes es en alguna medida mayor al que de los ciudadanos chilenos, considerando que la gran mayoría de ellos posee título técnico o profesional, y la tercera es que pese a que son personas que vienen a vivir a una realidad totalmente distinta, tienen las mismas tasas de desempleo que la población chilena, lo que les otorga el mérito de esfuerzo y valentía. (Instituto Nacional de Estadísticas, 2018)

Junto con las crecientes migraciones, vienen consigo los cuestionamientos, conjeturas, discriminaciones y falsos conceptos por parte de los ciudadanos, lo que se observa por

ejemplo cuando se les adjudica a los extranjeros la responsabilidad por la delincuencia, por la falta de trabajo, las enfermedades, la falta de cupos en los colegios o simplemente la invasión de ellos, siendo un decepcionante predictor de la tolerancia e integración de los ciudadanos hacia estas personas. Sin embargo, según los estudios y encuestas que se han podido recabar sobre esto, se puede concluir que;

Los ciudadanos no podrían culpar a los extranjeros por la cesantía dado que según datos del INE en el periodo septiembre-noviembre de 2017, se declaró que solo el 2,2% de la ocupación laboral en Chile fue de personas no nacionales (Intituto nacional de estadísticas, 2017), tampoco no se podría culpar a los extranjeros por la delincuencia en el país, dado que según cifras entregadas por gendarmería, solo el 0,36% de la totalidad de privados de libertad, corresponden a extranjeros (Gendarmería de Chile, 2016).

No se podría culpar a los extranjeros por la falta de cupos en los colegios, dado que la matrícula total de estudiantes extranjeros en colegios municipales fue del 3,5 al año 2017 (MINEDUC, 2017), y finalmente no se puede catalogar de invasión extranjera en nuestro país, dado que según el censo del año 2017, la población Chilena alcanza una cifra de 17.574.003 personas y solo 746.465 personas son extranjeras, lo que se traduce en el 4,35% del total de ciudadanos (Instituto Nacional de Estadísticas, 2018).

De igual manera en el ámbito educativo, también se cae en el sesgo y las bajas expectativas hacia los estudiantes extranjeros, por parte de los docentes y comunidad en general, como se menciona en las Orientaciones técnicas para la Inclusión educativa de estudiantes extranjeros *La no validación de los saberes de origen, las bajas expectativas que tienen docentes y equipos directivos sobre su desempeño escolar y prejuicios negativos respecto de los sistemas escolares existentes en otros países* (Ministerio de educación, 2017).

En contraste con lo anterior, en otros países se muestran cifras mucho más elevadas de migraciones, como lo fueron las migraciones ecuatorianas hacia España, la que solo en los meses de enero a junio alcanzaron la no menor cifra de 108,837 personas (Goycochea, 2013), sin mencionar la inmigración transoceánica que se vivió en Argentina (Benencia, 2013), la cual en los períodos de 1881-1914 generó algo más de 4.200.000 personas. Con estas cifras se puede observar que básicamente los fenómenos migratorios tienen su foco en las oportunidades laborales, ya que en los países anteriormente nombrados fue este el mayor impulsor de las migraciones, dadas las buenas recomendaciones de dichos países en cuanto a ofertas y oportunidades laborales.

De esto se desprende entonces que las migraciones favorecen en esta y otras medidas a una nación, ya que son fuerza de trabajo necesaria, lo que se traduce también en matriculas en los colegios, y mayor demanda habitacional.

II.IV La interculturalidad.

En términos de evolución, la cultura no se ha quedado atrás, considerándose hoy en día algo muy comentado dado los fenómenos que han ocurrido en Chile, el término cultura hace referencia a algo adquirido mediado por el aprendizaje, lo que se traspasa de un individuo a otro, siendo la familia el primer factor en influir en el individuo, para luego dar paso a la escuela, las instituciones a las que pertenezca y también a los pares. Dichos aprendizajes consideran los comportamientos, las ideas, las costumbres etc. La cultura puede tener un carácter dinámico o estático, lo que conllevará a empobrecerla o enriquecerla según sea su estado.

El estado dinámico de la cultura la enriquece, dado que continúa su flujo constante de la inclusión de la diversidad en ella, adaptándose a los cambios que provienen, y evolucionando cada vez hasta hacerla más compleja. En el estado estático de lo contrario su enriquecimiento será nulo. La existencia del término multiculturalidad, nos permite diferenciarlo del de interculturalidad dado que el primero es muy superficial si se trata de la conexión o intercambio entre las distintas culturas que imperan en la población, por ende, el término interculturalidad ahonda más en dichos procesos y permite tener un concepto asertivo de lo que se obtiene a través de ella en la sociedad. (Hidalgo, 2013)

La interculturalidad es un proceso donde se le da el reconocimiento y la conciencia a la diversidad cultural, pero en sí, se ha restado mucho la naturaleza de esta, reduciéndola de cualquier sentido crítico, político, constructivo y transformador. Según las dos citas que se desprenden de Walsh, (2013) la definición del Consejo Regional Indígena de Cauca sería;

Entendemos interculturalidad como la posibilidad de diálogo entre las culturas. Es un proyecto político que trasciende lo educativo para pensar en la construcción de sociedades diferentes [...] en otro ordenamiento social. (p.118)

Y Virgilio Hernández propuso;

La interculturalidad es simplemente la posibilidad de una vida, de un proyecto [...] alternativo que cuestiona profundamente la lógica irracional instrumental del capitalismo que en este momento vivimos. (p.139).

Si profundizamos en la comprensión de lo que es la interculturalidad, podemos observar que es lo ideal en una sociedad, ya que de ella se pueden explicar las relaciones entre una cultura y otra, y calificar esa relación. A través de la interculturalidad se pueden explicar las

relaciones de respeto e igualdad entre los grupos culturales, la cual no admite asimetrías o desigualdades, es decir que un grupo pase por sobre otro, mediados o beneficiados por el poder. Para que esto suceda, se requieren condiciones mínimas en una sociedad, como es el reconocimiento de las culturas que existen en ella, las relaciones entre los individuos, la existencia de grupos o instituciones de cada cultura, la construcción de lenguajes comunes y de normas que puedan compartir entre sí.

Según la política educativa integracionista, la escuela debe procurar, comprender y tener entendimiento de las culturas que existen en ella, intentando promover la tolerancia y la aceptación por parte de los estudiantes y reducir los estereotipos. (Muñoz, 2016) Así también la comunicación para la correcta convivencia toma relevancia en el momento en que se considera al individuo desde sus individualidades. Sobre esto se puede especificar que

La comunicación intercultural emerge en la sociedad actual como un nuevo educativo para favorecer la convivencia. Desarrollar competencias para la comunicación intercultural es una de las grandes necesidades a la que debe dar respuesta la educación para la convivencia intercultural (Ayala, 2013).

II.IV.I Nacionalidades presentes y demanda educativa en Chile

Las distintas nacionalidades que están presentes en Chile son detalladas en el siguiente recuadro, siendo datos proporcionados por el anuario estadístico DEM 2005/2014 (Ministerio de educación, 2017).

| Nacionalidad | % del total. |
|---------------------|---------------------|
| Perú | 32% |
| Argentina | 16% |
| Bolivia | 9% |
| Colombia | 6% |
| Ecuador | 5% |
| España | 4% |
| Estados unidos | 3% |
| Brasil | 3% |
| Venezuela | 2% |
| China | 2% |
| Resto países | 18% |
| Total | 100% |

Recuadro 1. Nacionalidades presentes en Chile.

Las visas que han sido entregadas en Chile según datos proporcionados por el anuario estadístico de visas entre el 2014 y 2015 son las siguientes (Ministerio de educación, 2017):

| País de origen | Porcentaje de visas entregadas |
|-----------------------|---------------------------------------|
| Perú | 29% |
| Colombia | 21% |
| Bolivia | 18% |
| Argentina | 5% |
| Haití | 4% |
| Venezuela | 4% |
| Ecuador | 3% |
| España | 3% |
| Estados unidos | 2% |
| China | 2% |
| República dominicana | 2% |

Recuadro 2. Porcentaje de visas entregadas en Chile

De acuerdo con los datos que proporciona el gráfico entre los años 2014 y 2016 y relacionándolo con el porcentaje de extranjeros en nuestro país, hubo una variación al alza de matrícula de alumnos extranjeros del 99% lo cual representó un punto de inflexión para las comunidades educativas que requirieron con mayor urgencia orientaciones y herramientas del MINEDUC para poder mejorar y atender de manera más eficaz el término de inclusión para estos estudiantes extranjeros. (Ministerio de Educación, 2017)

También del universo de estudiantes que están en la educación chilena, un tercio de ellos esta de manera irregular, dado que aún no tienen un RUN, lo que no les permite obtener beneficios estudiantiles, así también hay que considerar las tasas de deserción que existe de los estudiantes extranjeros, estas se pueden explicar a través de la encuesta CASEN realizada en año 2105 la cual señala los motivos principales por los que niñas(as) extranjeros de educación básica y media desertan de la educación:

Las razones para ello pueden ser múltiples y requieren de estudios más sistemáticos, pese a que en la bibliografía especializada se mencionan algunas causas posibles: presencia de migración circular que se traduce en que los y las estudiantes salen y entran del sistema escolar, arribo a Chile en distintos meses del año y mayores dificultades para encontrar matrículas en esa época, demora en el acceso producto del desconocimiento de los procedimientos necesarios; deserción escolar, entre otros (Ministerio de educación, 2017).

Los estudiantes que fueron matriculados para el año 2016 sumaron una matrícula de 61.085 estudiantes, en pre-básica, básica y media con reconocimiento oficial, lo que posiciona al total de extranjeros en el 1.7% de la matrícula total de estudiantes, teniendo como mayor incidencia, la matrícula en el sector municipal, con un total de 33.613 estudiantes, seguido por establecimientos particulares subvencionados, con un total de 20.387 estudiantes. (Ministerio de Educación, 2017)

En el siguiente gráfico se detalla el crecimiento de la matrícula de estudiantes extranjeros los últimos 3 años (Ministerio de educación, 2017).

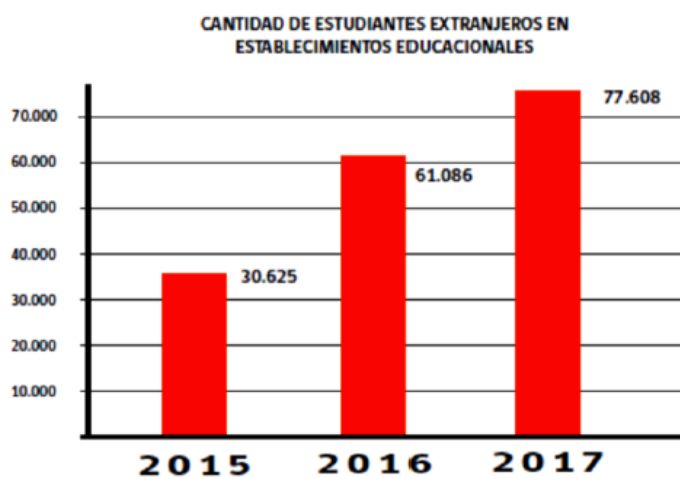


Gráfico 1. Cantidad de estudiantes extranjeros en Chile

A partir de la información graficada, se puede observar un importante aumento en la matrícula de estudiantes extranjeros el año 2017, lo cual se considera un incremento del 100% en consideración con los años anteriores, Y pone en acción las variadas políticas educacionales, que dan amparo a la creciente ola de migraciones hacia Chile.

La educación se construye sobre la base de los derechos fundamentales que garantiza la constitución, así también bajo una serie de principios, como los son:

-La diversidad: En esta se establece que el sistema educativo debe promover la diversidad en todas sus formas, así también proyectos y procesos educativos institucionales, religiosos y de las familias que han elegido un proyecto determinado según la constitución y las leyes.

-Integración e inclusión: Es aquí donde se espera que el sistema educativo elimine todas las formas de discriminación arbitrarias que no permitan la libre participación y aprendizaje de los estudiantes, además de propiciar que los establecimientos educativos sean un lugar de

encuentro entre los estudiantes de distintas condiciones socioeconómicas, culturales, étnicas, de género, nacionalidad o religión.

-Dignidad del ser humano: La educación debe propender el desarrollo pleno del ser humano en cuanto a su personalidad y sentido de dignidad, así también debe fortalecer el respeto, la protección y promoción de los derechos humanos y las libertades establecidas en distintas instancias de los tratados internacionales ratificados por Chile.

-La flexibilidad: Es la que permite la adecuación del proceso de aprendizaje según las realidades, y la que debe asegurar la libertad de enseñanza y la posibilidad de proyectos institucionales diversos. (Ministerio de Educación, 2017)

II.IV.II Co-construcción de la identidad del extranjero

En el aula es donde se reúne finalmente un acabado de saberes, actitudes, disposiciones, caracteres, y un sinfín de singularidades de cada persona que la compone, donde se integran también distintas nacionalidades. Es aquí donde ocurre la construcción del aprendizaje, la convivencia y los procesos de co-construcción.

Los estudiantes migrantes necesitan construir su identidad, enriqueciéndose de la interacción personal y la sociabilización con las distintas personalidades del establecimiento, generándose desafíos internos y externos que se pueden ver en las distintas formas de adquirir su identidad, una forma de adquirir la identidad es la llamada adoptada, la cual considera que el extranjero se insertará a las costumbres propias de la cultura autóctona, desconociendo así la suya propia, lo que se conoce como aculturación, también existe la adquisición de identidad auto-excluyente donde el extranjero experimenta aislamiento social, obtenido de

relaciones fallidas tanto con autóctonos como con otros extranjeros, acá la persona no se identifica con las anteriores y se sitúa por fuera de ellas. (Habib, 2015)

En la adquisición de identidad comunitaria y de resistencia, el extranjero opta por refugiarse solo en sus compatriotas, en sus costumbres y objetos característicos, manteniendo una posición a la defensiva de cualquier arbitrariedad, o por temor al rechazo social por parte de la comunidad autóctona, en la adquisición de identidad reactiva, el extranjero al haber tenido contacto con personas discriminadoras, prejuiciosas y xenofóbicas, crean una identidad defensiva ante la sociedad, teniendo como resultado relaciones tormentosas y de desconfianza con todos los individuos, ya sean autóctonos o extranjeros, y finalmente la identidad compartida que es la modalidad donde los extranjeros o autóctonos comparten bilateralmente, acá se forja una identidad basada en el sentimiento de pertenencia a ambas culturas, desarrollando la cohesión social y permitiendo la inclusión social. (Habib, 2015)

Si observamos la adquisición de identidad compartida es el ideal del proceso de inclusión educativa, ya que de esta provienen rasgos esenciales como es el respeto, la aceptación, el respeto por la heterogeneidad. En este caso se habla de una persona extranjera con sus rasgos culturales bien formados, donde prevalecen sentimientos de superación, de interés y capacidad de adaptación a desafíos de toda índole.

Para que la interculturalidad en las aulas sea con resultados visibles es necesario hacer un balance en el estado emocional de los extranjeros, muchas veces ellos se enfrentan a su primera experiencia en otra región del mundo, lo que los hace susceptibles a caer en aprensiones o experiencias desalentadoras que interfieran en su libre desenvolvimiento, por lo que la capacidad de inclusión de los demás compañeros será esencial en el proceso, de manera que ellos se encuentren con un clima facilitador, abierto e integrador, donde se pueda

desarrollar su identidad sin tapujos ni restricciones, ya que esta será su sello de por vida. A los que ya tienen una visión negativa de la convivencia con ciudadanos autóctonos solo la calidez de una buena comunidad educativa hará cambios en su estructura emocional.

II.V El camino hacia la inclusión educativa

Unos de los hitos más importantes de la historia de la educación fue la aprobación de la declaración de Salamanca en la Conferencia Mundial sobre Necesidades Educativas Especiales (UNESCO, 1994), hace 14 años atrás, como modelo sistémico de la inclusión educativa, en ésta se buscaba proponer la educación para todos y lograr los medios más eficaces para disminuir las conductas discriminadoras y lograr establecimientos educacionales inclusivos, en donde se vean afectados todos los componentes educativos, es decir, el curriculum, la formación del profesorado, la financiación, la supervisión, entre otras. (Echeita, 2016)

Entonces la inclusión educativa remite a valores y prácticas fundados en los derechos humanos (Blanco, 1999; Booth y Ainscow, 2000; Echeita, 2008), dentro de los cuales no tiene cabida la discriminación o cualquier situación que menoscabe la dignidad de las personas; en esos términos plantea analizar las políticas, las prácticas y las culturas para eliminar las barreras que impiden el acceso y participación de todos en el sistema educativo, lo que por cierto implica reestructurar esos mismos elementos para que los centros educativos puedan atender a la diversidad del alumnado (Booth y Ainscow, 2000). (Cerón, Pérez, & Poblete, 2017)

En efecto, se puede decir que la educación inclusiva engloba una gran cantidad de agentes, que de ser bien administrados, pueden ser el camino hacia la equidad y la no discriminación de los estudiantes con NEE, es en esta dirección, que esta aprobación fue un precedente en el área de la inclusión, ya que anteriormente solo se hacía mención a otros términos como el de integración o el derecho a la educación, más desde esta declaración se puso el acento en lograr establecimientos inclusivos, donde la diversidad sea considerada y respetada por el común de las personas no solo en el establecimiento sino también en la sociedad. Sin embargo, respecto de la forma de abordar la diversidad al interior de las aulas, Kaluf (2009) afirma que:

La mayoría de los docentes se encuentran poco preparados y tienden a considerar cualquier tipo de diferenciación como una forma de discriminación, por lo que trabajan bajo la ilusión del trato igualitario, asumiendo que, porque no existe la diferencia, no hay discriminación. Esto es corroborado también por Castro (2012), al señalar que los docentes asumen que niños y niñas migrantes no requieren de apoyos o tratos diferenciados ya que son considerados como iguales a los estudiantes nacionales, por tanto, no modifican sus prácticas, lo que incide en parte en la invisibilización de la diversidad presente en el aula. (Cerón, Pérez, & Poblete, 2017)

Con el fin de fomentar la equidad y la calidad educativa para todos los estudiantes, se creó la ley de Inclusión Escolar N° 20.845, que contempla principios y desafíos que persisten en el respeto hacia la diversidad y la inserción de estudiantes independiente de su estrato económico. Es a partir de lo anterior que esta ley aborda principalmente tres grandes temas, uno es transformar gradualmente la educación subvencionada en gratuita, para que las familias puedan acceder a cualquier Establecimiento, independiente de la capacidad

económica, el segundo es eliminar el lucro en los establecimientos que reciben aportes del estado, de manera que se pueda mejorar la educación con todos los recursos habidos y por haber, y el último y tercer tema es terminar con la selección arbitraria, de modo que los apoderados puedan escoger según el proyecto educativo, cercanía con el hogar o estamento religioso, el establecimiento en que quieren matricular a sus hijos. (MINEDUC, 2017)

Bajo estos tres puntos en Chile se regulariza la educación inclusiva desde el año 2016, siendo ésta una gran reforma educacional, no hecha nunca antes en los gobiernos chilenos, lo que también significa una gran ayuda para las familias en vulnerabilidad social y económica, dado que a través de ella pueden optar a la gratuidad en la educación, de manera progresiva, lo que posiciona a esta reforma en un gran paso en apoyo al ámbito de educación.

Para que una reforma constitucional pueda funcionar es necesario realizar un ajuste a las dinámicas que se vienen gestando de siglos antes, la capacidad de cambiar los paradigmas de la noche a la mañana resulta casi imposible, por lo que urgen instancias de dialogo, de capacitaciones y de encaminar a los agentes protagonistas de estas reformas. En base a esto se necesita comprender cuál es el significado de sana convivencia, de respeto, de aceptación y de tolerancia.

En base a lo anterior, Muñoz, Lucero, Cornejo, Muñoz, & Araya, (2014) citan la siguiente definición;

La convivencia es un espacio de co-construcción en las relaciones interpersonales de la comunidad educativa, es decir entre estudiantes, docentes, apoderados, directivos y todos los actores que participan en el Establecimiento, promoviendo el respeto mutuo, la aceptación por la diversidad presente, la facilitación en la resolución de

problemas, la eliminación de la violencia, así también el fomento de la solidaridad.

(Pág.17)

En concordancia con lo anterior pondremos el ejemplo de un estudio que se realizó en un colegio inclusivo de Talca, donde se pudo establecer que la buena relación con el profesor jefe, la conciencia de tener buenos compañeros, el sentirse a gusto en su colegio, y la percepción de que los docentes hacen bien su trabajo fue de un porcentaje muy importante, obteniendo una media de 88.8%.

No obstante, en los ítems que se obtuvieron porcentajes más bajos donde se consideraba la seguridad de dejar sus materiales en la sala de clases, el ser testigos de abuso de fuerza de algunos estudiantes, o haber sido testigo de violentas peleas entre estudiantes, y la decisión de los docentes en llevar a inspección a estudiantes por mal comportamiento obtuvo una media de 17.43% de los estudiantes. A través de este estudio se puede observar que la inclusión se puede abordar en un colegio desde las medidas que se toman para abordar los temas de violencia y valoración de la convivencia, así también “debieran evaluar la conformación de equipos multidisciplinarios que entreguen orientación ante las situaciones de conflicto, además de generar un programa explícito de aceptación a la diversidad” (Muñoz, Lucero, Cornejo, Muñoz, & Araya, 2014).

Muchas veces la discriminación, la poca tolerancia, o el desconocimiento que existe por parte de los estudiantes hacia aquellos estudiantes con alguna dificultad de aprendizaje, idioma o nacionalidad distinta es a causa de una mala gestión por parte de los que están a cargo de convivencia o resolución de conflictos, dado que al primer signo de agresión verbal o incidentes que promuevan las injusticias, el colectivo de estudiantes con rasgos discriminatorios tomara lugar con conductas indisciplinarias, violentas y discriminatorias

hacia los más débiles, o indefensos que muchas veces no tienen el carácter para defenderse, ya que la mayordomía de algunos comienza por la debilidad de otros.

Así también la inclusión va más allá de realizar adecuaciones a estudiantes con necesidades educativas especiales (en adelante NEE), es crear en cada uno de los actores que completan el universo educativo, una actitud positiva, libre de prejuicios, y abierta al diálogo, de manera que la violencia y la discriminación se vean minimizadas.

A continuación, se presentan tres definiciones de educación inclusiva citadas por Sánchez & Robles, (2013);

Para la UNESCO, la educación inclusiva:

"Es un proceso de fortalecimiento de la capacidad del sistema educativo para llegar a todos los alumnos. Un sistema educativo inclusivo sólo puede ser creado si las escuelas ordinarias adaptan sus contenidos curriculares a una realidad más diversa, en otras palabras, si llegan a ser mejores agentes educativos de todos los niños en sus propias comunidades".

Para la European Agency for Development in Special Needs Education, la práctica de la educación inclusiva:

"Debe basarse, esencialmente, en una educación de calidad que potencie una diferenciación educativa inclusiva real, conseguida mediante el trabajo cooperativo, la acción colectiva, la promoción de grupos de trabajo en el aula, entre otros".

Para Camacho, educar en la diversidad es:

“La respuesta a la diversidad no ha de ser nunca una decisión puntual, ni asumida por individualidades, ni tampoco deben ser solucionadas únicamente con ayudas externas; el planteamiento ha de ser institucional desde el plano escolar hasta el social” (p. 8)

Para comprender bien el fin de la escuela inclusiva, podemos diferenciar tres aspectos fundamentales de estas tres definiciones; el primero es que cada estudiante posee diferencias individuales que lo hacen tener su propia identidad, sus propios gustos y creencias que como todo individuo, precisa de aceptación, el segundo es el rol que cumple la educación en el desarrollo integral de los estudiantes, en este sentido juega un rol fundamental la calidad de la educación, ya que es clave en temas de inclusión, y el tercero es la manera en como la escuela brindará un buen desarrollo de las actitudes y habilidades sociales a los estudiantes, con el fin de que puedan ser autovalentes en un futuro, libres de barreras sociales o ideológicas.

Es en este sentido, que podemos observar que para que una escuela logre ser inclusiva operan factores que van desde el curriculum nacional, que es uno de los respaldos legales y acreditados para respaldar las decisiones que se toman en el aula, hasta el aula in-situ, que es donde se producen los aprendizajes, sin embargo, para que las escuelas logren el estado de ser inclusiva, no están exentas de tener barreras, que muchas veces no son puestas de manera interna, sino que muchas veces hay toda una sociedad que camina en desconocimiento de los principios de la inclusión.

Es por esto que las barreras más importantes que se presentan a la hora de buscar la inclusión en las escuelas, son las derivadas de las ideologías discriminatorias de la sociedad, las que se desprenden en la permanencia y progresión de las etapas educativas, las barreras que acaecen en los recursos, las barreras de la información y adecuada capacitación de los docentes y actores principales de la educación, del ingreso a la escolarización, ya sea de índole privada o pública, y por ultimo las barreras que se originan por los modelos tradicionales que imperan en la educación. (Sánchez & Robles, 2013)

Se puede establecer entonces que la inclusión educativa es disminuir la exclusión de los estudiantes, de modo que puedan participar en el curriculum, en la cultura y las comunidades de la escuela, de manera que se debe reestructurar las culturas, políticas y prácticas de las escuelas, con el fin de que cada una responda a las necesidades de los estudiantes de cada localidad, no solo a los que se catalogan por necesidades educativas especiales. (Ainscow y Miles, 2008. cit Durán & Giné, 2017)

En el aula es donde imperan mayores expectativas de parte de los docentes hacia el estudiantado, por consecuencia, al ver la persistencia y diligencia ellos se plantean desafíos con cada uno de ellos, de manera que cualquier factor arbitrario podría ser percibido, dejando entrever que algo está fallando en el proceso, así también pueden observarlo en los estudiantes que no tienen buenas calificaciones, ya que tienen un motivo por el cual no están tomando con la seriedad o compromiso su educación. Es en esta dirección que los docentes tienen gran responsabilidad a la hora de detectar anomalías en el aula, así también tomar decisiones atinentes y en el momento adecuado.

No obstante, si se habla de insertar o en términos actuales de “incluir” a estudiantes de otra nacionalidad en su grupo curso es todo un desafío, dado que estos estudiantes carecen

de herramientas propias (muchas veces derivadas del idioma), lo que les dificulta seriamente la inserción en los establecimientos, los estudiantes de otras nacionalidades también precisan de un apoyo individualizado en los primeros momentos de su inserción al sistema educativo, ya que muchas veces necesitara de cursos o adaptación al idioma español en el caso de estudiantes con otras lenguas, es aquí donde los docentes deben reflexionar, tomar medidas adecuadas, muchas veces solicitar ayuda, entre muchas otras tareas que deben enfrentar para cada caso ya que la diversidad en el aula, significa un ambiente heterogéneo, donde unos con otro aprenden de sus individualidades y donde el docente debe tener un rol activo.

La educación intercultural tiene su punto de inflexión en cómo es abordada en los establecimientos, por ende, un colegio con vocación intercultural se construye desde la riqueza de identidades y culturas de quienes forman parte de ella, y especialmente de sus estudiantes. (Barrios & Palou, 2014)

Esto proyecta desafíos que van más a fondo en la comunidad educativa: en primera instancia se debe procurar de revisar, de-construir y re-construir la forma en cómo se implican con los estudiantes, identificando y analizando los estereotipos que interfieren en el respeto de sus identidades y culturas, y que no permiten su reconocimiento dentro de sus pares; y por otra parte, analizar como la comunidad se percibe a sí misma, en cuanto es más o menos idónea de representar en sus objetivos, metas y acciones la diversidad cultural que la compone. (Ministerio de educación, 2017)

Tomando en cuenta acciones más concretas con las que las instituciones educativas se deben distinguir, a través del documento de Orientaciones técnicas para la Inclusión educativa de estudiantes extranjeros se pueden mencionar los siguientes ámbitos:

- Tomar acciones de concienciación que permitan profundizar en el conocimiento de las identidades que existen, los saberes culturales propios, las motivaciones, los contextos vitales, familiares, comunitarios y barriales de las y los estudiantes.
- Tener el conocimiento de las trayectorias de los estudiantes, además de tomar acciones que integren explícitamente sus conocimientos y valoración como referente para las propuestas educativas, y de las acciones concretas con las que se realizarán las mejoras,
- Acciones que permitan levantar y ejecutar conocimientos necesarios para realizar la implementación y diseño de prácticas de enseñanza efectivas, y considerando la trayectoria educativa de todos los estudiantes. (Ministerio de educación, 2017)

Esto puede abordarse, por una parte, a través del enriquecimiento y complejizarían de las categorías de información que maneja la escuela y el liceo sobre sus estudiantes, incorporando dimensiones específicas asociadas a sus culturas de origen; por ejemplo información sobre su trayectoria educativa previa, aspectos relevantes de los currículos de sus países de origen en relación al currículum nacional, experiencias previas respecto de los valores y principios formativos promovidos en sus anteriores establecimientos, matices entre Chile y el país de origen en uso del lenguaje pedagógico, metodologías o didácticas, entre otras dimensiones a observar. Por otra parte, el establecimiento puede revisar los procesos e instrumentos de registro de información sobre los estudiantes, así como enriquecer los procesos de gestión de esta información para la toma de decisiones más pertinentes a la diversidad cultural (Ministerio de educación, 2017).

II.VI Política nacional para estudiantes extranjeros

En Chile, así como en el mundo globalizado se ha dado paso a la migración de diferentes culturas de una manera más fácil por los distintos avances tecnológicos que facilitan de mejor manera el traslado, independiente del motivo porque se den las migraciones, y es a partir de esto que los países se preocupan de abarcar las distintas necesidades que presentan los extranjeros al momento de llegar al país. Sobre esto también se debe tener presente un punto importante al respecto, y es el rol de los/as docentes y la percepción o valoración que tengan acerca de la presencia de niños y niñas extranjeras en sus colegios y aulas, si esta es positiva siempre serán mayores las posibilidades de avanzar hacia la instalación de políticas y culturas inclusivas dentro del establecimiento (León, Mira y Gómez, 2007 citado por Cerón, Pérez, Alvarado, & Poblete, 2017)

A partir de lo anterior, la inclusión de estudiantes extranjeros en Chile es algo de lo que el Gobierno no hace vista gorda. En este sentido se han elaborado decretos y garantías de derechos, con el fin de otorgar iguales oportunidades en ámbitos de educación.

Entonces, inicialmente con la llegada de personas afroamericanas, provenientes principalmente de Haití, se visibilizó aún más el aumento de la matrícula de estudiantes extranjeros en el sistema educativo entre el año 2015 y 2016, por tal motivo el MINEDUC con el fin de ayudar a la inserción de dichos estudiantes creó la herramienta tecnológica para que los estudiantes se puedan matricular sin run, asignando un número “100 millones” o “run provisorio”, con el fin de poder acceder al sistema. Si bien se disminuían las barreras de acceso con esta solución, tenía varias falencias, entre las más importantes estaba que cada estudiante obtenía una multiplicidad de números asignados con cada cambio de colegio, lo

que dificultaba el seguimiento de su trayectoria educativa, así también imposibilitaba la certificación de estudios. (Ministerio de Educación, 2017)

Esto motivo que se hiciera la campaña “no más run 100” por parte del servicio jesuita a Migrantes, que denunciaba la discriminación de niños por su origen, ya que estaban condicionados a la adquisición de una visa, para que puedan gozar de derechos en igualdad de condiciones, lo que los posicionaba en una clara vulneración y los transformaba en personas de segunda categoría. (Servicio Jesuita a Migrantes, 2016)

En esta dirección se han realizado investigaciones financiadas por MINEDUC a través de los Fondos de Investigación y Desarrollo en Educación (FONIDE) de las cuales se desprenden recomendaciones para el sistema y las comunidades educativas:

-Entregar instrucción en el idioma rápidamente, pues se ha probado que combinar aprendizaje de idioma y de contenido, apenas sea posible, es lo más efectivo para integrar a los niños extranjeros en los sistemas educativos.

-Ofrecer educación temprana de alta calidad, adaptada al desarrollo de idioma. Si los niños ingresan a tales programas a la edad de 2 o 3 años tienen una oportunidad de empezar la escuela a casi el mismo nivel que aquellos no migrantes.

-Invitar a todos los profesores, no sólo a los especialistas, a prepararse para las salas de clases diversas.

-Evitar concentrar estudiantes migrantes en las mismas y desaventajadas escuelas. Los países que distribuyen a los estudiantes migrantes a lo largo de escuelas y salas de clases logran mejores resultados para esos estudiantes.

-Repensar las políticas de educación. Las dificultades de idioma y las diferencias culturales pueden ser mal interpretadas como una falta de habilidad y potencial, cuando este no es el caso.

-Trabajar con los padres migrantes. Si bien los profesores son fundamentales en el éxito de los estudiantes en las escuelas, también lo son los padres y madres. Los estudiantes logran mejores resultados cuando éstos entienden la importancia de la escolaridad, cómo funciona el sistema escolar y cómo apoyar mejor el progreso de sus hijos en la escuela. (Ministerio de Educación, 2017)

Según un documento del ministerio de educación, sobre lineamientos internos para favorecer la inclusión de estudiantes extranjeros en el sistema educativo, desde el año 2001, Chile ha sido uno de los países con mayor flujo de migraciones de Sudamérica, situándolo en un puesto de gran diversidad y mayoritariamente mestizo. Es por tal motivo que se privilegia en Chile el uso del término “extranjero” en cuenta de inmigrante, acogiendo la visión de las Naciones Unidas para referirse a ellos, independiente de su status migratorio.

II.VI.I Enfoques de la política educativa dirigida a estudiantes extranjeros

Según el documento de Política Nacional de Estudiantes Extranjeros 2018-2022 se detallan los siguientes enfoques que van en apoyo a los procesos de enseñanza aprendizaje de estudiantes extranjeros.

Enfoque de Derechos Humanos

Este es uno de los pilares que sostiene el diseño de las políticas educativas hacia estudiantes extranjeros y sus familias, en este se comprende que los niños y adolescentes son sujetos de derechos, por lo que resulta fundamental no solo garantizar el derecho a la

educación, sino también su ejercicio, entendiéndolo como el acceso, la permanencia y el avance en la trayectoria educativa. En este sentido, todo instrumento normativo, orientaciones, disposiciones normativas y curriculares deben inhibirse de concurrir en sesgos discriminatorios, que puedan afectar a estudiantes extranjeros, promoviendo una educación de equidad y calidad, igual que como se hace con estudiantes nacionales.

Bajo este enfoque, tanto el diseño de la política pública como todos los instrumentos normativos, orientaciones, disposiciones normativas y/o curriculares, deben abstenerse de todo sesgo discriminatorio que afecte de cualquier manera a este grupo de estudiantes, incluyendo la marginación de beneficios que provea el sistema educativo, con el objetivo de entregar una educación equitativa y de calidad, en igualdad de condiciones que los estudiantes nacionales. (Ministerio de educación, 2017)

Enfoque Inclusivo

En este enfoque se intenta desarrollar el trabajo educativo valorando, reconociendo y acogiendo a la diversidad de estudiantado en la comunidad educativa, lo ideal es que cada instancia de aprendizaje dentro o fuera del aula, promueva instancias de dialogo, expresión de intereses, saberes, habilidades, valores, características y socioculturales personales, sin jerarquías, estereotipos ni discriminaciones. (Ministerio de educación, 2017)

Enfoque Intercultural

La interculturalidad es un espacio social-ético-político en desarrollo, que tiene como principio las relaciones horizontales entre las personas, pueblos, culturas, grupos, sociedades y con el estado. Su sustento es principalmente en el dialogo desde la condición de divergencia, promoviendo la comprensión sistémica del presente de las personas, grupos y

pueblos, que conviven e interaccionan en los diversos espacios territoriales. Es por esto que la interculturalidad favorece las relaciones ciudadanas, considerando nacionalidades y orígenes diversos, y posibilitando que el dialogo simétrico sea posible en la medida en que se reconozca y valore la riqueza de la diversidad lingüístico-cultural-natural y espiritual.

La interculturalidad favorece la creación de nuevas formas de convivencia ciudadana entre todos, sin distinción de nacionalidad u origen. Para ello, el diálogo simétrico es posible reconociendo y valorando la riqueza de la diversidad lingüístico-cultural, natural y espiritual. (Ministerio de educación, 2017)

Enfoque de Gestión Territorial e Intersectorial

A través de este enfoque se estudian políticas educativas que se desarrollan para las demandas, necesidades e intereses de cada comunidad educativa, para esto es indefectible considerar el contexto y las necesidades de cada una de ellas, es clave el trabajo que las comunidades educativas realizaran para garantizar el acceso, permanencia y trayectoria de estudiantes extranjeros y sus familias, así como la inclusión de estos grupos. Para esto se deben levantar diagnósticos a través de procesos participativos, que permitan visualizar las áreas de desarrollo que permitan lograr las mejores estrategias que aseguren el logro de los objetivos de aprendizaje. (Ministerio de educación, 2017)

Enfoque Participativo

Este enfoque habla acerca de cómo las escuelas deben organizarse en equipos de trabajo para que puedan cumplir con los diferentes roles asignados, así como también para que se produzca una apertura a la comunidad, con el fin de fortalecer y apoyar la formación de los estudiantes, para que tengan una mayor participación sobre las responsabilidades que deben

tener y cumplir como ciudadanos. Logrando ejercerlas en base a los derechos humanos que se tiene, sin distinción alguna y de manera universal. (Ministerio de educación, 2017)

Enfoque Ético

Este enfoque hace referencia a que la ética del ciudadano ofrece una mirada para enseñar y adquirir nuevos modos de convivir dentro de la comunidad educativa, respetando y buscando el bienestar de todos los participantes, desarrollando nuevas prácticas para fortalecer el cuidado entre todos, llevando estas acciones a ser desarrolladas para un bien personal o para los demás. Potenciando a la comunidad educativa a desarrollar acciones de cuidado así mismo, como a los demás y al planeta. (Ministerio de Educación, 2017)

II.VI.II Orientaciones decreto 83 sobre educación inclusiva

Las adaptaciones curriculares que estos estudiantes requieren pueden ser respaldadas por el Decreto 83, que aprueba criterios y orientaciones de adecuación curricular para los estudiantes con necesidades educativas especiales.

Conforme a la concepción de educación que se establece en el Decreto 83, se puede decir que es:

Un derecho social, que promueve un aprendizaje integral y que abre sus puertas hacia una concepción inclusiva e intercultural capaz de acoger, sin distinción alguna, a todos los niños, niñas jóvenes y adultos que asisten a sus aulas en el territorio chileno.
(Ministerio de Educación, 2017)

Con el fin de poder establecer inclusión de la interculturalidad, se hace efectivo desarrollar las políticas pertinentes, por lo que el decreto 83 viene a dar un gran aporte en el ámbito del

apoyo que requieren los docentes para adecuar el contenido curricular a las distintas realidades de los estudiantes extranjeros, lo que facilita su inserción en el sistema educativo chileno, y brinda un escenario de equidad y participación, a través de actividades extracurriculares que potencien el conocimiento de la interculturalidad presente en el colegio, así también el respeto a la lengua materna, los estilos y ritmos de aprendizaje, y las distintas capacidades de cada estudiante.

En concordancia con lo anterior, un rol fundamental también lo juega la comunidad educativa, ya que debe ser promotor de la diversidad. Por ende, la concientización de la comunidad educativa es clave para poder establecer un clima de respeto y aceptación por parte de los compañeros, dado que de esto se establece un buen clima de aprendizaje, donde todos los participantes de la comunidad educativa conviven en armonía.

En relación a lo anterior, se muestra un cuadro con los ejemplos de medidas y acciones que se pueden implementar para lograr un establecimiento escolar inclusivo, siempre y cuando las condiciones de dicho establecimiento lo ameriten (MINEDUC, 2009).

| Cuadro N°3: Ejemplos de medidas y acciones para avanzar hacia procesos inclusivos | |
|---|--|
| Medidas | Sugerencias de acciones |
| De apoyo a los docentes | <ul style="list-style-type: none"> - Acciones Individuales, curriculares o de desarrollo de condiciones en el establecimiento educacional, para la apropiación del currículo y de los programas de estudios, que favorezcan el desarrollo de la programación de aula considerando la diversificación de la enseñanza y la atención a la diversidad de estudiantes de la escuela. Por ejemplo: Definir capacitaciones con enfoque inclusivo. |

| | |
|---|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> - Brindar condiciones y espacios a los Equipos Técnicos (docentes y multiprofesionales) para la realización de procesos de reflexión sobre criterios de calidad; revisión de las progresiones de aprendizaje para la selección de objetivos de aprendizajes prioritarios o básicos imprescindibles para la trayectoria escolar. - Promover el Trabajo colaborativo entre pares e interdisciplinario. - Organizar el Plan de Estudio en conjunto con los docentes. - Introducir la observación y retroalimentación de clases; Acciones de apoyo y seguimiento. Observación de pares para la reflexión y retroalimentación. - Promover la reflexión conjunta de los docentes sobre sus propias prácticas y para diseñar colaborativamente estrategias de apoyo. - Posibilitar tiempos para la planificación y reflexión pedagógica. - Evitar las interrupciones de las clases |
| <p>De anticipación para la detección oportuna de necesidades de apoyo de los estudiantes</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Determinar factores para la detección de riesgo de deserción escolar (etapa de desarrollo; logros en el aprendizaje; apoyo familiar; etc.) - Elaborar un plan que incorpore acciones preventivas y procesos diagnósticos oportunos. - Establecer un proceso y medidas de respuesta a las necesidades de apoyo de los estudiantes, a implementar por los equipos directivos, técnicos, multidisciplinarios, y docentes, especialmente en las etapas de transición entre niveles educativos y de etapas de desarrollo. Sugerencias de acciones: - Evaluación inicial del curso. - Evaluación individual cuando se requiera. - Conocimiento oportuno del contexto familiar. - Observación de comportamientos de riesgo de deserción y toma de medidas oportunas. (ej: proponer diversos materiales y actividades con distintos niveles de complejidad que ofrezcan espacios de participación a todos en sus diferencias, etc.) - Programa de Integración Escolar funcionando. - Política de Convivencia funcionando. - Equipo multi o interdisciplinarios articulados con equipo pedagógico. |

| | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> - Orientación/profesionales especializados. - Consejo profesores informados y opinantes. - Docente de aula cuenta con apoyos para responder a la diversidad. Medidas de apoyo a la transición entre niveles, a los cambios de complejidad del currículo y a los cambios relacionados con las etapas de desarrollo. - Tener en cuenta, las escuelas rurales, que en el Microcentro tienen un espacio de intercambio de experiencias y de reflexión sobre acciones de apoyo a sus estudiantes, sobre modalidades de planificación, etc. |
| De Criterios y modalidades de planificación | <ul style="list-style-type: none"> - Establecer criterios generales de planificación congruentes con el PEI y con las metas PME del establecimiento educacional. - Consensuar tipos de planificación (unidad temática, proyecto de aula, entre otros); periodicidad (quincenal- mensual- trimestral). - Valorar la planificación; |
| De Organización para la implementación curricular | <ul style="list-style-type: none"> - Establecer la estrategia de Co-enseñanza; participación de profesionales asistentes de la educación; organización de los cursos, de los horarios, de los tiempos de coordinación de los profesores entre sí y con otros profesionales y técnicos, cuando corresponda. |
| De adquisición y utilización de recursos y materiales educativos | <ul style="list-style-type: none"> - Contar con inventario actualizado de materiales y de recursos educativos disponibles en el establecimiento. - Realizar feria interna de materiales con presentaciones sobre su utilización, en el marco de experiencias de aprendizaje significativas y pertinentes. - Organizar la disponibilidad de los materiales y su elaboración. (Incorporar a las familias en la elaboración de materiales educativos). - Vincular y articular las acciones anteriores con los sentidos del Centro de Recursos para el Aprendizaje (CRA), si lo tienen; con las bibliotecas de aula, los recursos tecnológicos y otros recursos educativos. |
| De optimización de la calidad y cualidad de los espacios disponibles. | <ul style="list-style-type: none"> - Organizar con enfoque inclusivo y de género los espacios de la escuela. - Cautelar la accesibilidad universal de las aulas, patios, sala de recursos, biblioteca, baños, etc.) para el desarrollo de los procesos de enseñanza y para la convivencia escolar. |

| | |
|---|---|
| <p>De construcción de la convivencia escolar</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Promover relaciones de colaboración entre estudiantes, entre profesores, y entre profesores y estudiantes. - Probar estrategias de aprendizaje colaborativo en el aula, recreos, salidas pedagógicas fuera de la escuela, a través de tutores, monitores, etc. - Favorecer espacios de participación de toda la comunidad escolar. - Tener presente acciones curriculares de formación ciudadana y participación - Gestionar el reglamento de convivencia; rol del coordinador de convivencia en la organización de la respuesta a la diversidad, en coordinación con los equipos docentes y profesionales asistentes de la educación. - Consensuar estrategias de mediación para la resolución de conflictos. |
| <p>De criterios para la participación de la familia y representantes que le dan identidad a la comunidad, en las distintas instancias.</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Incorporar a la familia y a representantes de la comunidad local en experiencias de aprendizaje que resalten la importancia de la contribución que éstos hacen. - Incorporar “educadores tradicionales” (abuelitos, padres, madres, co-educadores sordos, y otros) en los procesos de enseñanza. - Invitar a personas de la comunidad que se destacan en el deporte, música, artes o que han superado positivamente situaciones adversas (por ejemplo; personas que, presentando discapacidad física, auditiva, visual, entre otras, se sienten realizadas y pertenecientes a una comunidad). |

Recuadro 3. Medidas y acciones para establecimientos inclusivos.

II.VII Responsabilidades del equipo multidisciplinario para la inclusión y aprendizaje de los estudiantes extranjeros.

Para que el proceso de enseñanza aprendizaje se produzca eficazmente en estudiantes extranjeros que utilizan otro idioma, la labor del equipo multidisciplinario es fundamental, ya que ellos otorgan las herramientas más precisas en los primeros pasos de la inserción educativa, así como un seguimiento que irá evaluando sus logros y estableciendo nuevos desafíos. Estos equipos pueden estar formados por el profesor de educación regular, el

educador diferencial, psicopedagogo, profesionales asistentes de la educación (fonoaudiólogo, psicólogo, kinesiólogo), técnicos asistentes, intérpretes de lengua de señas e incluso padres, madres y alumnos tutores. (Ministerio de Educación de Chile [MINEDUC], 2009 y 2012) (Rodríguez, 2014).

En este sentido, el trabajo que realiza el equipo multidisciplinario puede entenderse bien en el término de co-enseñanza, el cual Villa et al., (2008) citado por Rodríguez (2014) clasifica según los componentes fundamentales para su aplicación que son:

- Coordinar el trabajo para lograr metas comunes.
- Compartir un sistema de creencias que sustente la idea de que cada uno de los miembros del equipo tiene una única y necesaria experticia.
- Demostrar paridad al ocupar alternadamente roles de profesor y alumno, experto y novicio, dador y receptor de conocimientos y habilidades.
- Utilizar un liderazgo distributivo de funciones, en que los roles tradicionales del profesor son distribuidos entre todos los miembros del equipo de co-enseñanza.
- Realizar un proceso cooperativo, favorecido por elementos como interacción cara a cara, interdependencia positiva, habilidades interpersonales, monitoreo del progreso de la co-enseñanza y compromiso individual. (pág. 221)

En el siguiente apartado se conocerán las funciones que ejerce el docente, el fonoaudiólogo, y la educadora diferencial para la inclusión y aprendizaje de los estudiantes extranjeros.

II.VII.I Responsabilidades docentes

En el equipo multidisciplinario existen metas y propósitos para cada una de sus intervenciones, así también para el docente en el aula, lo cual trae consigo muchos beneficios para el aprendizaje de los estudiantes. En este sentido también se busca que los profesores que practican la co-enseñanza busquen distintas formas de enseñar a sus estudiantes, dando lugar a una mayor participación, así también otorgar más oportunidades de aprendizaje, como se destacan en las estrategias docentes que consideren los diferentes estilos de aprendizaje, así también evaluaciones diferenciales para tener una valoración más auténtica del aprendizaje (Cramer et al., 2010) (Rodríguez, 2014, p.222).

Siguiendo la idea anterior, los docentes generalmente poseen una buena intención acerca de la inclusión de los estudiantes extranjeros, se muestran interesados y con una visión muy humanista acerca de ellos, sin embargo esta visión simplista y parcial se basa más que nada en sus aspectos afectivos, dado que en los aspectos de rendimiento escolar, generalmente cuestionan el progreso y la capacidad de aprendizaje de dichos estudiantes, haciendo ver que el apoyo del índole familiar no es el adecuado, o que bajo ese mal rendimiento hay una base, que está fuera de los márgenes del establecimiento, en palabras simples “predican el igualitarismo formal, pero sus comportamientos, sobre todo los no verbales les traicionan” (Leiva, 2013).

Es a partir de esto que cada docente debe hacer una revisión exhaustiva a sus prácticas pedagógicas, y reflexionar en qué medida está haciendo valer la inclusión por parte de los demás compañeros, ya que en el rendimiento de un estudiante extranjero se juega un todo, si este no está siendo integrado en el grupo, si existe un sentimiento de inferioridad o una

identidad mal adquirida le afectará en su rendimiento, por lo que el docente es primordial en el proceso de enseñanza aprendizaje.

El perfil del docente de la nueva escuela, considera a alguien que esté en constante interiorización de los modelos educativos para el aprendizaje de estudiantes migrantes, y para el desarrollo de la interculturalidad, en este ámbito, la investigación que realizó Garreta en Cataluña, España especifica:

En las etapas de primaria y secundaria con una muestra de 740 docentes presenta una realidad preocupante: el 58% de ellos confesó no tener ninguna formación en educación intercultural, el 40% sólo la poseía a un nivel básico fruto de algún curso sobre el tema y sólo el 2% restante parecía poseer una preparación más profunda, a partir de algún postgrado o modalidad formativa de categoría similar. (López E. P., 2013)

Continuando con la idea anterior, se puede observar que la formación docente en áreas de interculturalidad es irrisoria, relacionándola con la demanda que existe por parte de la inmigración en distintos lugares del mundo, incluido Chile, esto denota que el compromiso docente debe ser con la diversidad, diversidad de estudiantado, diversidad de la enseñanza y de estrategias que vayan en pos del aprendizaje de cada estudiante. Tomar consciencia de la importancia de la formación en la enseñanza intercultural será esencial en el logro de los objetivos, así también tomar medidas circunstanciales en el aula, priorizando modelos constructivistas de aprendizaje, disminuyendo barreras de idioma y exclusión por parte del estudiantado, de manera que quede en evidencia que el compromiso no es solo de sentimentalismo, si no de medidas concretas y notorias.

El docente debe contar con una serie de competencias que den respuesta a las diversas situaciones que se desencadenan en el aula, siendo este el principal desafío en cuanto a la inclusión de estudiantes extranjeros, ya que no solo se trata de incluirlos en el aula, sino que desarrollar una pedagogía intercultural, que concrete de manera eficaz los procesos de enseñanza aprendizaje considerando la riqueza cultural de los estudiantes (Barrios & Palou, 2014).

La educación intercultural se puede explicar más bien en los términos de Aguaded & González (2013) que definen lo siguiente:

El conjunto de conocimientos, actitudes, aptitudes, habilidades y valores interculturales, junto con unos comportamientos sociales, afectivos, psicológicos adecuados para relacionarse de manera oportuna en cualquier momento, situación y contexto con cualquier persona sea de la cultura que sea, siendo cada uno/a capaz de autoevaluarse y de aprender de los demás. (pág. 342)

En consecuencia, se define la educación intercultural como las capacidades de cada individuo de saber convivir con la diversidad, proponer un clima afectivo y de aceptación hacia lo que es diferente, y tener la capacidad de auto examinar las prácticas que se desprenden de cada interacción con personas de otras nacionalidades, en especial los docentes que deben priorizar actividades que refuercen los lazos afectivos entre estudiantes, dejando en vista la multiculturalidad de la que se compone el aula, a través de actividades de exposición, disertación, dramatización etc. de manera que las culturas que imperan en el aula no sean desconocidas, y den un lugar a la interacción entre compañeros.

De esto se concluye que el docente debe propiciar instancias donde cada estudiante comprenda el valor del otro, donde puedan exponer acerca de sus intereses, orígenes, sus diferencias y similitudes, y transmitir el respeto y valoración mutua, y en cuanto al aprendizaje, se vuelve eficaz considerar los distintos ritmos de aprendizaje, elaborar evaluaciones y actividades que consideren los conocimientos previos y actuales de los estudiantes extranjeros, y no agobiarlos con programas que ellos realmente no podrán cumplir. (Aguaded & González, 2013)

II.VII.II Responsabilidades del fonoaudiólogo

El apoyo de dicho profesional en el ámbito educativo no se concentra tanto en lo pedagógico, si no que en brindar una intervención que considere aspectos complejos de la comunicación humana.

En Chile, el ámbito de experticia del fonoaudiólogo(a), corresponde a la comunicación humana y sus desórdenes, siendo considerado como uno de los profesionales idóneos para el abordaje de necesidades educativas derivadas de trastornos de la comunicación y del lenguaje. Dicho campo es abordado de manera integral gracias al apoyo de otras disciplinas como la psicopedagogía, la educación diferencial y la psicología, entre otras. (Torres, 2015)

En este sentido se hace importante la labor del fonoaudiólogo, ya que precisa de otro tipo de estrategias para encaminar en el lenguaje y la comunicación no solo a los estudiantes con trastornos del lenguaje y comunicación si no también pueden hacer un importante aporte en los estudiantes extranjeros que tengan otra lengua. Estos profesionales pueden otorgar en primeras instancias las habilidades de articulación y ejercicios funcionales a los estudiantes

extranjeros, de modo que vayan de manera paulatina adaptándose al español, conforme a esto la American Speech, Language Hearing Association (ASHA) reconoce la relevancia de los fonoaudiólogos para los procesos de aprendizaje de lenguas extranjeras, considerando los recursos conceptuales, pedagógicos y clínicos con los que cuentan. (Goldstein & Fabiano, 2007, citado por Guerrero, Chois, López, & Fuentes, 2015)

En ese mismo sentido, se puede establecer que el fonoaudiólogo ejerce cuatro roles:

- a) El rol asistencial, el cual se enfoca a la prestación de servicios a usuarios encaminado a mejorar, fortalecer o prevenir riesgos en el bienestar comunicativo;
- b) el rol investigativo, que fomenta la reproducción y multiplicación de conocimiento básico o aplicado en torno al desarrollo de la comunicación interpersonal, la discapacidad y el quehacer fonoaudiológico;
- c) el rol docencia, en la formación de fonoaudiólogos y/o profesiones afines; y
- d) el rol administrativo, para el direccionamiento de planes y programas fonoaudiológicos (Lizarazo & Pereira, 2014, citado por Guevara, 2016).

El fonoaudiólogo gracias a sus herramientas, puede justificar diversos factores que influyen en el aprendizaje de otra lengua, es decir los procesos psicológicos, fisiológicos, y sociales involucrados en la adquisición del lenguaje; el análisis fonético, sintáctico, semántico y pragmático de la lengua; así también los factores involucrados en los procesos de aprendizaje donde se considera el desarrollo evolutivo del lenguaje tanto normal, como patológico; los mecanismos que permiten la producción y comprensión del discurso y los modelos de intervención para la promoción de habilidades comunicativas. Estos son temas

de estudio y aplicación obligados para estos profesionales, dadas sus ventajas de conocimiento en el área. (Guerrero, Chois, López, & Fuentes, 2015)

El rol del fonoaudiólogo en la inclusión de los estudiantes extranjeros será visible a la hora que dicho estudiante logre formar lazos con los demás, es decir, logre una plena comunicación con sus pares, de modo que ya el idioma no sea una barrera entre él y los demás, con esto se da por aludido que el profesional ha colaborado en la inclusión de los estudiantes extranjeros con distinto dialecto a través del idioma. (Guevara, 2016)

II.VII.III Responsabilidades de la educadora diferencial

Actualmente la Educación Diferencial a nivel nacional e internacional, proporciona varios aportes de acuerdo a las necesidades educativas especiales que surgen en la diversidad de los estudiantes.

En este sentido la escuela juega un rol fundamental, como lo explica Sleeter y Grant, (2009):

La escuela vista como espacio para el aprendizaje intercultural gravita y da cuenta de una educación multicultural entendida únicamente como un espacio para el mejoramiento de la convivencia escolar y el desarrollo de climas escolares armónicos basados en el respeto, la tolerancia y la no discriminación (Jiménez & Fardella, 2015)

Esta modalidad lleva 30 años formando profesores en este ámbito de especialidad, donde han surgido transformaciones que abarcan el contexto de una política pública en cuanto a la educación, que ha ido configurando y modificando el marco normativo nacional, que muestra el curso que ha tenido desde un modelo médico hacia un modelo educativo, este inicialmente se ha sustentado en el movimiento de integración educativa y, actualmente, está inserto y fundamentado en el término de inclusión, en donde la educadora diferencial ha pasado de

complementar en lo médico a intervenir en lo educativo. (Marchesi, Blanco, & Hernández, 2014)

Es por esto que el rol de la educadora diferencial va mejorando con el paso del tiempo y permitiendo que se pueda intervenir en más áreas no solo en el acompañamiento, ni en el incluir, sino en lo personal, social, emocional y académico. Por esto el MINEDUC en su política nacional para estudiantes extranjeros se refiere a lo siguiente.

Por el Derecho de la Educación, destinada a fomentar la incorporación de niños y jóvenes, hijos de extranjeros al sistema educativo. Consistió concretamente en la entrega de permisos de residencia en condición de “Estudiante Titular” a los estudiantes que se encontraran en condición migratoria e irregular y que tuvieran matrícula provisoria o definitiva en un establecimiento reconocido por el Estado. Sin embargo, esto sólo aplicaba para el estudiante, y no modificaba la condición migratoria del resto del grupo familiar (Ministerio del Interior, 2003).

Así como también en el Artículo 13 de la Declaración Universal de Derechos Humanos (1948) se afirma lo siguiente: *Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.* (MINEDUC, 2017)

Es acá en donde se debe dar respuesta por parte de las escuelas a la integración de estos estudiantes extranjeros y cómo proceder a las demandas que van surgiendo para trabajar de manera efectiva en conjunto con otros profesionales, realizando una verdadera inclusión no solo para el estudiante sino también para su núcleo familiar, ya que se debe considerar el contexto en general. Uno de los profesionales que ayuda en el trabajo pedagógico, en adaptar

a estos estudiantes al nuevo contexto escolar que son insertos independiente si presentan alguna necesidad educativa especial, y considerando que también la diversidad está reflejada en el idioma, costumbres, nacionalidad, etc., son las educadoras diferenciales, ya que ellas deben responder a estas demandas de los estudiantes, en apoyarlos y alinear la enseñanza y aprendizaje para que puedan integrarse de una manera más favorable. (Echeita, 2016)

Conforme a las líneas investigativas que nos presenta la Carrera Educación Diferencial de la Universidad UCINF, en cuanto a la integración e inclusión se detalla lo siguiente:

“Estudios que permitan establecer la importancia y diferencia de ambos conceptos en la Educación Diferencial. En la profundización de la inclusión como aspiración máxima de comprensión de la diversidad y en la búsqueda de experiencias, valoraciones y propuestas tomando como referente la función del educador diferencial en cualquiera de sus escenarios de trabajo, para potenciar la participación en instancias y procesos de toma de decisiones educativas y el rol del educador diferencial en las escuelas comunes para crear las condiciones que den respuesta a las necesidades educativas especiales de todos los alumnos en conjunto con los docentes de educación común”.

Esto permite vislumbrar que el rol fundamental del educador diferencial es ser un intermediario del aprendizaje y un promotor de la inclusión, ya que su labor hoy en día se trata de nivelar a los estudiantes con necesidades educativas o los extranjeros que carecen del idioma español, con el fin de que sean parte integra de la comunidad educativa, sin etiquetas que los puedan sesgar.

Capítulo III: Marco metodológico

III.I Enfoque de la investigación y paradigma.

Para hacer investigación, deben intervenir factores que permitan la correcta aplicación de los instrumentos de recogida de datos, y los procesos que involucren directamente al sujeto con el objeto de estudio. Estos factores inciden directamente en el enfoque que se le dará a la investigación. Conforme a lo anterior es que nacieron distintas corrientes de investigación, con el fin de encaminar los objetivos de cada investigador, hacia un enfoque que brinde las características necesarias para la obtención de los datos.

Conforme a lo anterior se puede decir que *“La investigación es una búsqueda ordenada y sistemática de conocimiento (...) Es un proceso en el que aplicamos nuestra mente a la solución de un problema determinado para su conocimiento objetivo (...) tiene como fin el descubrimiento o interpretación de los hechos analizados.* (Behar, 2013 p.5-6)

En este estudio se busca recabar información proveniente del entorno natural del objeto de estudio, se pretende visualizar el desenvolvimiento de cada objeto en el contexto mismo a través de la observación directa, es decir, donde se pueda observar el quehacer de la labor del equipo interdisciplinario en apoyo de los estudiantes extranjeros, lo cual permitirá más adelante poder realizar una interpretación de datos, en base a lo empírico. De lo anterior se desprende la recogida de información de corte cualitativo, la cual Martínez (2013), propone que *“su objeto es el desarrollo de conceptos que ayuden a comprender los fenómenos sociales en medios naturales dando la importancia necesaria a las intenciones, experiencias y opiniones de todos los participantes”* para esto la investigación se basará en un método de estudio de casos donde se priorizarán las técnicas que permitan obtener respuestas más fidedignas y contextuales, donde cada sujeto pueda brindar una respuesta abierta de los

fenómenos de estudio, así también den lugar a la correspondiente reciprocidad entre la hipótesis, la recolección de datos y el análisis final que se establezca.

En aspectos de validez se hace referencia a la alta validez interna de la investigación cualitativa (...) que hace referencia a la generalización de los resultados obtenidos (Cuenya & Ruetti, 2010). (Ramos, 2015).

Dado que para explicar una realidad necesitamos basarnos en un paradigma de investigación, el que se utilizará en esta investigación es de tipo interpretativo, dado que se da por aludido que la realidad posee múltiples formas, y se puede explicar en base a la observación, de manera que se pueda comprender en profundidad los fenómenos que se producen en el entorno natural, así lo confirman Denzin y Lincon (2012):

“En este nivel, la investigación cualitativa implica un enfoque interpretativo (...) del mundo, lo cual significa que los investigadores cualitativos estudian las cosas en sus escenarios naturales, tratando de entender o interpretar los fenómenos en función de los significados que las personas les dan” (Balderas, 2013)

Algunos de los postulados que caracterizan a este paradigma son (Bartolomé, 1992; Sandín, 2003; Tójar, 2006):

a) Los procesos de investigación tienen una naturaleza dinámica y simbólica: construcción social, a partir de las percepciones y representaciones de los actores de la investigación. Por tanto, el contexto escolar es un factor constituido por los significados que la comunidad le atribuye.

- b) El objeto de investigación es la acción humana, a diferencia del positivismo que es la conducta humana, y las causas de esas acciones establecidas a partir de las representaciones de significado que las personas realizan.
- c) La construcción teórica se basa en la comprensión teleológica más que en la explicación causal.
- d) La objetividad se consigue con el acceso al simbolismo subjetivo que la acción tiene para los protagonistas. (Sánchez S. J., 2013)

Dado que los escenarios de investigación cambian con los intereses propios del objeto de estudio, se puede definir que no es generalizable. En el transcurso de la investigación, muchas veces al realizar observación participante, los protagonistas de la investigación, de alguna manera se predisponen para transmitir una realidad que muchas veces esta maquillada, lo que no permite tener una muestra fidedigna del punto de investigación, para lo cual es necesario concurrir varias veces al contexto donde se realiza el estudio, con el fin de propiciar que los participantes se hallan habituado a la presencia del examinador, con el fin de que la muestra no sea alterada por algún motivo particular, es en este sentido que el método cualitativo pierde validez si se trata de generalizar , dado que los escenarios nunca serán los mismos..

En ese sentido, la observación permite que el investigador pueda investigar a partir de sus propias herramientas de recolección de datos, y especificar con sus palabras aquellos resultados que se puedan haber obtenido.

III.II Fundamentación y descripción del diseño

Como se ha mencionado en apartados anteriores, la investigación que se ha establecido en este informe es de enfoque cualitativo, que parte de lo particular a lo general, dado que se estudiará el proyecto de inclusión para estudiantes extranjeros, desde una mirada minuciosa, para concretar el estudio en reconocer el éxito de éste a nivel de establecimiento, así como se pretende conocer en que ha aportado cada profesional del equipo multidisciplinario, para hacer de este proyecto un modelo para los demás establecimientos de la comuna.

En ese sentido, se busca crear investigación inductiva, lo que favorece en el ámbito de comprender la realidad, y crear una construcción teórica, que puede ser modificada por estudios posteriores, permitiendo también que se cree investigación donde no la había (Izcara, 2014). En este enfoque se da lugar a las conclusiones propuestas por el investigador en base a lo obtenido de distintas fuentes y opiniones en el estudio de campo, lo cual creará su opinión propia, que también tiene la característica de ser modificada por futuras investigaciones en el mismo escenario.

Ramos, (2015), define el análisis cualitativo como:

El análisis cualitativo busca comprender los fenómenos dentro de su contexto usual, se basa en las descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones, comportamientos observados, documentos, y demás fuentes que persigan el fin de pretender no generalizar los resultados (Cuenya & Ruetti, 2010).

Así también otras fuentes como lo son López & Sandoval, (2016) dan una definición más exacta del enfoque cualitativo proponiendo lo siguiente:

La investigación cualitativa es inductiva, quienes investigan desarrollan conceptos, intelecciones y comprensiones, partiendo de pautas de los datos y no recogiendo datos para evaluar modelos, hipótesis o teorías preconcebidas.

El investigador en la investigación cualitativa ve al escenario de estudio o a las personas como en una perspectiva holística, las personas, los escenarios o los grupos, no son reducidos o variables, sino considerados como un todo, estudia el contexto de su pasado y su presente. También el investigador suspende o aparta sus propias creencias, perspectivas y predisposiciones, nada se da por sobreentendido, todo es tema de investigación. Los investigadores dan énfasis a la validez de su investigación, permiten permanecer próximos al mundo empírico, observando a las personas en su vida cotidiana, escuchando y viendo lo que produce, un estudio cualitativo no es un análisis impresionista informal, basado en una mirada superficial a un escenario o a personas. Es una pieza de investigación sistemática conducida con procedimientos rigurosos, aunque no necesariamente estandarizados. (López & Sandoval, 2016) (p.4)

Este enfoque nos posiciona en una realidad que es flexible, gracias a él podemos realizar observación participante, entrevistas semiestructuradas y abiertas, las que darán lugar a otras interrogantes que susciten de lo obtenido, teniendo como punto de ventaja su flexibilidad a los distintos contextos, respuestas y circunstancias del escenario de estudio.

El método de investigación que se adopta en el paradigma cualitativo y que tendrá directa relación en esta investigación es de estudio de caso, el cual López (2013) lo define como:

La investigación empírica de un fenómeno del cual se desea aprender dentro de su contexto real cotidiano. El estudio de caso es especialmente útil cuando los límites o bordes entre fenómenos y contexto no son del todo evidentes, por lo cual se requieren múltiples fuentes de evidencia. (pag 140)

Así también Herrera (2017) plantea cinco fases de trabajo en una investigación de tipo cualitativa, las que dan el pie inicial para el trabajo de estudio de campo, estas son:

- Definición del problema
- Diseño de trabajo
- Recogida de datos
- Análisis de datos
- Informe y validación de la información (p.4)

El contexto escolar donde se realizará la investigación, requiere de una sistematizada labor de observación, dado que se requiere pesquisar el desenvolvimiento de los estudiantes extranjeros en su contexto, conociendo como el trabajo del equipo encargado del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros ha tenido éxito para la correcta inserción de estos estudiantes, de manera que se pueda observar in situ como han sido los procesos inclusivos que imperan en el establecimiento, y como la comunidad educativa responde ante ellos, ya que La escuela inclusiva apuesta, pues, por la participación, el respeto mutuo, el apoyo, la sensibilidad y el reconocimiento de los grupos minoritarios, la confianza y las altas expectativas antes las posibilidades futuras de todos los alumnos. (Marchesi, Blanco, & Hernández, 2014)

III.III Escenario y actores

Al ejecutar una investigación se debe tener en cuenta que se requiere de informantes clave para poder realizar la recogida de información, así también se requieren personas que estén dispuestas a abrir sus espacios de trabajo para recibir a los investigadores.

El escenario donde se ha realizado la investigación es en la escuela básica Javiera Carrera, que es un establecimiento de administración municipal de la comuna de Coronel, específicamente ubicado en población Villa Mora que tiene una matrícula general de 304 estudiantes distribuida en su jornada escolar completa. A nivel inclusivo, este Colegio ofrece harta información que proveer, dado que el programa que aquí se implementó ha sido muy comentado y difundido en la comuna, dadas sus características innovadoras y uso de las políticas sobre extranjeros, que han sido creadas para crear ambientes más igualitarios, libres de sesgos y discriminaciones.

Este colegio posee una orientación ideológica laica, con énfasis en la excelencia académica y con un enfoque inclusivo. Este enfoque inclusivo se basa primeramente en darle una adecuada acogida a los estudiantes extranjeros, capacitando a docentes y directivos en el idioma que impera entre estudiantes extranjeros, que es el creole en este caso, así también ejecutando actividades que dan espacio al desenvolvimiento de estudiantes extranjeros en el establecimiento.

A través de los fundamentos que rigen a una escuela podemos conocer hacia donde van orientadas sus expectativas, y cuál es su modo de ver los principios de la educación, esto se puede conocer a través de la misión visión del establecimiento:

Visión: “Ser reconocida como una escuela de Excelencia, formando estudiantes con una sólida base valórica, pedagógica e inclusiva; que le permita insertarse en forma óptima al constante avance de la sociedad vinculándose a la realidad de su entorno”.

Misión: “Nuestra comunidad educativa ofrece una educación de excelencia formando personas respetuosas, solidarias, autónomas, responsables y competentes que le permitan fomentar relaciones afectivas, con el fin de ser capaces de insertarse en una sociedad en constante cambio”. (Ministerio de educación, 2015)

El equipo directivo del establecimiento se conforma por La directora que es la Sra. Georgina Judith Vinet Velozo, y por la Jefe de Unidad Técnico Pedagógico, la Sra. Elsa Muñoz Nowaski. El equipo encargado de apoyar el aprendizaje de los estudiantes se conforma por 1 Psicóloga, 1 orientador, 4 Profesoras de Educación Especial / Diferencial, 1 Asistente Social, 1 Fonoaudióloga, 1 encargado de convivencia.

El equipo docente se puede explicar en el siguiente recuadro (Ministerio de educación, 2015):

| Nº de Docentes directivos | Nº de Docentes | Nº Asistentes de la Educación y Administrativos |
|---------------------------|----------------|---|
| 2 | 19 | 14 |

Recuadro 4. Número de docentes Escuela Javiera Carrera.

Vale mencionar que este colegio brinda educación para estudiantes de básica, desde 1ero hasta 8vo año, sin considerar los jardines infantiles que están bajo el mismo rol, y se situó con un índice de vulnerabilidad del 81,7% en el año 2015, predominando en él estudiantes provenientes de familias en condición de vulnerabilidad.

Dado que para realizar nuestra investigación debían existir varios niños extranjeros, en esta escuela se encuentran distribuidos en pre kínder, en 1ero y en 2do básico, con un total de 3 niños respectivamente, lo que nos asegura una buena respuesta a nuestra interrogante de investigación, y éstas se distribuyen de la siguiente manera: Siomara que asiste al nivel pre-kínder, es hermana de Rodachelda que va en segundo básico, las cuales antes de ingresar al establecimiento ya manejaban un poco el lenguaje español, ya que ambas son hijas de don Adner, quien es profesor en Haití, y quien colaboró con los cursos de creole en el establecimiento, Y Betsaida que va al 1ero básico y quien no dominaba en absoluto nuestro idioma, ya que su familia había llegado hace poco al país, y no tenían noción del español.

A través de este estudio, se podrá ver si efectivamente el enfoque inclusivo del establecimiento está siendo ejecutado con éxito, lo que se plasmará a través de las distintas técnicas de recogida de información, así también se observará si los recursos humanos del establecimiento tienen una plena participación del aprendizaje y de la inclusión de los estudiantes extranjeros, esto nos permitirá conocer en profundidad, en qué medida el aprendizaje considera la riqueza cultural provenientes de otras naciones del mundo, que pueden ser un gran recurso pedagógico, entregando oportunidad de innovar, de informarse, de conocer intereses en común etc.

Entonces a partir de la información entregada, se detallará a continuación, a las profesionales que participarán en esta investigación con su experiencia y compromiso con la educación.

Para la recopilación de datos se consideraron a las profesionales que dieron el pie inicial para en trabajo de intervención con las estudiantes Haitianas, ellas fueron las que le dieron vida al proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros, ya que al conocer al apoderado de

una de las niñas que era docente en Haití, se plantearon el hacer algo por la comunidad educativa, con el fin de que puedan derribar la barrera idiomática con las niñas, así también que ellas aprendieran nuestra lengua, por lo que voluntariamente se ofrecieron a ser parte de este proyecto, capacitarse en el idioma creole y atender semanalmente a estas estudiantes, que aunque no pertenecen al programa PIE de igual manera intervienen con ellas en el apoyo al aprendizaje y la comunicación, vale mencionar que la encargada del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros fue la que gestionó las entrevistas, proveyó de material audiovisual y ayudó en todo el trabajo de campo en general.

Para el trabajo de campo se entrevistó a primeramente a la directora del establecimiento, la Sra. Georgina Vinet Veloso, quien egreso el año 2008 de la carrera de Pedagogía General Básica, realizando estudios posteriores como un magister en liderazgo y dirección escolar, post título en lenguaje segundo ciclo, ambos postgrados obtenidos en la Universidad de Concepción, y luego realizó un pos título en Psicopedagogía y Lenguaje en el IPLACEX. El periodo que lleva trabajando en la Escuela Javiera Carrera es de un año, dado que anteriormente era jefa de Unidad Técnico Pedagógica del colegio Vista Hermosa, fue transferida con cargo de Directora al Establecimiento.

La segunda entrevistada es la encargada del Proyecto de Inclusión Escolar de Estudiantes Extranjeros, la Sra. Mónica Toledo Reyes, quien también ejerce como profesora en ingles en el Colegio, y es la encargada de convivencia. Egreso el año 2008 de la Universidad Católica de la Santísima Concepción, con el título de Pedagogía en Educación General Básica con mención en inglés, posee Post Título en Orientación Educacional, y un Magíster en Gestión, Liderazgo y Política Educacional. Lleva un total de 5 años de trabajo en el Establecimiento.

La tercera entrevistada fue la Educadora Diferencial, la Sra. Ángela Huenchual, quién se ofreció voluntariamente a trabajar directamente con las estudiantes haitianas, aprender el creole, y asignar trabajo personalizado en el aula de recursos y aula común. Posee título de Pedagogía en Educación Diferencial con menciones en Deficiencia Mental, Déficit Específico del Aprendizaje (DEA) y Trastornos Específicos del Lenguaje (TEL). La profesional aludida egresó del Instituto Profesional Providencia (IPP) el año 2012, y actualmente lleva trabajando en el Establecimiento 5 años de planta y 1 año fue por reemplazos.

Y finalmente se quiso ahondar en el proceso de adquisición de la lengua castellana, y para eso se entrevistó a la Fonoaudióloga del Colegio, la Srta. Oriele Sánchez Caffarena, quién fue parte del proceso de adaptación e inclusión de las estudiantes haitianas en la comunidad educativa por medio de la ayuda en la comunicación, ella posee título de Fonoaudióloga, y un Magister en Innovación Curricular y Evaluación Educativa. Egreso de la Universidad del Desarrollo (UDD) en el año 2011, para el 2012 integrarse al equipo multidisciplinario de la escuela, llevando 6 años de trabajo allí.

En el apoyo a los estudiantes, el establecimiento cuenta con el programa de Integración Escolar, el cual comenzó en el año 2013, y que atiende a alumnos con NEE permanentes y transitorias, con el Plan de Mejoramiento Educativo-SEP que comenzó el año 2008, gracias al cual se pueden llevar a cabo acciones en pro de los aprendizajes, contratando personal de apoyo y adquiriendo material pedagógico atractivo. Se cuenta con el programa ENLACES que es básicamente tecnología para una educación de calidad, y que comenzó a funcionar en el año 1997 en el establecimiento, se cuenta también con jornada escolar completa, que comienza a funcionar desde el año 2000, la cual tiene un total de 38 horas semanales.

El colegio también cuenta con el Programa de Prevención de Drogas implementado en el año 2013, el cuál funciona gracias al programa SENDA y que tiene como objetivo la prevención del consumo de drogas en los estudiantes, también cuenta con un centro de recursos de aprendizajes CRA, que comenzó a funcionar en el año 2013, y que pone a disposición de los estudiantes, variadas oportunidades de interacción con materiales didácticos y educativos, también el colegio cuenta con el programa de acción compartida MINEDUC (PAC), que se pone en marcha en el año 2011, con el proyecto MATTE como refuerzo educativo, implementado en el año 2014, con el programa de formación en convivencia escolar, entre otros (Escuela Basica Javiera Carrera, 2015), siendo esto de interés a la hora de observar el trabajo de las intervenciones pedagógicas del equipo interdisciplinario, en cuanto a las necesidades educativas e inserción de cada estudiante extranjero, y nos permitirá conocer cómo se vive el aprendizaje de los objetivos dados por el ministerio de educación

Esta escuela en sus dos niveles de construcción, cuenta con biblioteca, con laboratorio de ciencias, con una sala de computación con internet, una sala audiovisual, y con una cancha de deportes. En esta construcción se alberga el aprendizaje de cada estudiante, por lo que es importante conocer el uso que se le da a cada espacio, como contribuye al aprendizaje de cada estudiante, y a la vez conocer de qué forma estos espacios han favorecido al aprendizaje e inserción de los estudiantes extranjeros.

Desde la página del MINEDUC, también se han obtenido los objetivos estratégicos, a mediano y largo plazo del establecimiento, para hacer más ágil la información, nos centraremos a lo que respecta en términos de inclusión y apoyo al aprendizaje, estos son los siguientes:

Liderazgo

-Dar a conocer anualmente el reglamento de convivencia a los alumnos, padres y apoderados y solicitar se cumplan sus normas como requisito para desarrollar el 100% de las actividades del establecimiento en un clima organizacional armónico y contando con los recursos necesarios.

-Realizar actividades de convivencia social, deportivas o recreativas.

-Realizar asistencia al aula con el propósito de mejorar las prácticas pedagógicas.

-Gestionar la contratación de monitores especializados y extensiones horaria a profesores para realizar actividades extra programáticas.

-Socializar y entregar el reglamento de Convivencia a los alumnos y apoderados.

Gestión pedagógica

-Entregar a nuestros alumnos y alumnas una educación centrada en la equidad y calidad potenciando la fluidez, comprensión lectora y razonamiento matemático.

-Establecer un modelo de trabajo pedagógico que incorpore estrategias de enseñanza aprendizaje actualizadas y procedimientos de evaluación que permitan verificar los niveles de logros de cada uno de los alumnos considerados en el Plan.

-Que el 100% de los docentes planifiquen la enseñanza con estándares de calidad.

-Uso permanente de los recursos CRA.

- Integrar apoyo pedagógico en el aula a los alumnos que presentan dificultades de aprendizaje en las asignaturas de Lenguaje y Comunicación, Matemática, Ciencias Naturales e Historia, Geografía y Ciencias sociales.
- Cautelar que el 100% de los docentes apliquen las estrategias en el aula y utilicen en forma efectiva los recursos disponibles.
- Acrecentar el nivel de comunicación y compromiso entre los distintos entes que conforman la comunidad escolar.
- Capacitación docente y directiva en forma periódica.
- Acompañamiento al aula y retroalimentación.
- Diagnosticar a los alumnos para verificar las necesidades de apoyo pedagógico.
- Crear instancias de trabajo colaborativo entre familia-escuela.
- Realización de talleres de NEE, inclusión y diversidad.
- Elaborar un plan de trabajo para la detección y evaluación de la NEE.
- Elaborar un trabajo colaborativo entre profesores, profesionales, familia y estudiantes.
- Capacitación a la comunidad educativa en estrategias de atención a la diversidad y las NEE.
- Actividades de convivencia escolar y respeto a la diversidad. (Ministerio de educación, 2015)

Respondiendo entonces a las interrogantes iniciales, se realizará el trabajo de campo, considerando el proyecto como base, dado que este ha sido pionero en la región, y puede ser un precedente para la inclusión de estudiantes extranjeros.

III.IV Fundamentación y descripción de instrumentos

Para la recolección de información que se necesita en esta investigación, en el nivel básico de enseñanza, más específicamente prekindergarten, 1er, y 2do año básico de la escuela Javiera Carrera de Coronel, se utilizarán como medio de recogida de datos las entrevistas semiestructuradas, cuyo objetivo es descubrir lo que más les importa a los informantes, lo que les es significativo, en ellas se busca descubrir acontecimientos y dimensiones subjetivas de las personas como por ejemplo sus creencias, sus pensamientos y valores humanos (Martínez 2013, *pag 4*). En otros términos, la entrevista es el marco de una conversación, que aunque tenga un diseño inicial, o se plantee un orden de temas, no establece un orden o estructura rígida, sino que es flexible (Ortiz, 2015).

Conforme a lo anterior, se puede establecer que en la entrevista semiestructurada se diseñan preguntas orientadas a indagar en los conocimientos y experiencias del entrevistado, y estas carecen de rigidez, ya que ofrecen mayor flexibilidad en el proceso de diálogo, permitiéndonos cierto grado de confianza con el entrevistado, y poder ahondar en sus dichos, e ir modificando las preguntas, según se valla desarrollando el tópico conversacional.

Miguel Martínez citado por Díaz, Torruco, Martínez, & Varela, (2013) propone los siguientes pasos para llevar a cabo una entrevista semiestructurada:

- Contar con una guía de entrevista, con preguntas agrupadas por temas, categorías o subcategorías, con base en los objetivos del estudio y la literatura del tema.
- Elegir un lugar agradable que favorezca un diálogo profundo con el entrevistado y sin ruidos que entorpezcan la entrevista y la grabación.

- Explicar al entrevistado los propósitos de la entrevista y solicitar autorización para grabarla o video-grabarla.
- Tomar los datos personales que se consideren apropiados para los fines de la investigación.
- La actitud general del entrevistador debe ser receptiva y sensible, no mostrar desaprobación en los testimonios.
- Seguir la guía de preguntas de manera que el entrevistado hable de manera libre y espontánea, si es necesario se modifica el orden y contenido de las preguntas acorde al proceso de la entrevista.
- No interrumpir el curso del pensamiento del entrevistado y dar libertad de tratar otros temas que el entrevistador perciba relacionados con las preguntas.
- Con prudencia y sin presión invitar al entrevistado a explicar, profundizar o aclarar aspectos relevantes para el propósito del estudio.

Cabe destacar que para plasmar cada concepto obtenido a través de la entrevista semiestructurada se utilizará un medio de grabación de audio, donde se espera que cada entrevistado acceda a ser grabado para no perder ninguna información que pueda ser relevante. La ventaja de dicho instrumento la pone de manifiesto en su rapidez y prolijidad con la que después se extraerán los datos, así como menciona Arbeláez (2014), dichos medios generan gran expectativa en cuanto a sus potencialidades, por ejemplo el manejo, la búsqueda y exposición de los datos, lo que mejora la calidad de la investigación, ya que se puede manejar mayor cantidad de información, con mejor transparencia y calidad en el proceso de análisis.

Como hemos visto, la entrevista forma parte valiosa de la recogida de información en el contexto de estudio, pero también nos apoyaremos en la observación, que ha de ser una eficaz herramienta para poder conocer el desenvolvimiento de las personas a estudiar, en su contexto libre y natural, por ende, esta técnica nos permite obtener muestras fehacientes del objeto de estudio, donde se pueden tomar como registros, notas de campo, registros anecdóticos o textos escritos (Herrera, 2017).

Podemos conocer más de esta técnica tomaremos los dichos de Behar (2013): *La observación consiste en el registro sistemático, válido y confiable del comportamiento o conducta manifiesta. Puede utilizarse como instrumento de medición en muy diversas circunstancias. Es un método más utilizado por quienes están orientados conductualmente.*

La congruencia que existe entre lo teórico y lo empírico puede ser perfectamente explicado a través de los registros que se obtengan a través de la observación, siendo esta una técnica de gran efectividad y confiabilidad para poder realizar la triangulación de la información obtenida y poder establecer los análisis pertinentes a la problemática e hipótesis que dieron partida al tema de investigación, dado que en ella se adoptan diversas técnicas de recolección de datos, las que se desglosaron anteriormente, y las que permiten realizar un estudio prolijo y sistémico .

Capítulo IV: : Estudio de Campo

IV.I Obstaculizadores para la recogida de información

Toda investigación trae consigo momentos en que se hace difícil el trabajo de campo, ya sea por personas o por tiempos, es por este motivo que a continuación se detallarán aspectos importantes que fueron de algún modo obstaculizadores para el desempeño de la investigación.

Fuera de los obstaculizadores que ocurren frecuentemente, que están relacionados a los tiempos de coordinación, desconocimiento del personal de la escuela acerca de estudiantes en proyecto de tesis, se hace necesario mencionar que después de que se hallan recopilado antecedentes con la encargada del proyecto, después de que se hallan realizado las entrevistas, se acudió al establecimiento para hacer las observaciones, por lo que en primera instancia la directora mencionó que solo se debía ir al colegio y hablar con el profesor a cargo, sin embargo después de la tercera observación, la encargada del proyecto realizó cuestionamientos del porqué y para qué de las observaciones, si ella ya había dispuesto todo lo necesario para concretar la investigación, mencionó también una irregularidad al haber entrado al aula sin haber pedido la autorización previamente a la jefa de la Unidad Técnico Pedagógica, para luego comunicarse con ella y junto a la Psicóloga comenzar a cuestionar la tesis en desarrollo, los objetivos de ella y a poner presión de que ellas resguardaban los intereses del establecimiento.

Finalmente, junto a la docente guía del ramo de seminario se decidió no acudir a realizar las últimas observaciones, ya que directamente se nos solicitó poner una fecha para nuestra última visita, y también por lo tenso de la situación.

IV.II Facilitadores para la recogida de información

Junto con la información del apartado anterior, es necesario que también se mencionen aquellas personas que permitieron que esta investigación se llevara a cabo, ya que a través de ellas se pudo acudir a instancias de observación, entrevistas y charlas que proveyeron información valiosa para el proceso de investigación.

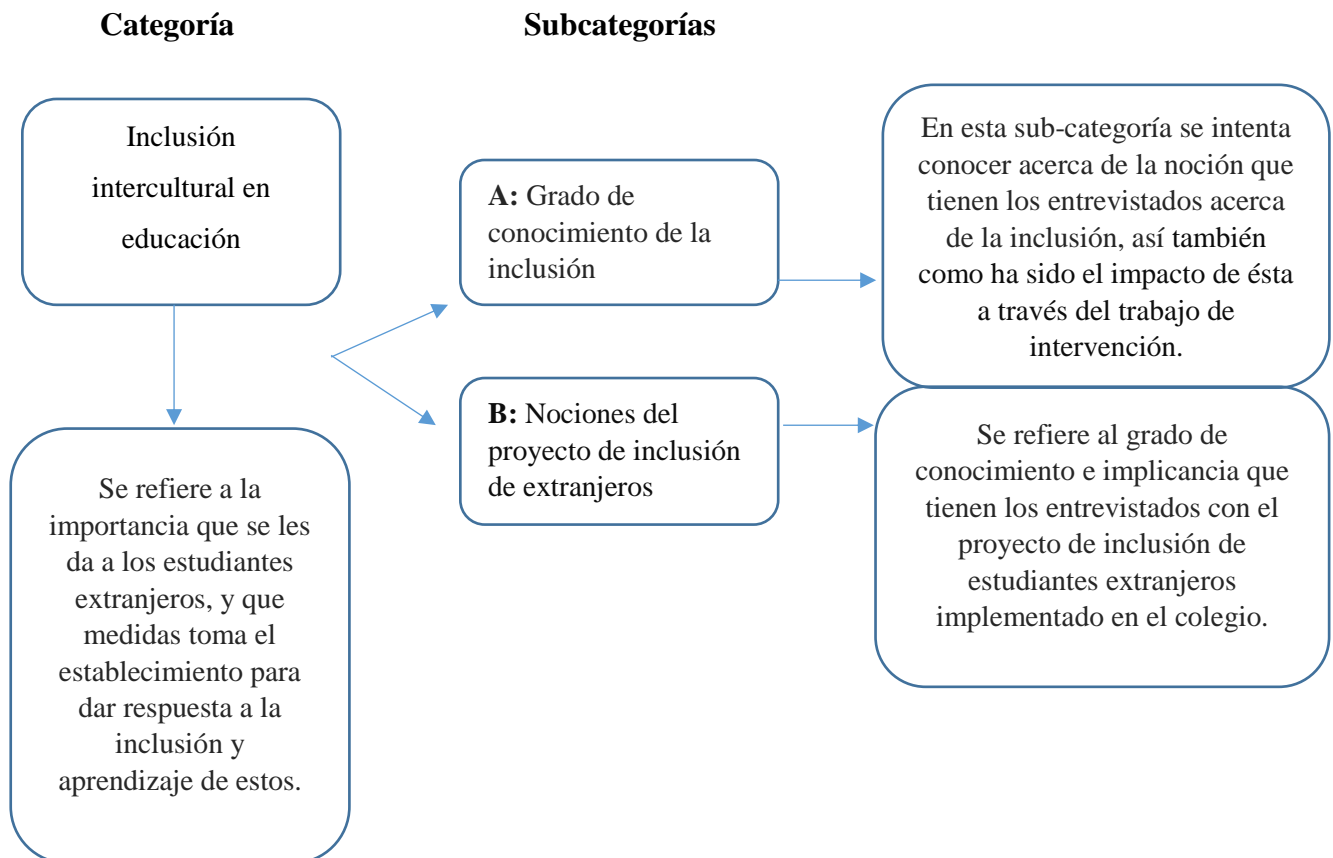
Comenzamos por la autorización de la directora del establecimiento, a que realicemos allí nuestro trabajo de investigación con toda confianza, dándonos signos de acogida.

Después de la segunda ida al establecimiento, fue la profesora encargada del Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros del Establecimiento que permitió acceder a registros en video, fotos, e información relevante del proyecto que este año se instauró en el colegio, lo cual facilitó mucho el trabajo de investigación, dio nuevas luces del tema de investigación, así también ayudó enfocar mejor nuestro objetivo de investigación. En aquella ocasión, la encargada del proyecto se tomó un largo tiempo, de más de una hora para explicar de qué se trataba el proyecto, como se llevó a cabo y sus repercusiones a nivel regional.

Y por consiguiente otro facilitador fue la disposición y buena voluntad de las profesoras de los cursos donde se realizó la observación, para que se pueda acceder al aula, donde se dispusieron a ayudar en todo lo que fuera posible, así también otorgaron información relevante del curso donde realizan jefatura.

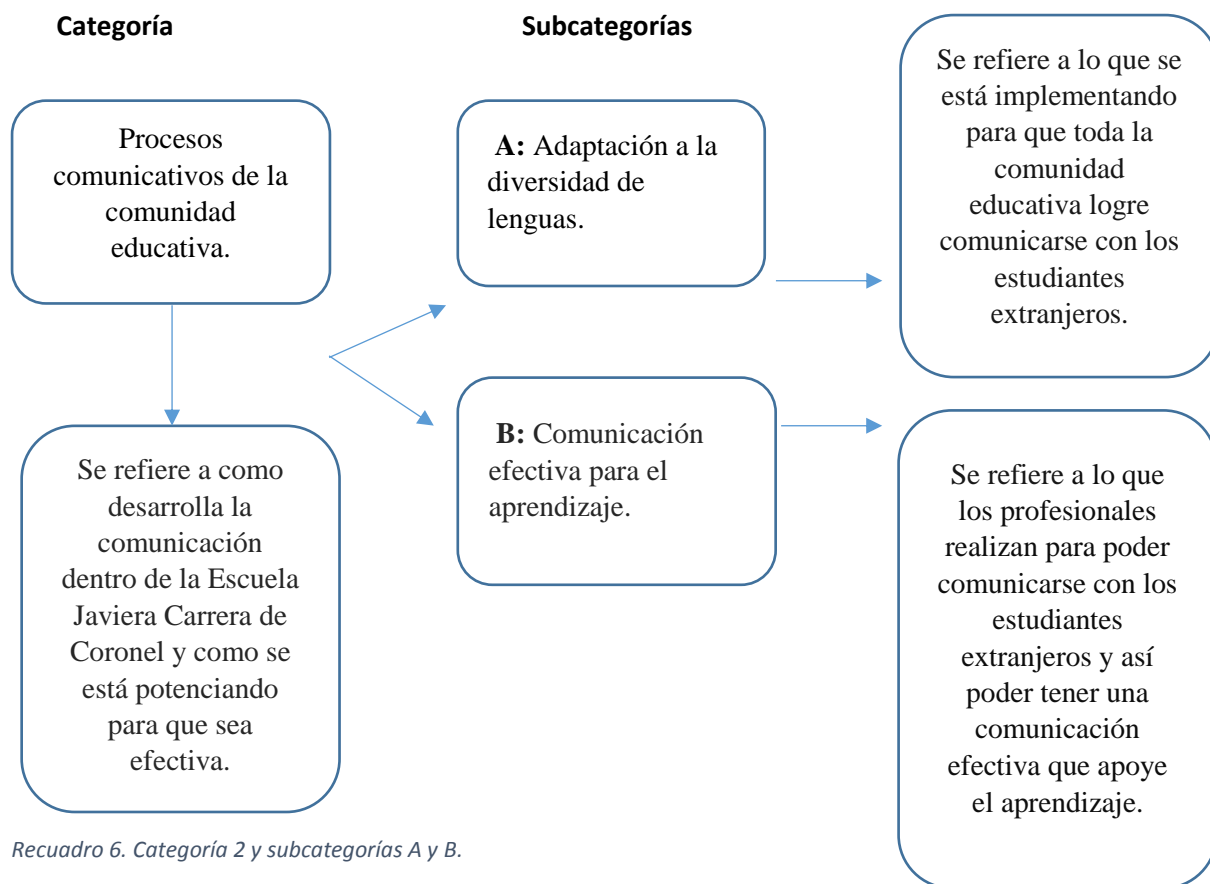
Capítulo V: Análisis de datos

Recuadro n°1: Consta de categoría 1 y subcategorías A y B.



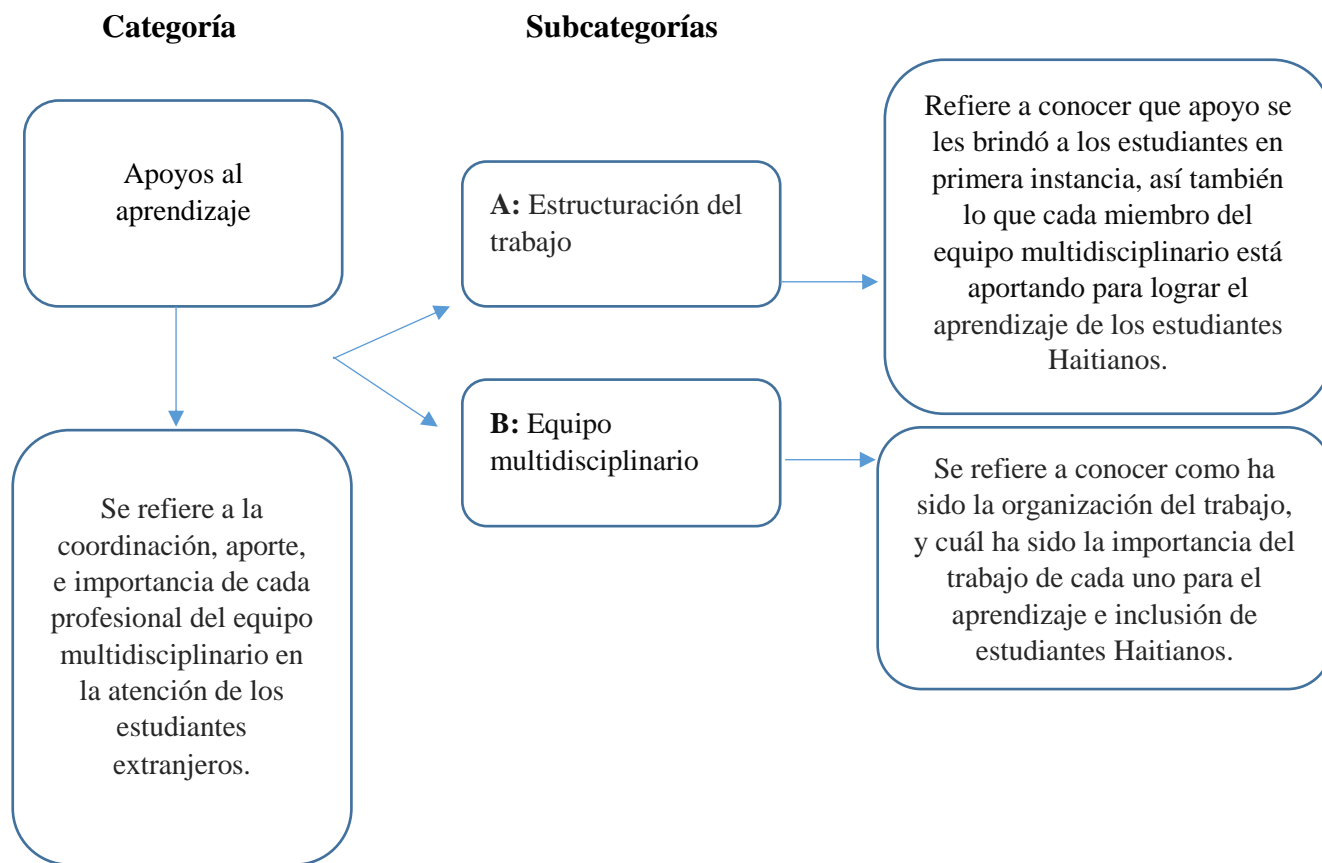
Recuadro 5. Categoría 1 y subcategorías A y B.

Recuadro n°2: Consta de categoría 2 y subcategorías A y B.



Recuadro 6. Categoría 2 y subcategorías A y B.

Recuadro n°3: Consta de categoría 3 y subcategorías A y B.



Recuadro 7. Categoría 3 y subcategorías A y B

Recuadro N° 4, Consta de profesionales entrevistados y momentos de observación con su respectiva sigla

| IDENTIFICACIÓN DE LOS COLABORADORES DE LA INVESTIGACIÓN | |
|--|--------------|
| COLABORADOR | SIGLA |
| Profesor/a de Educación General Básica I | PEB |
| Profesor/a de Educación Diferencial | PED |
| Fonoaudióloga | FONO |
| Directora | DIR |
| Registro de observación 1 | RO1 |
| Registro de observación 2 | RO2 |
| Registro de observación 3 | RO3 |
| Registro de observación 4 | RO4 |
| Registro de observación 5 | RO5 |
| Registro de observación 6 | RO6 |
| Registro de observación 7 | RO7 |
| Registro de observación 8 | RO8 |
| Registro de observación 9 | RO9 |

Recuadro 8. Identificación de los colaboradores de la investigación

V.I Recuadro N° 5: Cuadro empleo de triangulación

| Puntos de información | Informantes clave |
|--|--|
| <p>Categoría 1: Inclusión intercultural en educación</p> <p>Subcategoría A: Grado de conocimiento de la inclusión.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Qué entiende por inclusión? 2. ¿Cuál ha sido su aporte en cuanto a la inclusión de los estudiantes haitianos? 3. ¿Qué impacto tiene el trabajo que realiza con estudiantes haitianos? |
| <p>Respuesta textual Profesora de Educación Básica: PEB</p> | <p>PEB: Subcategoría A</p> <p>R1: Inclusión es la capacidad que podemos tener nosotros de ver más allá de nuestras similitudes, sino que aceptar nuestras diferencias y trabajar con ellas.</p> <p>R2: tengo que coordinar con mis otras colegas Fonoaudióloga, educadora diferencial, profesora, psicóloga, directora y organizar el tema de la documentación que tiene que ver con lo reglamento de evaluación, lo reglamento de convivencia toda la parte protocolar que se mueven las alumnas.</p> <p>R3: El impacto está en la convivencia diaria, en el brindarle a cada alumno el espacio de que logre realmente palmar la inclusión, no que quede en el papel, no que quede con el típico dibujo de los niños tomados de las manos sino que sea algo real.</p> |
| <p>Respuesta textual profesora Educación Diferencial: PED</p> | <p>PED: Subcategoría A</p> <p>R1: Mira, inclusión, yo lo tengo entendido como incluir al niño dentro del equipo del grupo donde el este, dependiendo de sus capacidades, esto va todo en forma de como el niño pueda desarrollarse</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>dentro del equipo y tratar de incluirlo con los demás.</p> <p>R2: en el curso hay harta diversidad en cuanto a diagnóstico, entonces ha habido buena inclusión por parte de los alumnos, el trabajo de nosotras como profesoras ha sido que ellos sigan manteniendo ese estilo y que la verdad es que no los discriminen.</p> <p>R3: El impacto es que estas estudiantes logran involucrarse en el día a día. Se vivencia el sentido de inclusión, se lleva a terreno, no queda solamente en el papel y nos enriquece como sociedad.</p> |
| <p>Respuesta textual Fonoaudióloga: FONO</p> | <p>FONO: Subcategoría A</p> <p>R1: hoy día el objetivo principal, es que niños y niñas que tienen necesidades educativas especiales ya sean transitorias o permanentes realicen trabajos y actividades igual que el resto de sus compañeros de sus pares, sin ser discriminados.</p> <p>R2: Mi aporte... Desde el punto de vista fonoaudiológico, ha sido el desarrollar aquellas habilidades eeh., de pronunciación y vocabulario</p> <p>R3: más allá de yo generar un impacto no creo que este generando tanto, más allá de mejorar lo que es la pronunciación en ellas porque ellas solitas se están ambientando.</p> |
| <p>Respuesta textual Directora.</p> | <p>DIR: Subcategoría A</p> <p>R1: la inclusión tiene que ver para todos los estudiantes ofrecer la misma oportunidades de aprendizaje de experiencia educativa , que las educadora diferenciales estén en sala con ellos adaptar para los distintos estilos de aprendizajes y</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>considerar todas las dificultades que tengan los niños de necesidades educativas especiales para todo el curso no solamente para el individuo.</p> <p>R2: hicimos nexos con el papa de melina con carabineros con la PDI para que ellos pudieran regularizar su situación que estaba medio complicada con don Adner igual hicimos las gestiones para que del DEM lo contrataran como monitor facilitador del lenguaje que es una entrada extra a su trabajo que él tiene de forma permanente, organizar con las educadoras diferenciales las horas con la fonoaudióloga para que las pueda atender para que ellas pudieran adquirirla modulación y todo el idioma nuestro porque es distinto entonces a ella le costaba todo lo que era fonético</p> <p>R3: Yo creo que el impacto va más que nada por el lado emocional y social</p> |
| <p>Subcategoría B: Nociones del Proyecto de inclusión de extranjeros.</p> | <p>4. ¿De qué se trata en términos generales el proyecto de inclusión de extranjeros de este colegio?</p> <p>5. ¿Cómo evalúa dicho proyecto?</p> |
| <p>Respuesta textual Profesora de Educación Básica: PEB</p> | <p style="text-align: center;">PEB: Subcategoría B</p> <p>R1: Más que un proyecto de integración es un proyecto de inclusión que tiene que ver con los alumnos Haitianos que ingresaron a nuestro establecimientos, en el cual ellos no tenían adquirido el idioma español de nosotros por lo tanto existe una barrera idiomática que es lo que nos plantió el desafío de crear un proyecto</p> |

| | |
|---|---|
| | <p>denominado que quiere decir una escuela para todos.</p> <p>R2: nosotros evaluamos el proyecto en ver de que esa alumna se pueda desenvolver igual que sus pares... Y eso lo vemos en los resultados de rendimiento</p> |
| <p>Respuesta textual Profesora Educación Diferencial: PED</p> | <p>PED: Subcategoría B</p> <p>R1: Mira el proyecto que acá se instauró fue por el tema de las niñas haitianas , para que ellas pudieran adquirir el lenguaje , porque ellas llegaron acá al colegio sin hablar nada el español, ellas hablaban en su idioma el creole, entonces lo primero fue tratar de incluirlas al grupo, integrarles algún vocabulario básico para que ellas de a poco fueran adquiriendo el español</p> <p>R2: La evaluación del proyecto en cuanto a su aplicación es positivo ya que conversando con otras amigas diferenciales, se sorprenden porque no habían escuchado antes algo así, es en la primera escuela que se implementa un proyecto para estudiantes extranjero</p> |
| <p>Respuesta textual Fonoaudióloga</p> | <p>FONO: Subcategoría B</p> <p>R1: la idea parte de querer realizar un trabajo efectivo con el equipo multidisciplinario ehh, para así lograr que las niñas se logren adaptar a nosotros, y también obviamente nosotros adaptarnos a ellas, por otro lado, sensibilizar a toda la comunidad educativa</p> <p>R2: Personalmente, yo creo que ha sido un cambio positivo para nuestra escuela, porque podemos comunicarnos un poquitito mejor con estas niñas,</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>ya hee además el colegio nos hizo un curso en cuanto al idioma creole, que es el idioma que ellas utilizan, y así al momento de recibir a esas niñas nosotros pudimos comunicarnos con ellas de mejor manera y también responder a sus inquietudes y necesidades.</p> |
| <p>Respuesta textual Directora</p> | <p style="text-align: center;">DIR: Subcategoría B</p> <p>R1: Personalmente, yo creo que ha sido un cambio positivo para nuestra escuela, porque podemos comunicarnos un poquitito mejor con estas niñas, ya eeh además el colegio nos hizo un curso en cuanto al idioma creole, que es el idioma que ellas utilizan, y así al momento de recibir a esas niñas nosotros pudimos comunicarnos con ellas de mejor manera y también responder a sus inquietudes y necesidades.</p> <p>R2: Mira la aplicación igual ha tenido dificultades, porque como todo lo nuevo comienza para cuesta para que comience a aplicarse todo eso de parte de los profesores he tenido muy buena aceptación de los apoderados también, pero siempre hay cosas que uno tiene que evaluar y que ir mejorando.</p> |
| <p>Registro de observación:</p> <p>RO8</p> <p>RO6</p> | <p>RO8: La profesora en su computador muestra video del lanzamiento del programa de inclusión de estudiantes extranjeros, donde se realizan diversas actividades con la comunidad educativa, y se despliegan dos banderas, una chilena y otra haitiana, la bandera Haitiana es exhibida por estudiantes chilenos, y la bandera chilena es exhibida por estudiantes haitianas, lo mismo con los bailes característicos, estudiantes Haitianas</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>bailan cueca y estudiantes chilenas bailan el baile típico de Haití con sus respectivas vestimentas.</p> <p>RO6: Las tías no hacen diferencia con ella, la tratan como al resto de los estudiantes y realiza las mismas actividades que el resto de sus compañeros.</p> |
| <p>Teoría por análisis categorial</p> | <p>Entonces se puede observar el punto de coincidencia con la concepción de educación que se establece en el Decreto 83 sobre la inclusión de la interculturalidad: “Es un derecho social, que promueve un aprendizaje integral y que abre sus puertas hacia una concepción inclusiva e intercultural capaz de acoger, sin distinción alguna, a todos los niños, niñas jóvenes y adultos que asisten a sus aulas en el territorio chileno”. (Ministerio de Educación, 2017)</p> |
| <p>Interpretación por análisis categorial</p> | <p>El punto de inflexión que se observa, es que cada miembro de la comunidad educativa posee conocimiento acerca de la inclusión, así también están de acuerdo con políticas integracionistas donde las diferencias culturales sean aceptadas y tomadas en cuenta en el establecimiento, estas son promovidas a través de actividades, letreo del establecimiento y programas que incluyen la diversidad, así mismo el establecimiento ha tomado medidas al respecto, realizando cursos de creole, y promoviendo la diversidad por lo que se puede afirmar que el enfoque inclusivo se está tomando con misma seriedad y compromiso que se argumenta.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Categoría 2: Procesos comunicativos de la comunidad educativa.</p> <p>Subcategoría A: Adaptación a la diversidad de lenguas.</p> | <p>6. ¿Cómo fue el proceso de adaptación al lenguaje español por parte de los estudiantes haitianos? ¿Por qué?</p> <p>7. ¿Cómo fue su proceso de adaptación al lenguaje creole? ¿Por qué?</p> |
| <p>Respuesta textual Profesora Educación Básica:</p> <p>PEB</p> | <p>PEB: Subcategoría A</p> <p>R1: Fue bastante rápido porque ellos están insertos y todo el mundo habla nuestro idioma, entonces ellos eran los únicos que están aún utilizando el creole.</p> <p>R2: Para mí no fue dificultoso porque, partiendo de la voluntad que teníamos de sacar adelante esto y que yo creo que es la mayor motivación que podemos tener y en el fondo es muy parecido al francés y dentro de mi especialidad es el inglés, entonces no había como una barrera tan sesgada en eso.</p> |
| <p>Respuesta textual Profesora Educación Diferencial: PED</p> | <p>PED: Subcategoría A</p> <p>R1: Fue de manera rápida, ya que cuando estás diariamente inserto con un grupo de personas, adquieres las mismas conductas, en este caso el vocabulario y como todo niño vas absorbiendo rápidamente costumbres y en este caso el lenguaje de que es común acá.</p> <p>R2: La verdad que fue muy difícil, pero teniendo toda la disponibilidad para aprender este idioma. En conjunto con mis colegas, quisimos plantear este desafío, de manera personal para apoyar a estos estudiantes, derribando la barrera idiomáticas que existen.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Respuesta textual Fonoaudióloga: FONO</p> | <p>FONO: Subcategoría A</p> <p>R1: Para las niñas fue un proceso bastante fácil, porque a veces uno ve que a lo mejor las niñas hablan otro idioma, y pensamos que a lo mejor les va a costar un poquito más, pero para nosotros fue sorprendente porque no fue tan así, por que como te contaba anteriormente, ellas al ser pequeñas tienen esa capacidad de plasticidad neuronal, que las ayuda a adaptarse con mayor facilidad en distintos ambientes,</p> <p>R2: Uuui, hay está más complicado, al principio costo demasiado comunicarse con las niñas, porque estas niñas, nosotros no sabíamos hablar el idioma de ellas, entonces hubieron muchos problemas para... problemas serios para comunicarnos con ellas,</p> |
| <p>Respuesta textual Directora: DIR</p> | <p>DIR: Subcategoría A</p> <p>R1: Sabes que a ellos no les costó mucho, increíblemente cuando las profesoras o nosotros por ejemplo hacemos el saludo de los lunes en español en inglés y creole para, porque como estamos con el bilingüe también con el proyecto comunal a ellas les gustaba más hablar español que lo que le preguntaban en el idioma de ellas como ella lo manejaban lo nuevo para ellas era el español y poder hablar español y poder comunicarse.</p> <p>R2: A mí me cuesta pero terriblemente todavía, una muestra don Adner íbamos todo a las clases y todo era muy personalizada de primera porque después venían más de treinta personas en el pendón se ve las foto de todos los que asistíamos a</p> |

| | |
|---|---|
| | clases era todo los viernes pero al momento que hicimos en mayo el lanzamiento que se eligió, |
| Subcategoría B: Comunicación efectiva para el aprendizaje. | <p>8. ¿Qué medios de comunicación conoce para atender a estudiantes haitianos?</p> <p>9. ¿Qué medios de comunicación cree que son más efectivos para lograr el aprendizaje en los estudiantes extranjeros según sus necesidades?</p> |
| Respuesta textual Profesora Educación Básica: PEB | <p>PEB: Subcategoría B</p> <p>R1: Aparte del idioma, las imágenes nosotros usamos Flash Card que es como se enseña el inglés, así como no se la típica imagen de mostrar el auto y el alumno repite car pero aquí era al revés, mostrábamos el auto y le repetíamos inconstantemente que auto, a través de imágenes bueno que el recurso se llama Flash Card.</p> <p>R2: La imágenes, encuentro que es más, lo que nos va a diferenciar es el lenguaje significativo para ellos porque por ejemplo silla en todo el mundo vas a saber que es una silla, lo que nos va a diferenciar es el lenguaje entonces teníamos algo en común que era la imagen y ahora nos teníamos que poner de acuerdo en trabajar en el lenguaje.</p> |
| Respuesta textual Profesora Educación Diferencial: PED | <p>PED: Subcategoría B</p> <p>R1: Bueno, todo el equipo que trabaja con estas estudiantes utiliza diferentes medios, yo por ejemplo imágenes con vocabulario en español, con diferentes contenidos pedagógicos, ya sean en las áreas de lenguaje, matemáticas que son nuestras asignaturas principales.</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>R2: Bueno como todo, las imágenes ya que este es el más significativo que recuerden ellas. Se les hace como te decía significativos ya que es uno de los principales canales en cuanto a la entrada de información.</p> |
| <p>Respuesta textual Fonoaudióloga: FONO</p> | <p>FONO: Subcategoría B</p> <p>R1: Hoy día aquí en el colegio estamos utilizando los pictogramas, ya, pero cuando recién empezamos con esto de implementar este proyecto, porque el colegio tiene un proyecto de inclusión pero no con las niñas que son Haitianas, entonces cuando empezamos con este proyecto de integración con ellas utilizamos lo que eran las señas la mímicas los gestos y ahora como ya están un poco más avanzadas y más acostumbradas, estamos utilizando lo que son pictogramas.</p> <p>R2: Yo creo que hoy día en relación a las necesidades de nuestro colegio, el mejor medio de comunicación es la oralización y la comunicación gestual, ósea que vallan las dos juntas entonces así vamos ampliando el vocabulario, también en nuestro idioma,</p> |
| <p>Respuesta textual Directora: DIR</p> | <p>DIR: Subcategoría B</p> <p>R1: Por ejemplo lo que he visto harto en el pre kínder al menos y en el primer año videos con canciones que a ellos se le ha facilitado mucho. Bueno que en la pre básica se canta harto tienen la memorización de las canciones de la participación de los bailes entonces yo creo que eso ha sido un medio en el escuchar constantemente a través de canciones ha mejorado su nivel del lenguaje.</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>R2: nosotros lo que hemos usado en base a las imágenes de las Flash Card,</p> |
| <p>Registro de observación:</p> <p>RO9</p> <p>RO1</p> | <p>RO9: El apoderado haitiano a cargo del taller realiza de manera muy dinámica y entusiasta su actividad.</p> <p>A través de dinámicas grupales, expone algunos conceptos del idioma, y hace participar a todos los que están presentes en la actividad.</p> <p>Finalmente da reseñas de lo que deben estudiar, y que palabras reforzar en sus tiempos libres.</p> <p>RO1: Btsda habla durante la clase con una correcta pronunciación, dado que se le comprende todo, salvo por algunas palabras que menciona que son más difíciles de comprender, pero todos sus compañeros y profesores le entienden bien, así también ella comprende perfectamente lo que se le comunica.</p> |
| <p>Teoría por análisis categorial</p> | <p>Sobre esto la literatura puntualiza:</p> <p>“Entregar instrucción en el idioma rápidamente, pues se ha probado que combinar aprendizaje de idioma y de contenido, apenas sea posible, es lo más efectivo para integrar a los niños extranjeros en los sistemas educativos”. (Ministerio de educación, 2017)</p> <p>La comunicación intercultural emerge en la sociedad actual como un nuevo educativo para favorecer la convivencia. Desarrollar competencias para la comunicación intercultural es una de las grandes necesidades a la que debe dar respuesta la educación para la convivencia intercultural (Ayala, 2013).</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Interpretación por análisis categorial</p> | <p>A través de las capacitaciones en el idioma creole, y a la vez en el idioma español que ha brindado la escuela se ha podido romper con la barrera idiomática en la comunicación, donde ambas culturas se han enriquecido de su idioma, esto se pudo comprobar ya que concuerda la evidencia con los relatos de cada entrevistado. Estos cursos fueron facilitados por un colaborador apoderado de una estudiante que manejaba el idioma, y gracias a eso, se planteó el programa de inclusión de estudiantes extranjeros.</p> |
| <p>Categoría 3: Apoyos al aprendizaje</p> <p>Subcategoría A: Estructuración del trabajo</p> | <p>10. ¿Qué consideró como base para comenzar su trabajo de intervención con los estudiantes Haitianos?</p> <p>11. ¿Qué estrategias utiliza para apoyar a los estudiantes extranjeros en el aprendizaje?</p> <p>12. ¿Qué actividades realiza para favorecer el aprendizaje en los estudiantes extranjeros?</p> <p>13. ¿Que está reforzando actualmente en el área pedagógica?</p> |
| <p>Respuesta textual Profesora Educación Básica</p> | <p>PEB: Subcategoría A</p> <p>R1: la base lo único que nosotros utilizamos son la orientaciones que nos había entregado el ministerio de ahí partimos , una que tiene las orientaciones técnicas para alumnos extranjeros y la nueva que es la política nacional de alumnos extranjeros del año 2018 al 2022 creo ,entonces de ahí partimos.</p> <p>R2: Bueno las estrategias son lo principal el trabajo colaborativo, un equipo multidisciplinario donde</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>tienen diferentes puntos de vista en relación a un mismo objetivo.</p> <p>R3: Las actividades, refuerzos con fonemas por parte de la fonoaudióloga, la adquisición o conocer nuestra cultura por parte de la psicóloga, yo soy la encargada de ir adquiriendo el vocabulario básico. En realidad se llama refuerzo léxico entonces para ver cuanta cantidad de palabra debiese saber ese niño a tal edad, entonces en eso refuerzo en mi parte. También trabajamos en conjunto con la profesora que están en el aula con las alumnas especialmente con las asistente de aula en caso de una que es la que más aprendió y la parvularia</p> <p>R4: Diferentes áreas porque a nivel curricular ellos no tienen modificaciones, entonces la educadora diferencial trabaja de acuerdo a lo que los demás van , porque la idea tampoco es disminuir sino que partir de la base que ellos traen e ir construyendo con otro estilo o con otra forma el mismo aprendizaje que queremos lograr en todo el curso</p> |
| <p>Respuesta textual Profesora Educación Diferencial: PED</p> | <p>PED: Subcategoría A</p> <p>R1: De manera personal bueno considere que el ministerio de educación da como orientación para trabajar con estudiantes extranjeros, además de la nueva política nacional para estos estudiantes de ahí parte como todo trabajo que uno debe interiorizarse primero en el tema para brindarle un mejor resultado en las intervenciones.</p> <p>R2: Como te comentaba principalmente, lo primero fue tomar un vocabulario básico con la estudiante, todo nombrársela, tener una sala con</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>harto estímulo visual, todo rotulado cosa que las niñas fueran aprendiendo de a poco, luego vinieron adecuaciones significativas,</p> <p>R3: Mira una actividad que hicimos el otro día fue investigar sobre el país, de donde venían las niñas, en este caso Haití, cosa que los niños pequeños de su curso también pudieran culturalizarse cierto con este país donde vienen ella</p> <p>R4: Actualmente estas estudiantes se les refuerza los contenidos que a nivel de curso y grupal están siendo evaluados y presentado. No se realiza ninguna adaptación curricular, esto se realizó a principio de año por lo tanto se refuerzan las áreas más de matemáticas y lenguaje que son las que tienen más horas pedagógicas que son las principales del curriculum.</p> |
| <p>Respuesta textual Fonoaudióloga: FONO</p> | <p>FONO: Subcategoría A</p> <p>R1: Yo creo que la base para comenzar con el trabajo con personas haitianas es manejar el lenguaje de ellos, en este caso el lenguaje de los haitianos es el creole, para así poder nosotros comprender lo que queremos comunicar,</p> <p>R2: Hoy día la estrategia que se utiliza es la de la implementación de vocabulario, para que así ellas las repliquen en el aula y les sirva para sus actividades cotidianas, y a la vez la mediación con los profesores para que no las estresen con las evaluaciones, porque ellas aún se están acostumbrando a nuestro idioma y de a poquito van a ir comprendiendo y van a ir entregando la</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>información de acuerdo al ritmo de aprendizaje de ellas,</p> <p>R3: Pedagógicamente hablando, yo no puedo hacer mucho porque yo no soy profesora, soy fonoaudióloga, pero entonces ahí en esa área como que no me puedo meter mucho, pero si recalcar lo que te mencionaba anteriormente, el tema de la enseñanza de la pronunciación, y la ampliación de vocabulario, si es que se puede tomar como área pedagógica.</p> |
| <p>Respuesta textual Directora: DIR</p> | <p>DIR: Subcategoría A</p> <p>R1: Mira la base es conocer primero las orientaciones del ministerio saber que cual es la postura del ministerio frente a este tema , saber cómo tenemos que proceder nosotros como escuela porque es todo un tema , desde el inicio de la matricula que ellos tienen un IP diferente , que aparecen distinto que tienen un solo apellido , no como nosotros que tenemos dos apellidos no allá predomina el del papá traen un nombre , entonces partir del conocer como el ministerio de educación da las orientaciones para trabajar con estos alumnos y no transgredir porque nosotros no estamos sobre la ley entonces tampoco perjudicarlos ni estar cayendo en alguna falta</p> <p>R2: es una estrategia en un proyecto de integración que hay contamos con diferentes profesionales tanto como te mencionaba la fonoaudióloga, las educadora diferenciales, la psicóloga que no es del proyecto de integración pero si la hemos utilizado como un estrategia, una herramienta para trabajar</p> |

todo lo que, es social las conductas porque de primera tuvimos que ellos el castigo para ellos era como algo normal o normalizado.

R3: son hartas actividades, entre eso tuvimos el día de la convivencia escolar también con ellos, en la apertura se considera por ejemplo el saludarla, en que la escuela se haya letrado, en que se haya dado las instancias para que el personal se capacitara para poder comunicarse con ella porque los primeros meses marzo y abril fue súper complejo. Otras de las actividades que se han desarrollado con la fonoaudióloga el día de la convivencia escolar también se consideraron a ellas y se hicieron talleres también considerando de la inclusión

R4: Bueno ellas están con el apoyo de la educadora diferencial, de la fonoaudióloga, aparte de eso en la sala hay una asistente de sala que no solamente se enfoca, por ejemplo en este caso en Betsaida de primer año y la Rodachelda que atiende a todos los estudiantes que tengan dificultad, pero si nosotros cuando llegan o porque la otra vez llego una nueva de segundo año, una asistente nueva me refiero de sala. Nosotros le hacemos la salvedad y le explicamos el tema de ellos en cuanto a adquirir conocimientos porque de verdad que les cuesta más que el resto porque no tienen adquirido el lenguaje o lo tienen a medias. Entonces esa han sido una de las medidas el constante apoyo tanto de las educadores diferenciales como de las asistente de aula.

| | |
|--|--|
| <p>Subcategoría B: Equipo multidisciplinario</p> | <p>14. ¿Cómo se realiza el trabajo conjunto con el equipo multidisciplinario?</p> <p>15. ¿Qué beneficios se pueden obtener del trabajo multidisciplinario?</p> <p>16. ¿Qué instancias utiliza para trabajar con estudiantes Haitianos?</p> |
| <p>Respuesta textual Profesora Educación Básica</p> | <p>PEB: Subcategoría B</p> <p>R1: Cuando se armó el proyecto se dividieron las funciones por la expertis de cada persona, entonces lo que está haciendo la fonoaudióloga no se contrapone con lo que hace la educadora diferencial, no se contrapone con lo que hago yo. Entonces las tareas fueron divididas de tal forma en que contribuyen al objetivo, entonces dividimos los objetivos específicos de cada área que me refuerce mi objetivo central</p> <p>R2: Todos porque ninguno es experto en todas las áreas y todas demás si trabajamos somos cinco o seis Todos las seis tenemos diferentes puntos de vistas en el fondo es lograr respetar la idea del otro y ver desde esa diversidad como aporta lo que yo quiero.</p> <p>R3: Por ejemplo nosotros lo sacamos en alguna hora de religión, en alguna hora de trabajo técnico pero que ya allá tenido como ya allá participado nosotras lo podemos sacar a las alumnas evitamos sesgarlo en la misma asignatura todas las veces porque igual voy generando un vacío en cuanto a contenido entonces las veces que logramos sacar a</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>los alumnos son con previo aviso a la profesora del aula.</p> |
| <p>Respuesta textual Profesora Educación Diferencial: PED</p> | <p>PED: Subcategoría B</p> <p>R1: Mira, nosotros nos juntamos los días lunes, después que se van los niños de clases, hacemos una reunión, y ahí vemos que debemos hacer en la semana en relación a todo la verdad, que puedan incluir a las niñas haitianas dentro de las actividades. Como podemos hacer clases más didácticas, como podemos utilizar otros recursos no solamente que sea un video, sino que poderlo llevar a un juego que es más significativo cierto, algo más practico que yo lo pueda tomar</p> <p>R2: A través de las reuniones que tenemos con el equipo se pueden obtener nuevas estrategias, nuevas propuestas y nuevos métodos de apoyo que beneficien a las estudiantes.</p> <p>R3: los días lunes después de almorzar trabajo con ellas, después de la hora de colación todos los días lunes y ellas ya saben el día que trabajan conmigo. Entonces ella saben que llegamos acá, deben buscar su cuaderno, buscar sus lápices sentarse a trabajar</p> |
| <p>Respuesta textual Fonoaudióloga: FONO</p> | <p>FONO: Subcategoría B</p> <p>R1: nosotras nos juntamos todos los lunes con los profesores del equipo docente que le hacen clases a este grupo de niñas, como también con el equipo PIE, y conversamos temas de cómo mejorar algunas dificultades que tenemos, como también algunos avances que vamos teniendo en el camino,</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>R2: artos beneficios, porque donde somos artos profesionales, como fonoaudiólogo mi caso, tenemos psicóloga, hay educadoras diferenciales, donde somos artos hee, y todas somos de áreas distintas, eso sirve para poder abarcar todas las áreas que las niñas necesitan, entonces a la vez entre más profesional hay, mejor para las niñas, porque así tu logras tomar áreas, no sé cómo la educadora diferencial toma lenguaje y matemática, la fonoaudióloga el área de pronunciación, la psicóloga el área digamos de cómo están ellas emocionalmente, entonces ahí hay artas áreas para poder abarcar, entre más profesionales es mejor para los niños.</p> <p>R3: hoy día el programa de intervención se realiza con las niñas los días viernes una sola hora, y esta hora consiste en que yo lamentablemente tengo que sacarlas de la sala,</p> |
| <p>Respuesta textual Directora: DIR</p> | <p>DIR: Subcategoría B</p> <p>R1: Bueno ellos tienen un horario de trabajo colaborativo que es todos los lunes. Se reúne todo el equipo PIE ahí está el psicólogo PIE, la fonoaudióloga, las educadoras diferenciales con los profesores de aula y de asignatura que le realizan a los diferentes cursos, entonces hay ellos ven que es lo que van a trabajar en la semana si tienen que adecuar una prueba, si tienen que hacer una adecuación en cuanto a la planificación para que los profesores de aula le puedan entregar las</p> |

| | |
|---|---|
| | <p>orientaciones y ver qué nivel van a trabajar con las alumnas extranjeras.</p> <p>R2: Bueno del trabajo multidisciplinario, es que tenemos varias aristas cubiertas en ese sentido, porque tenemos con las educadoras diferenciales todo lo que trabajan cognitivo, desarrollar habilidades en ella más que adquieran memorísticamente los contenidos, sino que puedan desarrollarse a diario, lo que le explicaba del psicólogo que vemos la otra parte social y emocional de la estudiante y la parte fonética que es la que ha trabajado la fonoaudióloga.</p> <p>R3: Mi participación, yo subo porque la hacemos arriba todos los lunes a ver el trabajo porque eso está normado, a los profesores de aula común tu sabes se le agregan tres horas lo mínimo a su carga horaria, entonces para ver nada más, que fiscalizar pero si para ir teniendo el contacto de que es lo que se está haciendo, cuales son las remediales para los alumnos que tienen dificultades. Nos reunimos vamos tomando nota, de tomar decisiones de citar a los apoderados cuando los alumnos que están o no en el PIE necesiten alguna atención extra o que estén en peligro por alguna situación.</p> |
| <p>Registro de observación</p> <p>RO1</p> <p>RO7</p> | <p>En cuanto al poyo al aprendizaje, se puede observar lo siguiente por parte de los docentes de aula:</p> <p>RO1: Se pudo observar que Btsda se mantuvo todo el tiempo en su asiento, ya que solo se enfoca a hacer su guía, sin embargo no la completó, dado que no comprendía las silabas simples que</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>aparecían en ella ni los demás contenidos. Btsda constantemente está pidiendo ayuda, y la asistente ingresa al aula, y comienza a ayudar a los estudiantes en sus puestos, sin embargo cuando se acercó a Btsda a ver su tarea solo observo sin dar recomendaciones o correcciones, y siguió revisándoles a otros estudiantes, la profesora se acerca y en ese momento ella logra avanzar en la actividad, con la ayuda directa pero sola no avanza.</p> <p>RO7: Rchlda realiza su guía sola, y solicita varias veces la ayuda de la profesora.</p> <p>La estudiante finaliza sola la guía que la profesora de religión les entrego para que trabajaran y autoriza a que puedan salir al recreo.</p> |
| <p>Teoría por análisis categorial</p> | <p>Sobre esto Cramer et al., (2010) destaca “En este sentido también se busca que los profesores que practican la co-enseñanza busquen distintas formas de enseñar a sus estudiantes, dando lugar a una mayor participación, así también otorgar más oportunidades de aprendizaje, como se destacan en las estrategias docentes que consideren los diferentes estilos de aprendizaje, así también evaluaciones diferenciales para tener una valoración más auténtica del aprendizaje” (Rodríguez, 2014, p.222).</p> |
| <p>Interpretación por análisis categorial</p> | <p>Se puede establecer entonces que la ayuda que se precisa en el caso de los estudiantes extranjeros, que poseen barreras idiomáticas o educativas, se basa en el trabajo metódico, como especifica la literatura, donde se puedan ajustar los contenidos a</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>cada necesidad de los estudiantes, así también que los profesores tomen un compromiso en el aula, ayudando y promoviendo el aprendizaje eficaz, en este caso, el trabajo que realiza la educadora diferencial puede ser mínimo en consideración con la ayuda que requieren los estudiantes en el aula común para lograr la internalización de los contenidos a la par con sus compañeros, sin duda el trabajo colaborativo se vuelve esencial ejercerlo con prolijidad.</p> <p>En consecuencia, las estrategias que se pudieron observar solo se reducían al acompañamiento espontaneo en el puesto, y al refuerzo positivo, lo que no condice con lo aludido por las entrevistadas, que se entregaban a los docentes estrategias y lineamientos para trabajar con estudiantes extranjeros en el aula, así también en el caso del aula de recursos, se audio a que se realizan actividades bien animadas y didácticas lo que no se observó in situ.</p> |
|--|--|

Recuadro 9. Cuadro empleo de triangulación

V.II Análisis por subcategorías

Categoría 1: Inclusión intercultural en educación.

Sub- Categoría A: Grado de conocimiento de la inclusión.

En cuanto a lo mencionado por los entrevistados y su opinión en las entrevistas, todos en general poseen un grado de conocimiento acerca del término inclusión, ya que han respondido casi lo mismo,

refiriéndose a que se trabaja en paralelo y cada uno aporta en el desarrollo adecuado de los estudiantes extranjeros. Además todos concuerdan que han causado un impacto en dicho proyecto de inclusión. Hablan claramente de que este se vive, se vivencia en el diario vivir, por lo que se establece que esta sub categoría no queda solo en lo utópico.

En cuanto a las observaciones realizadas se comprueba el conocimiento que poseen los entrevistados, ya que en el establecimiento educacional se crea este proyecto de inclusión para estudiantes extranjeros, con el fin de apoyar y cumplir con las nuevas políticas públicas que la educación exige respetando y atendiendo a la diversidad de alumnado que existe.

Sub – Categoría B: Nociones del Proyecto de inclusión de extranjeros.

En cuanto a lo mencionado por los entrevistados y su opinión en las entrevistas, todos en general poseen conocimiento acerca de este proyecto, ya que participan en conjunto con los estudiantes extranjeros. Todos interviniendo en sus diferentes áreas para fortalecer la inclusión de una manera más rápida y acorde a cada rango etario. Así como también todos evalúan dicho proyecto positivamente ya que permite conocer más acerca del lenguaje y costumbres de quienes lo integran.

En cuanto a las observaciones realizadas se comprueba sobre la marcha de este proyecto de inclusión para estudiantes extranjeros, como está funcionando en dicho establecimiento educacional, dejando ver que se preocupan por los estudiantes y acogen de la misma manera a todos por igual, independiente de donde vengan y sus diferencias.

Categoría 2: Procesos comunicativos de la comunidad educativa.

Sub- Categoría A: Adaptación a la diversidad de lenguas.

En cuanto a lo mencionado por los entrevistados y su opinión en las entrevistas, en esta Sub Categoría todos responden y concuerdan en cómo se llevó el proceso de adaptación de los estudiantes extranjeros, responden que para poder trabajar con ellos, todos debieron trabajar en el desarrollo personal de cada uno para que adquirieran el lenguaje de una manera diversificada, trabajando el lenguaje español en cada intervención. Además de que cada profesional del equipo multidisciplinario ha formado parte de un curso de capacitación del lenguaje creole impartido por uno de los padres de estos estudiantes extranjeros.

En cuanto a las observaciones realizadas se comprueba que dichos estudiantes se comunican con el idioma español ya teniéndolo integrado de una manera clara y fluido. Fortaleciendo la comunicación directa y sin intermediarios.

Sub- Categoría B: Comunicación efectiva para el aprendizaje.

En cuanto a lo mencionado por los entrevistados y su opinión en las entrevistas coinciden en los métodos de comunicación que utilizaron para ser efectivo el aprendizaje, todos mencionaron conocer acerca del flash card, que son imágenes para aprender vocabulario en donde se va mencionando el nombre de cada objeto y los estudiantes extranjeros deben ir repitiendo. Se refirieron a que este funciona ya que permitió integrar vocabulario básico para poder enseñar, hasta hoy refuerzan el lenguaje con él y todo el equipo considera que es una buena herramienta para lograr aún más con estos estudiantes extranjeros.

En cuanto a las observaciones realizadas se comprueba que la comunicación es efectiva y pertinente dentro del contexto educacional, saben desenvolverse bien y han tenido un buen aprendizaje escuchando conversaciones de los profesionales que conforman el equipo y los estudiantes extranjeros, por ende las Flash Card, han dado resultados positivos.

Categoría 3: Apoyos al aprendizaje

Sub- Categoría A: Estructuración del trabajo.

En cuanto a lo mencionado por los entrevistados y su opinión en las entrevistas, todos coinciden que para poder estructurar el trabajo que realizaron en el proyecto de inclusión con estudiantes extranjeros debieron guiarse por lo que el ministerio de educación dice en las orientaciones para trabajar con ellos, y de ahí organizar y planificar el trabajo que cada profesional debe realizar de manera individual. Además también mencionan todos por igual, que para llevar a cabo un buen apoyo en el aprendizaje, debieron intervenir en diferentes áreas y formar parte de variadas actividades considerando el contexto en el cual se encuentran.

En cuanto a las observaciones realizadas se comprueba que son consideradas en actividades pedagógicas y sociales ya que a la entrada de la escuela hay un pendón realizado con el nombre del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros y fotografías en donde se comprueba que han realizado actividades en conjunto respetando su nacionalidad.

Sub- Categoría B: Equipo multidisciplinario.

En cuanto a lo mencionado por los entrevistados y su opinión en las entrevistas todos concuerdan que para poder llevar un buen funcionamiento del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros. Deben trabajar de una manera colaborativa, siempre otorgando opiniones objetivas que ayuden al buen desarrollo de estos estudiantes que pertenecen a dicho proyecto. Todos dicen que participan de reuniones después del término de la jornada escolar, comentando el avance y la manera de cómo se está trabajando y que se debe mejorar.

En cuanto a lo observado la coordinadora del proyecto enseñó registros archivados en una carpeta exclusiva del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros. Donde se encontraba todo detallado con fecha lo que estaban realizando, fecha y acuerdos. No se pudo obtener más acceso, ni evidencia fotográfica de ello.

Recuadro 10. Análisis por subcategorías

Capítulo VI: Conclusiones

En la escuela Javiera Carrera, y en la comuna de Coronel se ha difundido ampliamente el proyecto de inclusión escolar de estudiantes extranjeros, tomándose como directriz de este, la política nacional de estudiantes extranjeros 2018-2020, donde se dan las instrucciones desde cómo realizar la matrícula de los estudiantes extranjeros, hasta como incluirlo dentro de la comunidad educativa, así también se da una importante reseña educativa orientada a los estudiantes extranjeros.

También se estudió en profundidad el documento de orientaciones técnicas para la inclusión escolar de estudiantes extranjeros, el cual otorgó información importante para la puesta en marcha del proyecto, el ejercicio docente y los pasos para considerar la interculturalidad dentro del establecimiento.

Como se mencionó anteriormente, dicho proyecto se implementó este año, como respuesta a la necesidad de comunicación que existía con las estudiantes Haitianas que ingresaron al establecimiento, y que permitieron ver la gran barrera que existía entre ella y el aprendizaje, lo que fue un impulso para tomar medidas concretas en beneficio del aprendizaje e inserción de dichas estudiantes al establecimiento.

En el transcurso de la investigación, siempre se recurrirá a ser objetivo en cuanto a las percepciones que se obtengan del trabajo de campo, primando una visión que considere las contingencias de cada objeto de estudio y su contexto, por ende, se hace necesario mencionar que para dar respuesta a la pregunta de investigación, acerca de cómo se está llevando a cabo el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros, se puede establecer que los docentes del establecimiento pese a que algunos de ellos tomaron cursos de idioma creole, para atender a

las estudiantes haitianas con distinta lengua, en efecto no consideran dentro de sus prácticas pedagógicas acciones efectivas que den respuesta concreta al aprendizaje de las estudiantes.

En esta dirección, se puede mencionar que en las observaciones realizadas, nadie utilizó las herramientas otorgadas por el ministerio de educación para hacer el aprendizaje eficaz, tampoco se abordaron estilos de aprendizaje, dado que las niñas han logrado adquirir en gran medida el idioma español, sin embargo esta modalidad no la consideran como medio de evaluación, es decir, que se puedan tomar pruebas o evaluaciones orales, en efecto, estas falencias docentes fueron las que permitieron observar que el proyecto en sí es efectivo, ya que permite a la comunidad educativa acceder al aprendizaje de otros idiomas, así también beneficia a los estudiantes Haitianos en el reconocimiento por parte de los demás, sin embargo, deja entrever que a los docentes no se les exige más allá de lo que ellos quieren entregar.

En tal sentido, acudiendo a uno de los objetivos específicos de la investigación, acerca de la implicancia de los docentes en el aprendizaje de las estudiantes Haitianas, se puede decir que no se dan instancias donde el docente se implique profundamente en el aprendizaje de dichas estudiantes, lo que se pudo observar a la hora de que las niñas realicen sus guías y actividades, ya que la mayoría de ellas tiene serias dificultades de realizarlas, y requieren de un apoyo directo constante para poder trabajar a la par de los demás, así como adaptaciones en los contenidos.

Las barreras idiomáticas que existían, se han visto menguadas, gracias a la efectiva labor que se realizó en el Colegio, implementando los talleres de creole por parte del apoderado de una de las niñas, así también la rápida intervención de la fonoaudióloga, la docente de inglés y la educadora diferencial, que fueron clave en el proceso de adquisición de la lengua

española por parte de las estudiantes Haitianas, por ende se puede establecer que el primer paso para la inclusión de estas estudiantes fue realizado con éxito, en medida que transcurrió el primer semestre del presente año, sin embargo, como este es un proyecto que recién se ha puesto en marcha, siempre quedarán puntos en disensión, donde se debe ir mejorando, en efecto, uno de los objetivos específicos que se plantearon en esta investigación, acerca del proceso de adaptación a las lenguas se reconoce como ejecutado con correctas medidas y decisiones en el establecimiento.

La inclusión se lleva a cabo, no simplemente olvidando que son estudiantes de otra cultura y no deben ser miradas ni educadas como algo diferente a los demás, si no que como pieza fundamental de este rompecabezas de culturas que imperan en un colegio, deben ser reconocidas, y utilizar sus conocimientos, costumbres e ideologías como un aporte al aprendizaje, ya que la inclusión parte por aceptar al otro con todas sus diferencias, y conocer de ellas.

En este sentido el colegio en primera instancia realizó actividades que dieron a conocer ampliamente el Proyecto de Inclusión de Extranjeros, de manera que toda la comunidad educativa esta informado, y toman conciencia que el respeto debe primar por sobre cualquier situación, por tal motivo se difundió ampliamente dicho proyecto, y por lo que se puede observar en el aula dió buenos frutos, dado que los compañeros integran muy bien a estas estudiantes, las ayudan y las consideran dentro de sus juegos, por ende el colegio persiste en desarrollar la inclusión de sus estudiantes, otorgando también un momento dentro de los actos de los días lunes para saludar en creole.

Sin embargo, pese a los grandes intentos de la parte directiva por promover prácticas inclusivas, los docentes escasamente las aplican en el aula, lo que se puede establecer por las

observaciones que se realizaron, ya que ningún docente sobresalió, o aplicó eficazmente alguna estrategia o práctica donde se obtengan aprendizajes y experiencias educativas a partir de la interculturalidad presente.

En cuanto a la importancia del trabajo colaborativo, queda claro que toda instancia donde el equipo multidisciplinario pueda objetivar acerca de sus prácticas y su rol como intermediario del aprendizaje de dichas estudiantes, hace la diferencia entre lo que es un trabajo en equipo y uno donde cada cual realice sus propias convicciones.

Por ende el equipo multidisciplinario es vital, ya que cada profesional se nutre de los saberes y procedimientos del otro, haciendo un apoyo holístico, que determine una intervención para cada área del conocimiento, de las habilidades y destrezas.

En el caso de proyecto en cuestión, es donde se pudo observar que cada profesional tenía una labor específica, sin alterar o desvirtuar la del otro, lo que se pudo plasmar en la rápida adquisición del lenguaje en las estudiantes Haitianas, dado que ahora ellas pueden concentrarse en la adquisición de los contenidos básicos, y el idioma ya no es una barrera para ellas.

En este sentido, el aprendizaje aún está siendo apoyado por la fonoaudióloga, la educadora diferencial y la psicóloga, lo que puede dar un poco de expectativa en su desenvolvimiento escolar, dado el poco apoyo de los docentes en el aula.

Sobre esto, se ha podido dar mérito al trabajo de dichos profesionales, ya que en el caso de la educadora diferencial, voluntariamente se ofreció a trabajar con las niñas, y en el caso de la fonoaudióloga y psicóloga, se les solicitó a que trabajaran con las niñas, y accedieron

de inmediato, planteándose como desafío lograr avances significativos en un periodo reducido de tiempo.

En cuanto a la adaptación de las estudiantes Haitianas, se pudo recabar que en primeras instancias les era muy difícil la convivencia con los demás niños, sobre esto, en una entrevista se destaca que una de ellas tenía serios problemas conductuales, y evidenciaba violencia como algo normal en su día a día. Esto hizo difícil la relación con los otros compañeros, dado que les golpeaba, mordía etc. según lo recabado, se empezó a trabajar con ella desde el punto de vista emocional, al mismo tiempo que se trabajaba el idioma, esto con el fin de que dicha estudiante tome conciencia que en esta parte del mundo, la violencia no es aceptada, y se debe propender a convivir en paz con los demás, por lo tanto, la estudiante ha tenido avances significativos en su conducta, aunque aún persiste en escaparse de la sala de clases pero sus actitudes violentas han menguado.

En consecuencia no fue fácil la adaptación al principio, como todas las entrevistadas mencionaron, fue algo demasiado complejo establecer comunicación con ellas, no se les podían pasar contenidos, ya que no se entendían nada entre culturas distintas, pero poco a poco fueron adquiriendo las cualidades necesarias para seguir instrucciones y entablar una comunicación fluida con los demás, esto todo permitido por la aplicación del proyecto de inclusión escolar para extranjeros.

La inclusión de estas estudiantes ha redundado en que el colegio les dé un lugar de acogida, como se mencionaba en una entrevista, y lo que se pudo observar in situ concuerda con ello, ya que las estudiantes poseen un excelente desenvolvimiento dentro de la comunidad educativa, se relacionan afectiva y activamente con sus pares, y comprenden todo lo que se les quiere comunicar.

Bibliografía

- Aguaded, R. E., & González, C. E. (2013). La importancia de la formación del profesorado en competencias interculturales. *Revista de curriculum y formación del profesorado vol. 17 N°1*, 342.
- Arbeláez, G. M. (2014). Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) un instrumento para la investigación. *Investigaciones Andina*, 16(29), 997-1000.
- Ayala, E. S. (2013). *Educación para la convivencia intercultural*. . Editorial La Muralla.
- Balderas, G. I. (2013). Investigación cualitativa. Características y recursos. *Revista Caribeña de Ciencias Sociales*, 3.
- Barrios, V. L., & Palou, J. V. (2014). Educación intercultural en Chile: la integración del alumnado extranjero en el sistema escolar. *Revista Educación y Educadores*, 2014, vol. 17, num. 3, 415.
- Behar, R. D. (2013). Metodología de la investigación. *Introducción a la Metodología de la Investigación* , 68.
- Benencia, R. (2013). Perfil Migratorio de Argentina 2012. *Organización Internacional para las Migraciones*, 17.
- Biblioteca del Congreso Nacional de Chile. (09 de 12 de 2009). <http://www.movilh.cl>. Obtenido de <http://www.movilh.cl/documentos/LGE.pdf>
- Calderón, V. J. (2017). Identidad y política en el discurso del feminismo porteño: El caso de la unión femenina de Chile (1930-1936). *Revista Notas Históricas y Geográficas N°19*, 152.
- Canales, A. I. (2013). Nueva era de las migraciones en Chile. De la federación migratoria RIA A LA DESIGUALDAD SOCIAL. *NUEVA ERA DE LAS MIGRACIONES EN CHILE. DE LA DIFERENCIACIÓN MIGRATORIA A LA DESIGUALDAD SOCIAL*.
- Cerón, C., Pérez, M., & Poblete, R. (2017). Percepciones docentes en torno a la presencia de niños y niñas migrantes en Escuelas de Santiago: Retos y desafíos para la inclusión. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 11(2), 235.
- Derechos Humanos. (1948). Declaración universal de los derechos humanos. *La convención internacional de los derechos del niño. Naciones Unidas. Declaración sobre la protección de todas las personas sobre la tortura*.
- Díaz, B. L., Torruco, G. U., Martínez, H. M., & Varela, R. M. (2013). La entrevista, recurso flexible y dinámico. *Investigación educ. médica vol.2 no.7*.
- Durán, G. D., & Giné, G. C. (2017). La formación del profesorado para la educación inclusiva: Un proceso de desarrollo profesional y de mejora de los centros para atender la diversidad. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 167.

- Echeita, S. G. (2016). Inclusion y exclusion educativa. "voz y quebranto". *REICE - Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*. Vol 6. Nro 2, 12.
- Escuela Basica Javiera Carrera. (2015). <http://www.wfs.mineduc.cl>. Obtenido de <http://www.wfs.mineduc.cl/Archivos/infoescuelas/documentos/4987/ProyectoEducativo4987.pdf>
- focault 1975, citado por Tijoux, M. (2013). Las escuelas de la inmigración en la ciudad de Santiago: Elementos para una educación contra el racismo. *Polis Revista Latinoamericana*, 35.
- Garretón, M. A. (2015). La redemocratización política en Chile transición, inauguración y evolución. *Estudios Interdisciplinarios de América Latina y el Caribe*, 4(1).
- Gendarmería de Chile. (2016). www.gendarmeria.gob.cl. Obtenido de <http://www.gendarmeria.gob.cl/estadisticas.jsp>
- Gobierno de Chile. (11 de Septiembre de 2017). <http://www.extranjeria.gob.cl>. Obtenido de <http://www.extranjeria.gob.cl/noticias/2017/09/11/dem-publica-completo-reporte-sobre-la-poblacion-migrante-en-chile/>
- González, L. (2013). Investigación-acción (III): la investigación cualitativa . *Research gates*, 3.
- Goycochea, A. (2013). Se fue, ¿a volver? Imaginarios, familia y redes sociales en la migración ecuatoriana a España (1997-2000). *Íconos-Revista de Ciencias Sociales*, (14), 35.
- Guerrero, J. H., Chois, L. P., López, H. A., & Fuentes, R. M. (2015). Representaciones sociales de docentes de lenguas extranjeras sobre el trabajo del fonoaudiólogo. *Íkala, Revista de Lenguaje y Cultura*, 81.
- Guevara, J. (2016). *Caracterización de la formación del fonoaudiólogo para el abordaje de la pesona sorda en los programas académicos de Bogotá*. Bogotá: CORPORACIÓN UNIVERSITARIA IBEROAMERICANA.
- Guizardi, M. L., & Garcés, A. (2013). Circuitos migrantes: Itinerarios y formación de redes migratorias entre Perú, Bolivia, Chile y Argentina en el norte grande chileno. *Papeles de población*, 19(78).
- Habib, A. M. (2015). La construcción de identidad compartida en un aula. *Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 18 (3), 74-74.
- Herrera, J. (2017). La investigación cualitativa. *S.E*, 4.
- Hidalgo, H. V. (2013). Cultura, Multiculturalidad, Interculturalidad y Transculturalidad: Evolución de un Término . *DESCONTINUADO A PARTIR DE 2013*. vol. 15, no 1-2, 75, 78.
- Informe de política monetaria. (2018). *Caracterización de la inmigración en Chile*. Chile: Banco central de Chile.
- Instituto Nacional de Estadísticas. (junio de 2018). www.censo2017.cl. Obtenido de <https://www.censo2017.cl/descargas/home/sintesis-de-resultados-censo2017.pdf>

- Intituto nacional de estadísticas. (2017). <http://www.censo2017.cl>. Obtenido de http://www.censo2017.cl/wp-content/uploads/2018/05/presentacion_de_la_segunda_entrega_de_resultados_censo2017.pdf
- Izcara, P. S. (2014). Manual de investigación cualitativa. *Fontamara*, 11.
- Jiménez, F., & Fardella, C. (2015). Diversidad y rol de la escuela: discursos del profesorado en contextos educativos multiculturales en clave migratoria. *Revista mexicana de investigación educativa*, 20(65), 436.
- Ladino, M. T. (2014). Extranjeros fronterizos en las regiones extremas de Chile: entre migración y circulación. 1990-2014. . *migración y trabajo*, 32.
- Leiva, J. (2013). *Convivencia y Educación Intercultural: análisis y propuestas pedagógicas*. Alicante: Editorial Club Universitario.
- López, E. P. (2013). Formación permanente del profesorado y práctica docente intercultural: Contenidos actitudinales y complementariedad competencial. *Espiral. Cuadernos del Profesorado*. ISSN 1988-7701, vol. 6, nº 12, 37.
- López, G. W. (2013). El estudio de casos: una vertiente para la investigación educativa. *Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal*, 140.
- López, M. (2017). Redes de apoyo para promover la inclusión educativa: Una revisión de algunos equipos y recursos. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 195.
- López, N., & Sandoval, I. (2016). Métodos y técnicas de investigación cualitativa y cuantitativa.
- Manghi, D. 2. (junio de 2012). *perspectiva educacional*. Recuperado el 23 de octubre de 2018, de <http://www.perspectivaeducacional.cl>
- Marchesi, A., Blanco, R., & Hernández, L. (2014). *Avances y desafíos de la educación inclusiva en Iberoamérica*. Madrid.
- Martínez, D. (2018). Informe de estado del arte, migracion y sistema escolar en Argentina, Chile y España. *Ministerio de educación*.
- Martínez, G. V. (2013). Métodos, técnicas e instrumentos de investigación. *S.E.*, 4.
- Martínez, V. (2013). Paradigmas de investigación. *Manual multimedia para el desarrollo de trabajos de investigación. Una visión desde la epistemología dialéctico crítica.*, 5.
- MINEDUC. (12 de 09 de 2009). www.leychile.cl. Obtenido de <https://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=1006043>
- MINEDUC. (2017). www.mineduc.cl. Obtenido de <https://migrantes.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/88/2018/06/POLITICA-NACIONAL-EE-Final-1-1.pdf>
- MINEDUC. (07 de Septiembre de 2018). www.ayudamineduc.cl. Obtenido de <https://www.ayudamineduc.cl/ficha/lge-ley-general-de-educacion-4>

- Mineduc, 2. (2018-2022). *Política nacional de estudiantes extranjeros*. Recuperado el octubre de 2018, de <https://migrantes.mineduc.cl>
- Mineduc, 2. (s.f.). *Orientaciones-estudiantes-extranjeros*. Recuperado el 9 de noviembre de 2018, de <https://migrantes.mineduc.cl>
- Ministerio de educación. (2015). *mime mineduc*. Obtenido de <http://wwwfs.mineduc.cl/Archivos/infoescuelas/documentos/4987/ProyectoEducativo4987.pdf>
- Ministerio de Educación. (31 de Mayo de 2017). *Especial Mineduc* . Obtenido de <https://especial.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/31/2017/05/OrientacionesD83-Web-2017.pdf>
- Ministerio de Educación. (26 de Septiembre de 2017). *migrantes mineduc*. Obtenido de <https://migrantes.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/88/2018/06/Lineamientos-internos-para-favorecer-la-inclusi%C3%B3n-de-estudiantes-extranjeros.pdf>
- Ministerio de educación. (2017). *Orientaciones técnicas para la Inclusión educativa de estudiantes extranjeros*. Santiago: Ministerio de Educación, República de Chile. 1a edición.
- Ministerio de educación. (2017). *Política Nacional de estudiantes extranjeros 2018-2022*. Chile: S.E.
- Moreno-doña, A., & Gamboa, J. R. (enero de 2014). Dictadura chilena y sistema escolar: "a otros dieron de verdad esa cosa llamada educación". *Educ. rev. no.51*, 53.
- Morone, G. (2013). Métodos y técnicas de la investigación científica. *Documento de trabajo. Valparaíso, Chile: Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Sistema de Biblioteca.*, 16.
- Muñoz, Q., Lucero, M. B., Cornejo, A., Muñoz, M. P., & Araya, S. N. (2014). Convivencia y clima escolar en una comunidad educativa inclusiva de la Provincia de Talca, Chile. *REDIE vol.16 no.2*.
- Muñoz, S. A. (2016). Enfoques y modelos de educación multicultural e intercultural. S.E.
- Ortiz, G. (2015). *La entrevista cualitativa o en profundidad*. Técnicas de investigación cuantitativa y cualitativa.
- Polo, A. S., & Serrano, L. E. (2018). Nueva república, nuevo horizonte, nuevo porvenir: Las migraciones Colombianas hacia Chile, 1990-2016. *Nobum Jusrevista especializada en sociología jurídica y política, vol 12 n°1*, 167.
- Ramos, C. A. (2015). Los paradigmas de la investigación científica. *Avances en Psicología, 23(1)*, 16.
- Rodríguez, R. (2014). La co-enseñanza, una estrategia para el mejoramiento educativo y la inclusión. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 220.
- Sánchez, S. J. (2013). Paradigmas en investigación educativa; De las leyes subyacentes a la modernidad reflexiva. *ENTELEQUIA. Revista interdisciplinar*, 95.

- Sánchez, T. D., & Robles, B. M. (2013). Inclusión como clave de una educación para todos: Revisión teórica. *REOP. Vol. 24, nº2, 27.*
- Servicio Jesuita a Migrantes. (S.N de S.N de 2016). *Servicio Jesuita a Migrantes*. Obtenido de <http://www.sjmchile.org/sobre-eliminacion-rut-100/>
- Torres, R. A. (2015). Autorreflexión sobre el desempeño profesional del fonoaudiólogo(a) en el sector educativo: una aproximación a la construcción del rol. *Revista Chilena de Fonoaudiología, Volumen 14, 104.*
- Valenzuela, C. (2014). Rezago de la política migratoria en Chile: Contención ante una demanda creciente. *Revista búsquedas políticas · Volumen 3, Nº1, 39.*
- Walsh, C. (2013). Interculturalidad y (de)colonialidad: Perspectivas críticas y políticas. *Visão Global, Joaçaba, v. 15, n. 1-2, 61.*

Capítulo VII: Anexos

Anexo transcripciones registro de observación

VII.I Registro de observación N° 1

| REGISTRO DE OBSERVACIÓN N° 1 | |
|---|---|
| Nombre de la(s) investigadora(as): Sandra Garrido | Nombre de los observados: Profesora de educación básica. simbología: PEB 1 |
| Fecha: 06-11-2018 | Curso: 1ero B |
| Hora Inicio: 10:20 | Hora de Terminó: 11:45 |
| Objetivo de la observación: Conocer como se ha implementado y ejecutado el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| Contextualización: La observación se realizó en la sala de clases del primer año B, la sala de clases consta de artos estímulos visuales, tales como los números del 0 al 30, consonantes, normas de comportamiento, símbolos matemáticos, fichas con el abecedario, y figuras geométricas, vale mencionar que la sala contempla iluminación artificial, ya que las ventanas están cerradas con su cortina toda la jornada, así también hay una ventilación pasiva por el hecho de que la puerta está abierta todo el tiempo, el docente tiene su escritorio en una esquina de la sala, frente a la puerta de ingreso. | |
| Hora | Registro de observación: |
| 10:33 | Se hace ingreso al aula, y los estudiantes están concentrados trabajando en una guía evaluada, también Btsda que es la estudiante Haitiana. |
| 10:42 | Btsda solicita ayuda a la profesora, para realizar la guía a lo que la profesora accede rápidamente, y se dedica alrededor de 4 minutos a ayudarla con su guía, |

| | |
|-------|---|
| 10:48 | <p>luego de eso la profesora se va a ayudar a otra estudiante y Btsda nuevamente solicita ayuda ya que notoriamente necesita ayuda para realizar la actividad.</p> <p>La profesora acude otra vez a la solicitud de Btsda y le ayuda otros dos minutos, el curso se pone bullicioso y la profesora para hacer silencio saca un pito, y fuertemente lo hace sonar, a lo que Btsda se tapa los oídos, se evidencia que la estudiante requiere apoyo directo para realizar la actividad, ya que no</p> |
| 10:53 | <p>ha sido adaptada o ajustada a sus necesidades y cada ítem es difícil para ella.</p> <p>Btsda solicita nuevamente ayuda a la profesora y ella no atiende a su llamado, por lo que continúa en su puesto, pero sin avanzar en la actividad, o solo</p> |
| 10:59 | <p>verbalizando palabras ininteligibles.</p> <p>Btsda habla durante la clase con una correcta pronunciación, dado que se le comprende todo, salvo por algunas palabras que menciona que son más difíciles de comprender, pero todos sus compañeros y profesores le entienden</p> |
| 11:03 | <p>bien, así también ella comprende perfectamente lo que se le comunica.</p> <p>La profesora acude al llamado de otros estudiantes, por lo Btsda le dice –y yo tía- por lo que la estudiante que está delante de ella se da media vuelta y</p> |
| 11:05 | <p>comienza a ayudarla con su actividad.</p> <p>La profesora vuelve a ayudar a Btsda a su puesto otros dos minutos, sin embargo luego de que la profesora se valla, ella avanzo muy poco estando sola,</p> |
| 11:07 | <p>salvo por un punto de la actividad donde logro avanzar bastante sola.</p> <p>Btsda continúa avanzando en lo que puede y la profesora ve su constancia y</p> |
| 11:11 | <p>dice en voz alta – ¡un aplauso para Btsda!- y todos los estudiantes aplauden.</p> <p>En todo el transcurso de la actividad la profesora ayudo a los estudiantes de puesto en puesto, y cuando fueron terminando la profesora les dio la orden de acercarse a alguien que no haya terminado para ayudarle con su tarea.</p> |
| 11:13 | <p>Btsda constantemente está pidiendo ayuda, y la asistente ingresa al aula, y comienza a ayudar a los estudiantes en sus puestos, sin embargo cuando se acercó a Btsda a ver su tarea solo observo sin dar recomendaciones o correcciones, y siguió revisándoles a otros estudiantes.</p> |
| 11:20 | <p>La profesora vuelve al puesto de Btsda y le da instrucciones para realizar la siguiente actividad.</p> |

| | |
|-------|---|
| 11:23 | Al terminar otra estudiante su actividad, la profesora le solicita ayudar a un compañero, por lo que la Aa accede amablemente. |
| 11:27 | La profesora se acerca nuevamente a Btsda y ella expulsa un tosido, por lo que le comienza a preguntar si fue a médico, si está tomando algún medicamento, y ella responde que vio médico y le dio pastillas. |
| 11:29 | La profesora emplea estrategias de modelado con su rostro para que Btsda articule bien las silabas de la actividad, luego vuelve a tocarel pito fuertemente, y Btsda se tapa lo oídos, luego se va a otra mesa a seguir ayudando a otros estudiantes. |
| 11:38 | La profesora acude nuevamente al llamado de Btsda, y para explicarle la actividad comienza a darle ejemplos triviales de la palabra MASA, por ejemplo le dice; -¿con que hacemos las sopaipillas en la casa? ¿Qué usamos para amasar? - Por lo que la estudiante aun no logra comprender. |
| 11:42 | La profesora finaliza la clase solicitando que todos le lleven las guías a su escritorio, y que en orden se vallan al patio. |
| 11:45 | Btsda se mantuvo todo el tiempo en su asiento, ya que solo se enfoca a hacer su guía, sin embargo no la completó, dado que no comprendía las silabas simples que aparecían en ella ni los demás contenidos. |

VII.II Registro de observación N° 2

| REGISTRO DE OBSERVACIÓN N° 2 | |
|---|--|
| Nombre de la investigadora: Sandra Garrido | Nombre de los observados: Profesora general básica. Simbología: PGB 1 |
| Fecha: 07-11-2018 | Curso: 1ero B |
| Hora Inicio: 08:30 | Hora de Terminó: 09:45 |
| Objetivo de la observación: Conocer como se ha implementado y ejecutado el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| Contextualización: La observación se realizó en la sala de clases del primer año B, la sala de clases consta de artos estímulos visuales, tales como los números del 0 al 30, consonantes, normas de comportamiento, símbolos matemáticos, fichas con el abecedario, y figuras geométricas, vale mencionar que la sala contempla iluminación artificial, ya que las ventanas están cerradas con su cortina toda la jornada, así también hay una ventilación pasiva por el hecho de que la puerta está abierta todo el tiempo, el docente tiene su escritorio en una esquina de la sala, frente a la puerta de ingreso. | |
| Hora | Registro de observación: |
| 08:30 | La profesora escribe en la pizarra y les dice a los estudiantes que han llegado –vamos a esperar al otro grupo para empezar- luego da a conocer la alcancía de la teletón, y le solicita a Btsda que la pase puesto por puesto, mientras los demás estudiantes cantan la canción lema de la teletón. |

| | |
|-------|---|
| 08:56 | <p>Hace ingreso el otro grupo de estudiantes, y la profesora da el objetivo de la clase y lo escribe en la pizarra, sin hacer un saludo dirigido, y comienza a hacer preguntas relacionadas a palabras que tengan silabas DA-DE-DI-DO-DU.</p> |
| 09:06 | <p>Todos los estudiantes comienzan levantar la mano y a responder a lo que Btsda no se queda atrás y lee un afiche con el abecedario en la pared, donde hay ejemplos de palabras, y responde cualquiera a la profesora, sin considerar las silabas que solicito la profesora, a lo que la profesora le pide que siga pensando en otras palabras.</p> |
| 09:09 | <p>Después de varios intentos Btsda dice –día- y la profesora le responde muy bien ¡Btsda!- luego Btsda continua diciendo palabras que no se relacionan y ella le pide que siga buscando.</p> |
| 09:11 | <p>Btsda dice –diente- (ya que lo leyó de la pared) y todos le aplauden espontáneamente a lo que ella se siente muy satisfecha.</p> |
| 09:16 | <p>La profesora pone un video en la pizarra y les autoriza a balar en sus puestos, sin embargo solo una estudiante se pone de pie de su silla a moverse.</p> |
| 09:20 | <p>Luego comienza con la actividad, y el video queda pausado, por lo que solicita a dos estudiantes que pases adelante a leer la oración que parece, y en eso se van varios minutos donde ella les da instrucción para ir leyendo.</p> |
| 09:25 | <p>Un estudiante que lloraba silenciosamente en su puesto, cada vez se pone a llorar más fuerte, y luego otra estudiante también, por lo que se descompensa y le dificulta respirar, a lo que la profesora se dedica unos minutos a calmarla, y a hacer que le diga que le pasa, luego la saca de la sala y le solicita a una estudiante que se quede a cargo, y se demora varios minutos fuera, por lo que la sala queda sin un docente.</p> |
| 09:29 | <p>La profesora regresa a la sala, y continúa haciendo a los estudiantes pasar adelante a leer las oraciones, luego entra la asistente, y ve al estudiante llorando y lo saca también de la sala.</p> |
| 09:30 | <p>La profesara les entrega una guía a los estudiantes pero nuevamente sale de la sala y deja a cargo a la asistente que continua ayudando en la pizarra a otros estudiantes.</p> |

| | |
|-------|---|
| 09:33 | <p>Algunos estudiantes trabajan en sus guías, pero se perdió el tópico de la actividad por las interrupciones. No se observaron prácticas inclusivas con Btsda, ya que ella no pudo participar mayormente de la actividad, dado que no conocía los contenidos.</p> <p>La profesara pide a los estudiantes que vallan a recreo y le entreguen las guías.</p> |
| 09:45 | |

VII.III Registro de observación N° 3

| REGISTRO DE OBSERVACIÓN N° 3 | |
|--|---|
| Nombre de la investigadora: Sandra Garrido | Nombre de los observados: Profesora general básica. Simbología: PGB |
| Fecha: 14-11-2018 | Curso: Pre-kinder |
| Hora Inicio: 10:30 | Hora de Terminó: 11:15 |
| Objetivo de la observación: Conocer como se ha implementado y ejecutado el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| Contextualización: El aula se observa con diversos estímulos visuales y material de aprendizaje como por ejemplo el abecedario con ejemplos en mayúscula-minúscula, manuscrita e imprenta, los números del 0 al 20, las figuras geométricas, Algunas imágenes con su concepto y una traducción en creole y también tiene las normas de la sala. Existe una buena iluminación natural, así también ventanas de corredera que permiten una buena ventilación, las mesas se ubican en forma de U, y el escritorio se encuentra al centro de la sala, existe un sector de lectura, donde hay una alfombra amplia y variados textos. | |
| Hora | Registro de observación: |
| 10:30 | La profesora se presenta. Ya que es reemplazante de la profesora titular, saluda amistosamente a los estudiantes luego da las instrucciones para la actividad la cual consiste en colorear sílabas LA y ME. |
| 10:33 | La estudiante Rchlda se acerca a la profesora a mencionarle que no tiene lápices, y la profesora cálidamente la atiende, luego se va a sentar tomada de la mano de la asistente. |

| | |
|-------|--|
| 10:35 | Todos colorean sus actividades, y a la profesora se pasea por los puestos para ayudar a los estudiantes con la actividad. |
| 10:40 | La profesora se dedica aproximadamente 2 minutos a ayudar a Rchlda, pero su ánimo se nota poco motivado, en el aula, se nota un clima cálido entre compañeros, pero ni uno se acerca a ella a conversar o a simplemente a mirarla. |
| 10:50 | Se observa que la estudiante requiere ayuda constante para identificar la imagen que debe colorear según la silaba. Por lo que la profesora se ubica a su lado y le resta ayuda sostenidamente. |
| 11:05 | Los niños se paran de sus puestos y se dedican a jugar en la sala, a lo que Rchlda sin terminar sus actividades los sigue, y juega pero aisladamente, no se integra con los demás compañeros. |
| 11:10 | La profesora pregunta –quien quiere salir a jugar- y todos gritan –yooo- Luego salen a jugar al patio. |

VII.IV Registro de observación N° 4

| REGISTRO DE OBSERVACIÓN N° 4 | |
|---|---|
| Nombre de la investigadora: Sandra Garrido | Nombre de los observados: Profesora general básica. Simbología: PGB |
| Fecha: 14-11-2018 | Curso: 1ero B |
| Hora Inicio: 11:20 | Hora de Termina: 12:05 |
| Objetivo de la observación: Conocer como se ha implementado y ejecutado el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| Contextualización: La observación se realizó en la sala de clases del primer año B, la sala de clases consta de artos estímulos visuales, tales como los números del 0 al 30, consonantes, normas de comportamiento, símbolos matemáticos, fichas con el abecedario, y figuras geométricas, vale mencionar que la sala contempla iluminación artificial, ya que las ventanas están cerradas con su cortina toda la jornada, así también hay una ventilación pasiva por el hecho de que la puerta está abierta todo el tiempo, el docente tiene su escritorio en una esquina de la sala, frente a la puerta de ingreso. | |
| Hora | Registro de observación: |
| 11:20 | La profesora comienza la clase pidiendo a los estudiantes silencio, luego da el objetivo de la clase y lo escribe en la pizarra, Btsda se sienta y comienza a escribir. |
| 11:30 | La profesora solicita a cada estudiante a que pasen a la pizarra a escribir el resultado de las adiciones y sustracciones que escribió, y le solicita a Btsda que pase, y ella con gran dificultad realiza las operaciones, por lo que la profesora le tiene que dar una ayuda extra. |
| 11:38 | Btsda se va a sentar con un poco de frustración y no termina la actividad de la pizarra en su cuaderno. |

| | |
|-------|---|
| | La profesora se dedica a ayudar a los estudiantes a resolver las operaciones y Btsda notoriamente necesita ayuda, por lo que levanta la mano a cada momento. |
| 11:43 | La profesora acude al llamado de Btsda y se sienta a su lado a ayudarlo, y ella entusiasta realiza las operaciones, la profesora posibilita que ella piense y llegue sola al resultado de la suma, y le indica que utilice sus dedos para contar. |
| 11:50 | Btsda no logró hacer los ejercicios sola, y una compañera se sentó a su lado a ayudarla, luego el curso se sale un poco de control y la profesora vuelve a sacar el pito y lo hace sonar fuerte, los estudiantes siguen inquietos, por lo que la profesora les llama fuerte la atención. |
| 11:55 | Se perdió en foco de la actividad por lo que Btsda sigue al reto, quienes hablan y se mueven por la sala, mientras la profesora ayuda a un estudiante. La profesora vuelve a sacar el pito, a lo que amenaza que se quedarán sin recreo los que no le entreguen la actividad completa, y Btsda se apura en tratar de |
| 11:58 | terminarla. |
| 11:05 | Los estudiantes que terminaron la actividad se dirigen al escritorio de la profesora para que les revise, y Btsda también, sin embargo, no completa su tarea. |

VII.V Registro de observación N° 5

| REGISTRO DE OBSERVACIÓN N° 5 | |
|---|--|
| Nombre de la investigadora: Sandra Garrido | Nombre de los observados: Profesora educación diferencial. Simbología: PED |
| Fecha: 12-11-2018 | Cursos: 1ero B, 2do A y Prekinder |
| Hora Inicio: 14:40 | Hora de Terminó: 15:41 |
| <p>► Objetivo de la observación: Conocer como se ha implementado y ejecutado el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel.</p> | |
| <p>Contextualización: La observación se realizó en el aula de recursos, donde hay dos grupos de mesas con 4 sillas cada una, y un escritorio con computador, se observan en las paredes pictogramas con nombre de imagen en español y creole, así también los números, el aula posee mayormente iluminación artificial, y tiene una ventilación bastante reducida, dado que la ventana está cerrada casi todo el tiempo.</p> | |
| Hora | Registro de observación: |
| 14:40 | La profesora le entrega un cuadernillo a Btsda, (ya que solo ella asiste a la sesión) para que comience a trabajar, sin embargo no se observa un saludo, o activación de conocimientos previos al comenzar la actividad. |
| 14:43 | Btsda se ha dedicado a colorear imágenes del cuadernillo con los colores que la profesora le solicita, y ella le indica que se apure para comenzar el trabajo real. |
| 14:45 | Btsda realiza una de las actividades que consiste en agrupar manzanas en cantidades diferentes a lo que recibe la corrección por parte de la profesora ya que había agrupado la misma cantidad en cada espacio. |
| 14:49 | |

| | |
|-------|--|
| 14:53 | La profesora le indica que debe unir burbujas con una línea, según sean los tamaños, por lo que la ayuda mano a mano para dar el pie inicial. |
| 14:58 | En la siguiente actividad, Btsda debe recortar papel en bastones, sin embargo se observa una evidente falta de motricidad fina, por lo que debe recortar otra vez, pero del tamaño que la profesora le pide. |
| 15:10 | Luego pasan a otra actividad en otro cuadernillo llamado “el libro viajero” donde realizan ejercicio con las vocales y consonantes, y donde hay varios ejemplos, por lo que la profesora le solicita repetir cada palabra con la letra a reforzar, por ejemplo con la “F” le da ejemplos como “flecha”, “flauta”, “fruta”, “fuego”, y a través del modelado facial le indica cómo articular las palabras, sin embargo posee serias dificultades para articular la letra “R” y la reemplaza por una “L”, en el caso de “fruta”, articula “fluta”. |
| 5:20 | La profesora empleo ejemplos para las consonantes “b”, “d”, “c”, “g”, y la vocal “e”, sin embargo la letra “g” la profesora le indica que repita GEE, sin enfatizar que el sonido debe ser solo con el velo del paladar, sin añadir una vocal en su pronunciación. |
| 5:30 | La profesora vuelve a repasar el fonema “r” con “ra” “re” “ri” “ro” “ru” con ejemplos como “gorro”, “garra” etc. |
| 5:41 | Btsda continúa haciendo las actividades del cuaderno, y donde no se añadieron otras estrategias de aprendizaje tales como el juego, la manipulación de material didáctico y material audiovisual. |
| | La profesora termina la actividad sin realizar un cierre o un resumen de lo que se abordó, solo pide a Btsda que haga el resto de minutos que quedan para su retiro en el aula de clases. |

VII.VI Registro de observación N° 6

| REGISTRO DE OBSERVACIÓN N° 6 | |
|--|--|
| Nombre de la(s) investigadora(as): Constanza Salinas Ulloa. | Nombre de los observados: Profesora de educación parvularia. Simbología: PEP |
| Fecha: 9 de Noviembre | Curso: Pre- Kínder |
| Hora Inicio: 09: 11 | Hora de Terminó: 10:35 |
| Objetivo de la observación: Conocer como se ha implementado y ejecutado el proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| Contextualización: El aula se observa con diversos estímulos visuales y material de aprendizaje como por ejemplo el abecedario con ejemplos en mayúscula-minúscula, manuscrita e imprenta, los números del 0 al 20, las figuras geométricas, Algunas imágenes con su concepto y una traducción en creole y también tiene las normas de la sala. Existe una buena iluminación natural, así también ventanas de corredera que permiten una buena ventilación, las mesas se ubican en forma de U, y el escritorio se encuentra al centro de la sala, existe un sector de lectura, donde hay una alfombra amplia y variados textos. | |
| Hora | Registro de observación: |
| 09:11 | Se hace ingreso a la sala de clases, la educadora de párvulo recién comenzara la rutina que día a día se realiza, comienza saludando cantando una canción, luego pasa la asistencia y cada uno responde presente. |
| 09:12 | La estudiante observada llamada Siomara responde fuerte y claro. Luego la educadora le pide a un estudiante que cuente cuantos niños hay en la sala, enseguida a una estudiante que cuente cuantas niñas hay en la sala de clases. |

| | |
|-------|---|
| 09:14 | También le pide a Siomara que cuente el total de estudiantes que hay en la sala de clases dice fuerte hay 11 niños. |
| 09:20 | La sala en donde se encuentra la estudiante observada se encuentra deletreada, todos los espacios distribuidos de manera ordenada y clara, como por ejemplo área de lenguaje donde va el abecedario y vocales, área de matemáticas los números del 0 al 10, figuras geométricas, área del arte además de un rincón de lectura. Todo esto deletreado con el idioma del creolé. Como por ejemplo las cuatro estaciones – 4 sezon nan anea, colores koule, puerta – pot, tiempo-tan, reloj-gade, números nimewo, vocales – vwayél, pizarra –aowaz. |
| 09:26 | Se sigue con la rutina los estudiantes van al baño acompañados por la tía asistente y la alumna en práctica, la estudiante observada se dirige a sacar su toalla y se coloca en la fila , después de volver a la sala le comenta a la tía que su mamá pronto tendrá él bebe que está dentro de su guatita. |
| 09:30 | Se sientan y llega el desayuno, se toma tres vasos de leche, la educadora me comenta que es en la única parte que toma leche. |
| 09:33 | Se nota que le gusta hablar demasiado y pregunta todo. Así como cuando será la fiesta de disfraces, se refiere a la semana del párvulo. Cuenta que con su hermana que se encuentra en segundo año básico estaban en el patio columpiándose y vieron pasar un avión. |
| 09:35 | La educadora le comienza a preguntar cosas para que su lenguaje fluya aún más, creando instancias de dialogo de manera reiteradas. |
| 09:36 | Termina el desayuno y deben reposar sobre la mesa diez minutos. |
| 09:45 | Luego de eso la educadora les muestra una guía de matemáticas en donde deben reconocer flores de diferentes colores, para luego identificar en la guía cada una de ellas y pintarla del color correspondiente. |
| 09:53 | Siomara comienza a trabajar en su guía y lo hace de manera ordenada, minuciosa y limpia. Toma el lápiz de buena manera y se observa que disfruta trabajando ya que canta y sonrío. |
| 10:03 | Siomara comienza a llamar a la Tía asistente pero no es para que la ayuden, sino para que se siente al lado de ella y poder hablar. |
| 10:24 | Termina su guía casi de las primeras y pregunta si puede ir al patio. |

| | |
|-------|--|
| 10:30 | Las tías no hacen diferencia con ella, la tratan como al resto de los estudiantes y realiza las mismas actividades que el resto de sus compañeros. |
| 10:35 | Salen a recreo comienza a correr, y se observa que se desenvuelve de manera libre y espontánea. |

VII.VIII Registro de observación N° 7

| REGISTRO DE OBSERVACIÓN N° 7 | |
|---|--|
| Nombre de la(s) investigadora(as): Constanza Salinas Ulloa. | Nombre de los observados: Profesora de educación básica de religión. Simbología: PEB2 |
| Fecha: 7 de noviembre. | Curso: 2° año A. |
| Hora Inicio: 09: 10 | Hora de Terminó: 10:35 |
| Objetivo de la observación: Conocer como se ha implementado y ejecutado el proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| Contextualización: La sala de clases está totalmente decorada con contenidos de aprendizajes, como el abecedario, números, etc. Y está todo deletreado. La iluminación es apta para que los estudiantes trabajen de manera efectiva sin distractores, la mesa de la docente se encuentra delante de la pizarra, los estudiantes están separados por filas, las ventanas otorgan un buen sistema de ventilación ya que son grandes. | |
| Hora | Registro de observación: |
| 09:10 | Se hace ingreso a la sala de clases, se encuentran en la clase de religión viendo un video proyectado en el data de “Somorra y Gomorra” historia de la biblia. Rchlda durante la clase se encuentra tranquila, mira con mucha atención el video proyectado, la profesora le comenta que está demasiado tranquila y que menos mal no se ha arrancado de la sala. Ella sonrío y le dice que le gusta la historia que trae el día de hoy. |
| 09:23 | A ratos pierde la atención en los estímulos visuales que se le están presentando y comienza a dibujar en su cuaderno. Su compañera de puesto le dice que mire a la pizarra y ella con su brazo le pega. |

| | |
|-------|---|
| 09:34 | La estudiante se encuentra cerca de la mesa de la profesora, donde tiene mayor visibilidad y más control en cuanto al comportamiento. |
| 09:39 | La estudiante comienza a comentarle a la profesora el video, y a ratos hace exclamaciones de sorpresa por lo que está viendo, sus compañeros la hacen callar. |
| 09:47 | Se nota que es una estudiante muy alegre, risueña y mantiene una buena convivencia con el resto de sus pares. |
| 10:12 | Domina bien el lenguaje español ya que antes de llegar a Chile estuvo en República Dominicana, por lo tanto el proceso de adaptación y el aprender el idioma fue más fácil. |
| 10:23 | La sala de clases en donde la estudiante se desenvuelve se encuentra iluminada, todo ordenado y distribuido por áreas como matemáticas, lenguaje, arte, etc. Los estudiantes se encuentran organizados por filas las cuales son tres. |
| 10:29 | Durante toda la jornada la profesora se dirigió a Rchlda a felicitarla por su comportamiento. |
| 10:30 | Rchlda realiza su guía sola, y solicita varias veces la ayuda de la profesora. |
| 10:35 | La estudiante finaliza sola la guía que la profesora de religión les entregó para que trabajaran y autoriza a que puedan salir al recreo. |

VII.VIII Registro de observación N° 8

| REGISTRO DE OBSERVACIÓN N° 8 | |
|---|---|
| Nombre de la investigadora: Sandra Garrido | Nombre de los observados: Escuela Javiera Carrera Simbología: EJC |
| Fecha: 14-11-2018 | Curso: |
| Hora Inicio: 11:20 | Hora de Terminó: 12:05 |
| Objetivo de la observación: Conocer como se ha implementado y ejecutado el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| Contextualización: La observación se realizó en la sala de profesores del establecimiento, donde tiene su escritorio la encargada del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros. | |
| Hora | Registro de observación: |
| 13:45 | <p>La profesora en su computador muestra video del lanzamiento del programa de inclusión de estudiantes extranjeros, donde se realizan diversas actividades con la comunidad educativa, y se despliegan dos banderas, una chilena y otra haitiana, la bandera Haitiana es exhibida por estudiantes chilenos, y la bandera chilena es exhibida por estudiantes haitianas, lo mismo con los bailes característicos, estudiantes Haitianas bailan cueca y estudiantes chilenas bailan el baile típico de Haití con sus respectivas vestimentas.</p> <p>Luego nos dispone del manual con el que se guiaron para implementar el proyecto, el cual lleva por nombre, Política nacional para estudiantes extranjeros, 2018-2020.</p> |

VII.IX Registro de observación N° 9

| REGISTRO DE OBSERVACIÓN N° 9 | |
|---|---|
| Nombre de la investigadora: Sandra Garrido y Constanza Salinas | Nombre de los observados: Escuela Javiera Carrera Simbología: EJC |
| Fecha: 02-11-2018 | Curso: |
| Hora Inicio: 16:45 | Hora de Terminación: 18:00 |
| Objetivo de la observación: Conocer como se ha implementado y ejecutado el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| Contextualización: La observación se realizó en la sala multiuso del establecimiento | |
| Hora | Registro de observación: |
| 16:45 | Se da inicio a una clase del taller de idioma creole para la comunidad educativa. Participan de ella asistentes de la educación, docentes, directivos y apoderados. |
| 17:20 | El apoderado haitiano a cargo del taller realiza de manera muy dinámica y entusiasta su actividad, exhibiendo gran pasión por la enseñanza. |
| 17:50 | A través de dinámicas grupales, internaliza algunos conceptos del idioma, y hace participar a todos los que están presentes en la actividad. |
| 17:58 | Finalmente da reseñas de lo que deben estudiar, y que palabras reforzar en sus tiempos libres. |

Anexo registros de entrevistas

VII.X Entrevista N° 1

| | |
|--|--|
| ENTREVISTA N° 1: Fonoaudióloga | |
| Nombre de la(s) investigadora(as): Sandra Garrido | |
| Sigla entrevistado/a: FONO | Fecha: 16-11-2018 |
| Hora Inicio: 11:02 | Hora de Terminó: 11:14 |
| Objetivo de la entrevista: Conocer como se ha implementado y ejecutado el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| | Entrevista |
| SGG | ¿Qué entiende por inclusión? |
| FONO | Buenos días, primero que todo, yo creo que inclusión es un término que nace en los años noventa, eeh donde la idea principal era suplir un poco el concepto de lo que era integración antiguamente, y hoy día el objetivo principal, es que niños y niñas que tienen necesidades educativas especiales ya sean transitorias o permanentes realicen trabajos y actividades igual que el resto de sus compañeros de sus pares, sin ser discriminados, digamos por su condición psicológica principalmente. |
| SGG | ¿De qué se trata en términos generales el proyecto de integración de este colegio? |
| FONO | El proyecto consiste Principalmente en tomar en consideración las diferencias sociales económicas y educativas de estos niños que no comprenden nuestras tradiciones, entonces la idea parte de querer realizar un trabajo efectivo con el equipo multidisciplinario ehh, para así lograr que las niñas se logren adaptar a nosotros, y también obviamente nosotros adaptarnos a ellas, por otro lado, sensibilizar a toda la comunidad educativa, porque estas niñas no vienen solas acá al país, están con sus familias, donde ellas también necesitan este apoyo en cuanto a la comunicación. |
| SGG | ¿Cuál ha sido su aporte en cuanto a la inclusión de los estudiantes haitianos? |
| FONO | |

| | |
|------|--|
| SGG | <p>Mi aporte.... Desde el punto de vista fonaudiológico, ha sido el desarrollar aquellas habilidades hee., de pronunciación y vocabulario, donde hoy día los chilenos lamentablemente tenemos muchas muletillas, hablamos demasiado mal, entonces lo que se pretende es aportar un poquito en la enseñanza es un correcto uso del lenguaje, y que también ellas logren comunicarse de una manera más autónoma, ya solitas, con el resto de la población, con el resto de sus compañeros, lo bueno que como están niñas son pequeñas todavía, ellas logran aprender con más facilidad, ya que ellas todavía poseen plasticidad neuronal, ya, lo que favorece el aprendizaje de ellas hoy día.</p> |
| FONO | <p>¿Qué impacto tiene el trabajo que realiza con estudiantes haitianos? En cuanto a como usted ve que ellos han ocupado las enseñanzas que obtienen de acá de sus sesiones y las han ocupado o han tenido algún avance en lo escolar.</p> |
| SGG | <p>Yo creo que... la verdad para ser sincera, yo más que generar un impacto, yo creo que han sido ellas mismas, porque yo más que nada actúo como una especie de mediadora para su aprendizaje, porque ellas están insertas todo el día con sus compañeros, entonces tienen que comunicarse de alguna u otra forma, entonces ellas al estar en ese ambiente se ven obligadas a aprender un poquitito el idioma de nosotros, entonces más allá de yo generar un impacto no creo que este generando tanto, más allá de mejorar lo que es la pronunciación en ellas porque ellas solitas se están ambientando.</p> |
| FONO | <p>¿Cómo evalúa el proyecto de inclusión escolar de estudiantes extranjeros?</p> |
| SGG | <p>Personalmente, yo creo que ha sido un cambio positivo para nuestra escuela, porque podemos comunicarnos un poquitito mejor con estas niñas, ya hee además el colegio nos hizo un curso en cuanto al idioma creole, que es el idioma que ellas utilizan ,y así al momento de recibir a esas niñas nosotros pudimos comunicarnos con ellas de mejor manera y también responder a sus inquietudes y necesidades</p> |
| FONO | <p>¿Cómo fue el proceso de adaptación al lenguaje español por parte de los estudiantes haitianos? ¿Por qué?</p> |
| SGG | <p>¿De parte de las niñas?</p> |
| FONO | <p>Si de las niñas, como fue el proceso de ellas para adaptarse.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>SGG</p> <p>FONO</p> <p>SGG</p> <p>FONO</p> | <p>Para las niñas fue un proceso bastante fácil, porque a veces uno ve que a lo mejor las niñas hablan otro idioma, y pensamos que a lo mejor les va a costar un poquito más, pero para nosotros fue sorprendente porque no fue tan así, por que como te contaba anteriormente, ellas al ser pequeñas tienen esa capacidad de plasticidad neuronal, que las ayuda a adaptarse con mayor facilidad en distintos ambientes, entonces les sirvió para socializar con el resto de sus pares, en este proceso de aprendizaje fue un proceso más efectivo y a la vez fue rápido porque al estar con niños de su edad se les hace todo el proceso más fácil.</p> <p>Claro, la interacción con sus pares</p> <p>¿Cómo fue su proceso de adaptación al lenguaje creole? Como para comunicarse con las niñas</p> <p>Uuui, hay está más complicado, al principio costo demasiado comunicarse con las niñas, porque estas niñas, nosotros no sabíamos hablar el idioma de ellas, entonces hubieron muchos problemas para... problemas serios para comunicarnos con ellas, era difícil no les entendíamos nada entonces em, como te decía me tenía que comunicar con las niñas con señas, entonces eso igual hacia complicado un poquitito la existencia, porque no celebraban avances para comunicarnos, de repente pese a que estamos con señas hay que estar inventando el... como que chuta, que le digo, como reacciono, que me está diciendo ella a mí, entonces era bastante complejo, pero gracias al curso que después nos hicieron con respeto al idioma después se nos hizo un poquitito más fácil en cuanto a lo que es la comunicación y el proceso de aprendizaje, de poderle nosotros enseñarle a las niñas, después se hizo más entretenido, y ya hoy día logramos comunicarnos fluidamente, también hay palabras que nos cuestan pero igual logramos comunicarnos un poquitito mejor, logramos entender las cosas básicas, como por ejemplo, para ir al baño en su idioma ahora ya le entiendes lo que te están diciendo, o cuando yo le doy una instrucción como- recoge un lápiz- esas cosas ella ya las entiende.</p> <p>¿Qué medios de comunicación conoce para atender a estudiantes haitianos?</p> |
|---|---|

| | |
|------|---|
| SGG | <p>Hoy día aquí en el colegio estamos utilizando los pictogramas, ya, pero cuando recién empezamos con esto de implementar este proyecto, porque el colegio tiene un proyecto de inclusión pero no con las niñas que son Haitianas, entonces cuando empezamos con este proyecto de integración con ellas utilizamos lo que eran las señas la mímicas los gestos y ahora como ya están un poco más avanzadas y más acostumbradas, estamos utilizando lo que son pictogramas.</p> |
| FONO | <p>¿Qué medios de comunicación cree que son más efectivos para lograr el aprendizaje en los estudiantes extranjeros según sus necesidades?</p> <p>Yo creo que hoy día en relación a las necesidades de nuestro colegio, el mejor medio de comunicación es la oralización y la comunicación gestual, ósea que vallan las dos juntas entonces así vamos ampliando el vocabulario, también en nuestro idioma, entonces este proceso igual es básico, pero te cuarta un poquitito lo que es el aprendizaje cognitivo pero si emm, te ayuda un poquitito en cuanto las niñas son más concretas hoy día, y son ellas muy como... tu les dices; anda aquí, y ellas van, no es como término medio no existe, es si o es no, es blanco o es negro, entonces te cuarta un poquitito lo que es el aprendizaje cognitivo en cuanto a la abstracción, pero en cuanto a otras habilidades, a ellas les sirve para desarrollarse mejor lo que es la oralización como están en este proceso de adaptación.</p> |
| SGG | |
| FONO | <p>¿Qué consideró como base para comenzar su trabajo de intervención con los estudiantes Haitianos?</p> <p>Yo creo que la base para comenzar con el trabajo con personas haitianas es manejar el lenguaje de ellos, en este caso el lenguaje de los haitianos es el creole, para así poder nosotros comprender lo que queremos comunicar, pero acá el colegio hizo el proceso al revés, hee primero se recibieron los alumnos, a las niñas porque es un grupo de niñas, se recibieron a las niñas y en vista a lo que nosotros no podíamos comunicarnos con ellas, nos mandaron a hacer un curso para poder entendernos, pero yo creo que lo principal debería ser primero manejar el idioma y después recibir a los personajes para poder entender lo que te hablan.</p> |
| SGG | |
| FONO | <p>¿Qué estrategias utiliza para apoyar a los estudiantes en el aprendizaje?</p> |

| | |
|------|--|
| SGG | <p>Hoy día la estrategia que se utiliza es la de la implementación de vocabulario, para que así ellas las repliquen en el aula y les sirva para sus actividades cotidianas, y a la vez la mediación con los profesores para que no las estresen con las evaluaciones, porque ellas aún se están acostumbrando a nuestro idioma y de a poquito van a ir comprendiendo y van a ir entregando la información de acuerdo al ritmo de aprendizaje de ellas, pero nuestras salas tampoco porque está bien, tienen plasticidad neuronal y todo pero igual el cambio es bastante brusco entonces igual hay que tratar de no agobiarlas.</p> |
| SGG | <p>¿Qué actividades realiza para favorecer el aprendizaje en los estudiantes haitianos?</p> |
| FONO | <p>¿Que está reforzando actualmente en el área pedagógica?</p> |
| SGG | <p>Pedagógicamente hablando, yo no puedo hacer mucho porque yo no soy profesora, soy fonoaudióloga, pero entonces ahí en esa área como que no me puedo meter mucho, pero si recalcar lo que te mencionaba anteriormente, el tema de la enseñanza de la pronunciación, y la ampliación de vocabulario, si es que se puede tomar como área pedagógica.</p> |
| FONO | <p>¿Cómo se realiza el trabajo conjunto con el equipo multidisciplinario?</p> <p>Heee, ya, nosotras nos juntamos todos los lunes con los profesores del equipo docente que le hacen clases a este grupo de niñas, como también con el equipo PIE, y conversamos temas de cómo mejorar algunas dificultades que tenemos, como también algunos avances que vamos teniendo en el camino, aunque estas reuniones no son para hablar de las niñas en particular que son niñas extranjeras, sino más bien es para hablar de los alumnos que están dentro del programa de integración, y se utiliza esta instancia para poder hablar de las niñas y ver como las podemos seguir ayudando, porque ellas no pertenecen al proyecto de integración formal del colegio</p> |
| SGG | <p>Entonces ocupan cierto tiempo también para organizarse...</p> |
| FONO | <p>Si invertimos un tiempito para ver como no organizamos en cuanto a las tareas de cada uno.</p> |
| SGG | <p>¿Qué beneficios se pueden obtener del trabajo multidisciplinario?</p> |

| | |
|--------------------|---|
| <p>SGG</p> | <p>Huuui artos beneficios, porque donde somos artos profesionales, como fonoaudiólogo mi caso, tenemos psicóloga, hay educadoras diferenciales, donde somos artos hee, y todas somos de áreas distintas, eso sirve para poder abarcar todas las áreas que las niñas necesitan, entonces a la vez entre más profesional hay, mejor para las niñas, porque así tu logras tomar áreas, no sé cómo la educadora diferencial toma lenguaje y matemática, la fonoaudióloga el área de pronunciación, la psicóloga el área digamos de cómo están ellas emocionalmente, entonces ahí hay artas áreas para poder abarcar, entre más profesionales es mejor para los niños.</p> |
| <p>SGG</p> | <p>Si porque al final el aprendizaje es algo holístico, algo completo hay que abarcar todos los lados</p> <p>¿Qué instancias utiliza para trabajar con estudiantes Haitianos?</p> <p>Es decir hay alguna jornada que usted tenga a la semana como exclusiva para estar con ellas, porque tengo entendido que el equipo PIE no considero esto</p> |
| <p>FONO</p> | <p>porque como ellas no están están programa, entonces no sé si usted tiene como un horario...</p> <p>De hecho yo hoy día si estoy haciendo un programa de intervención con las niñas, pero como tu decías, yo no tengo un horario fijo, yo tengo que tomar a los niños que están en integración y ahí tengo que tomar a estas niñas, pero ese tiempo es semana a semana, o sea tampoco es como que ya cuando puedo las tomo, sino que ya me generé un programa de intervención dentro del horario que tengo para ellas, entonces, hee hoy día el programa de intervención se realiza con las niñas los días viernes una sola hora, y esta hora consiste en que yo lamentablemente tengo que sacarlas de la sala, y ahí como que se genera el descuadre por así decirlo con lo que es la inclusión, porque hoy día tu no tienes que sacarlas de la sala, pero como mi área es distinta estoy en la obligación de sacarlas, porque no puedo trabajar, por ejemplo la pronunciación repetitiva por ejemplo de la -A-, y están todos sus compañeritos mirando, entonces yo necesito escuchar cómo va ella, entonces lamentablemente tengo que sacarla de la sala, hee y la saco estos días viernes en este horario que ya tienen estipulado, porque como ya se acostumbran después ellas solitas salen de la sala, entonces no es necesario ir a buscarlas ellas tienen</p> |

| | |
|-----------------------------------|---|
| <p>SGG FONO</p> | <p>claritos los días que tienen conmigo, y ya salen solitas y vienen a la sala y me buscan, es un proceso bastante acotado, como tu lo entenderás, y estructurado también o sea, no me puedo pasar del horario que tengo, y esa hora tengo que tener a las niñas.</p> |
| <p>SGG FONO</p> | <p>Mmm ya independiente si se logra o no el objetivo Si porque lo horarios hoy en día son bastante reducidos.</p> |
| <p>SGG</p> | <p>¿Finalmente, le gustaría aportar algún otro comentario a esta entrevista? En realidad lo más importante es no hacer diferencias sociales porque nosotras seamos de culturas distintas, porque lamentablemente si tu eres negra o eres blanca te discriminan, la idea es ya como sociedad cambiemos esa mentalidad y ya no hagamos diferencias sociales sin no más bien que los apoyemos, les demos una mano amiga porque ya hay artos Haitianos en la población, digamos acá en Chile y que dentro de esa mano amiga que nosotros podamos darle que ellos logren adaptarse a nosotros y nosotros a ellos. Ya, muchas gracias y damos por finalizada esta entrevista.</p> |

VII.XI Entrevista N° 2

| | |
|---|---|
| ENTREVISTA N° 2 Profesora Educación Diferencial | |
| Nombre de la(s) investigadora(as): Constanza Salinas. | |
| Sigla entrevistada/a: PED | Cargo: Educadora diferencial de la escuela Javiera Carrera de Coronel. |
| Curso: | Fecha: 26-10-2018 |
| Hora Inicio: 12:10 | Hora de Terminó: 12:29 |
| Objetivo de la entrevista: Conocer cómo se ha implementado y ejecutado el proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros por parte del equipo multidisciplinario y profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| | Entrevista |
| SGG | ¿Qué entiende por inclusión? |
| PED | Mira, inclusión, yo lo tengo entendido como incluir al niño dentro del equipo del grupo donde el este, dependiendo de sus capacidades, esto va todo en forma de como el niño pueda desarrollarse dentro del equipo y tratar de incluirlo con los demás. |
| SGG | ¿De qué se trata en términos generales el proyecto de integración de este colegio? |
| PED | Mira el proyecto que acá se instauro fue por el tema de las niñas haitianas , para que ellas pudieran adquirir el lenguaje , porque ellas llegaron acá al colegio sin hablar nada el español, ellas hablaban en su idioma el creole, entonces lo primero fue tratar de incluirlas al grupo, integrarles algún vocabulario básico para que ellas de a poco fueran adquiriendo el español en este caso, entonces la idea surgió en base a eso , porque nos preguntamos como las íbamos a evaluar , si lo íbamos hacer de manera oral , de manera escrita , y la verdad que yo siento que esto son casos que se presentan en varias escuelas, ahora es como un tema bien connotado porque hay hartos inmigrantes que están llegando acá a la comuna, y por lo tanto las escuelas deben adaptarse a las necesidades y a lo que ellos requieran para poder adquirir el lenguaje, entonces en eso se basó este proyecto, en que las niñas puedan adquirir el español, |

| | |
|----------------------------------|---|
| | <p>que era lo principal, y en base a eso ir trabajando con ellas, se les adecua pruebas de manera significativa , porque no pueden hacer una prueba al nivel de un niño de primero básico , siendo que ellas no tienen una base, entonces partimos por eso , por entregándoles una base, de hecho el primer semestre ellas no fueron evaluadas , porque tratamos de incluir , o sea primero se adaptaron al grupo, y luego empezar con el resto de trabajar con ellas.</p> |
| <p>SGG PED</p> | <p>¿Cuál ha sido su aporte en cuanto a la inclusión de los estudiantes Haitianos?</p> <p>Debo admitir de que el curso es muy abierto a la gente que está llegando, bueno no solamente por ellas , pero en el curso hay harta diversidad en cuanto a diagnóstico , entonces ha habido buna inclusión por parte de los alumnos , el trabajo de nosotras como profesoras ha sido que ellos sigan manteniendo ese estilo y que la verdad es que no los discriminen , o sea una discriminación por color, o por como hablan, aparte que ellas viene con otro tipo de costumbre y de conductas que quizás no son las mismas que los niños de acá tienen, entonces el refuerzo siempre esta con ellas , estar hablando, bueno nosotras también estamos tratando de aprender el idioma de ellas para tratar de comunicarnos con ellas, al día de hoy las niñas ya manejan vocabulario español, ya tratan de comunicarse , en español con los niños yo creo que eso igual ha sido un trabajo entre la profesora jefe y todo el equipo que ha trabajado con ellas.</p> |
| <p>SGG PED</p> | <p>¿Qué impacto tiene el proyecto de inclusión para estudiantes Haitianos?</p> <p>El impacto es que estas estudiantes logran involucrarse en el día a día. Se vivencia el sentido de inclusión, se lleva a terreno, no queda solamente en el papel y nos enriquece como sociedad.</p> |
| <p>SGG PED</p> | <p>¿Cómo evalúa la aplicación del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros?</p> <p>La evaluación del proyecto en cuanto a su aplicación es positivo ya que conversando con otras amigas diferenciales, se sorprenden porque no habían escuchado antes algo así, es en la primera escuela que se implementa un proyecto para estudiantes extranjero y me pone, la verdad que me pone muy feliz pertenecer a él porque sin el lenguaje que podamos entender de ambos lados no podemos avanzar mucho.</p> |

| | |
|------------|---|
| SGG | ¿Cómo fue el proceso de adaptación al lenguaje español por parte de los estudiantes haitianos? |
| PED | Fue de manera rápida, ya que cuando estás diariamente inserto con un grupo de personas, adquieres las mismas conductas, en este caso el vocabulario y como todo niño vas absorbiendo rápidamente costumbres y en este caso el lenguaje de que es común acá. |
| SGG | ¿Cómo fue su proceso de adaptación al lenguaje Creole? |
| PED | La verdad que fue muy difícil, pero teniendo toda la disponibilidad para aprender este idioma. En conjunto con mis colegas, quisimos plantear este desafío, de manera personal para apoyar a estos estudiantes, derribando la barrera idiomáticas que existen. |
| SGG | ¿Qué medio de comunicación conoce para atender a estudiantes Haitianos? |
| PED | Bueno, todo el equipo que trabaja con estas estudiantes utiliza diferentes medios, yo por ejemplo imágenes con vocabulario en español, con diferentes contenidos pedagógicos, ya sean en las áreas de Lenguaje, matemáticas que son nuestras asignaturas principales. |
| SGG | ¿Qué medios de comunicación cree que son más efectivos para lograr el aprendizaje en los estudiantes extranjeros según sus necesidades? |
| PED | Bueno como todo, las imágenes ya que este es el más significativo que recuerden ellas. Se les hace como te decía significativos ya que es uno de los principales canales en cuanto a la entrada de información. |
| SGG | ¿Qué considero como base para comenzar el proyecto de integración escolar para estudiantes extranjeros? |
| PED | De manera personal bueno considere que el ministerio de educación da como orientación para trabajar con estudiantes extranjeros, además de la nueva política nacional para estos estudiantes de ahí parte como todo trabajo que uno debe interiorizarse primero en el tema para brindarle un mejor resultado en las intervenciones. |
| SGG | ¿Qué estrategias conoce para apoyar a los estudiantes en el aprendizaje? |

| | |
|------------|--|
| PED | Como te comentaba principalmente, lo primero fue tomar un vocabulario básico con la estudiante, todo nombrársela, tener una sala con harto estímulo visual, todo rotulado cosa que las niñas fueran aprendiendo de a poco, luego vinieron adecuaciones significativas, porque como te decía yo a ella no le podía aplicar una prueba igual que todos los estudiantes, porque lo ideal era que ellas tuvieran la base y esa base era el lenguaje y de ahí empezamos a trabajar con ellas. |
| SGG | ¿Qué actividades realiza para favorecer el aprendizaje en los estudiantes Haitianos? |
| PED | Mira una actividad que hicimos el otro día fue investigar sobre el país, de donde venían las niñas, en este caso Haití, cosa que los niños pequeños de su curso también pudieran culturalizarse cierto con este país donde vienen ella . Como son sus casas, como se visten, cuál es su cultura, a verdad explicarle también que Haití es un país muy lejano, a la realidad de nosotros, en la que nosotros vivimos entonces de a poco ellos se fueron culturalizando los niños y ellos ya van entendiendo de hecho las conductas que traían las niñas no eran las mismas de acá, y de hecho eran un poco más agresiva que el resto de mis alumnos. Entonces eso igual se fue trabajando con el equipo con apoyo psicológico entonces eso fue, las conductas fueron disminuyendo y pudieron integrarse de mejor manera al curso. |
| SGG | ¿Qué está reforzando actualmente para ayudar en el área pedagógica? |
| PED | Actualmente estas estudiantes se les refuerza los contenidos que a nivel de curso y grupal están siendo evaluados y presentado. No se realiza ninguna adaptación curricular, esto se realizó a principio de año por lo tanto se refuerzan las áreas más de matemáticas y lenguaje que son las que tienen más horas pedagógicas que son las principales del curriculum. |
| SGG | ¿Cómo se realiza el trabajo conjunto con el equipo multidisciplinario? |
| PED | Mira, nosotros nos juntamos los días lunes, después que se van los niños de clases, hacemos una reunión, y ahí vemos que debemos hacer en la semana en relación a todo la verdad, que puedan incluir a las niñas haitianas dentro de las actividades. Como podemos hacer clases más didácticas, como podemos utilizar otros recursos no solamente que sea un video, sino que poderlo llevar a un juego que es más significativo cierto, algo más práctico que yo lo pueda tomar. Por eso se hace los días |

| | |
|------------|--|
| | <p>lunes ya que es para, el primer día de la semana cierto y tenemos todo para programar lo que queda de semana y poder llevar también un registro de todo esto.</p> |
| SGG | ¿Qué beneficios se pueden obtener del trabajo multidisciplinario? |
| PED | A través de las reuniones que tenemos con el equipo se pueden obtener nuevas estrategias, nuevas propuestas y nuevos métodos de apoyo que beneficien a las estudiantes. |
| SGG | ¿Qué instancias utiliza para trabajar con estudiantes haitianos? |
| PED | Haber mira ponte tu yo los días lunes después de almorzar trabajo con ellas , después de la hora de colación todos los días lunes y ellas ya saben el día que trabajan conmigo. Entonces ella saben que llegamos acá, deben buscar su cuaderno, buscar sus lápices sentarse a trabajar, aunque debo reconocer que ellas son muy dispersa y su atención es súper corta entonces tengo que tratar de hacer actividades bien cortitas y motivadas, y siempre supervisándolas constantemente porque aparte de que terminan rápido, ellas no poseen un diagnostico sabemos que no saben trabajar bien el español son rápidas entonces debo trabajar rapidito con ellas. |
| SGG | ¿En que ha observado el avance de los aprendizajes de los estudiantes extranjeros, de acuerdo a sus aprendizajes iniciales? |
| PED | Yo he visto hartos avances, como te decía ellas llegaron hablando lo mínimo de español, casi nada de hecho todo se lo comunicaban por gesto. Nosotros al principio no manejábamos el idioma de ellas, no los podíamos comunicar entonces era todo más difícil, pero con el tiempo y con esto de enseñarle el idioma como base y nosotros también poder aprender su idioma también, fuimos haciendo una fusión y la verdad que pudimos nosotros hay empezado a comunicarnos. Nosotras no vamos a decir que manejamos el idioma de ella al cien por ciento, yo creo que ellas tampoco el de nosotras pero si las palabras ya las tienen más adquiridas y cosa que ella puedan manejar como poder comunicarse fácilmente con los compañeros y con las compañeras, y sus profesores también y todo su entorno en realidad. |
| SGG | ¿Cuál es el aporte de las educadoras diferenciales en la inclusión de los estudiantes extranjeros? |
| PED | Yo creo que.. bueno yo lo veo desde mi punto de vista es algo súper personal, el hecho de haber tomado a las niñas y haber trabajado con ellas , siento que les ayudó |

| | |
|----------------------------------|---|
| <p>SGG PED</p> | <p>mucho , porque con ellas se hecho un trabajo más personalizado, un trabajo que era más adecuado al nivel de ellas y eso fue fortaleciendo lo que ellas quizá ya manejaban , según lo que ellas habían vivido su experiencia escolar anterior que era en su país., pero siento que igual les ha favorecido mucho, apoyarlas desde otra realidad , desde otro punto de vista ya cambia todo para ellas , ser más cercana con ella también , y es un buen , ha sido un buen aporte.</p> <p>Finalmente ¿le gustaría aportar algún otro comentario a esta entrevista?</p> <p>De manera personal, que las escuela, ojala que las escuela sigan participando de este tipo de proyectos que los tengan ya instaurados que no esperen a que lleguen niños extranjeros para poder implementarlo, yo creo que este tema siempre, para este tema siempre vamos nosotros tener que estar preparado, no solamente a nivel de escuela, sino a nivel de vida. yo creo que uno ya piensa que en cualquier momento van a llegar niño no solamente haitianos , sino que también de otros países y uno ya tiene que estar preparado y tener la carta baja la manga. Y nosotros como profesores estar aún más preparado. En quizás no tanto aprender el idioma de los extranjeros pero si tener algo implementado dentro del colegio y no quedar hay como que hago, entonces sería bueno , entonces que las escuelas vallan tomando la decisión de adaptar esto nuevos proyectos en sus aulas , en sus proyectos de integración y en todo tipo de instancias</p> |
|----------------------------------|---|

VII.XIIEntrevista N° 3

| | |
|--|---|
| ENTREVISTA N° 3 Profesora de educación Básica. | |
| Nombre de la(s) investigadora(as): Constanza Salinas Ulloa. | |
| Sigla entrevistada/a: PEB. | Cargo: Profesora de educación básica, encargada de convivencia escolar y monitorea del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros. |
| Curso: | Fecha: 30 DE OCTUBRE |
| Hora Inicio: 11:00 | Hora de Terminó: 11:45 |
| Objetivo de la entrevista: Conocer como se ha implementado y ejecutado el Proyecto de Inclusión de Estudiantes Extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| | Entrevista |
| CDSU | ¿Qué entiende por inclusión? |
| PEB | Inclusión es la capacidad que podemos tener nosotros de ver más allá de nuestras similitudes, sino que aceptar nuestras diferencias y trabajar con ellas. |
| CDSU | ¿De qué se trata en términos generales el proyecto de integración de este colegio? |
| PEB | Más que un proyecto de integración es un proyecto de inclusión que tiene que ver con los alumnos Haitianos que ingresaron a nuestro establecimientos, en el cual ellos no tenían adquirido el idioma español de nosotros por lo tanto existe una barrera idiomática que es lo que nos plantió el desafío de crear un proyecto denominado que quiere decir una escuela para todos. |
| CDSU | ¿Cuál ha sido su aporte en cuanto a la inclusión de los estudiantes Haitianos? |
| PEB | Mi aporte en el sentido es que, soy la encargada del proyecto, tengo que coordinar con mis otras colegas Fonoaudióloga, educadora diferencial, profesora , psicóloga , |

| | |
|-------------|---|
| | <p>directora y organizar el tema de la documentación que tiene que ver con lo reglamento de evaluación , lo reglamento de convivencia toda la parte protocolar que se mueven las alumnas. De hecho existe un protocolo también para los alumnos extranjeros.</p> |
| CDSU | ¿Qué impacto tiene el trabajo que realiza con estudiantes Haitianos? |
| PEB | El impacto está en la convivencia diaria, en el brindarle a cada alumno el espacio de que logre realmente palmar la inclusión, no que quede en el papel, no que quede con el típico dibujo de los niños tomados de las manos sino que sea algo real. |
| CDSU | ¿Cómo evalúa la aplicación del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros? |
| PEB | Como, como lo evaluamos las alumnas el primer semestre quedo con una evaluación pendiente, para que el segundo semestre una vez adquiriendo el idioma, ellos logran, pudiese ser evaluado, por lo tanto nosotros evaluamos el proyecto en ver de que esa alumna se pueda desenvolver igual que sus pares. Ya. Y eso lo vemos en los resultados de rendimientos. El avance. Si |
| CDSU | ¿Cómo fue el proceso de adaptación al lenguaje español por parte de los estudiantes Haitianos? |
| PEB | Fue bastante rápido porque ellos están insertos y todo el mundo habla nuestro idioma, entonces ellos eran los únicos que están aún utilizando el creole. Nosotros aprendimos parte de su lenguaje instrumental como se preguntaba. Como esta, casi almorzó, casi tomo desayuno pero era un lenguaje para guiarlo en rutinas en el establecimiento. Entonces ellos como son niños absorben rápidamente lo que es el lenguaje |
| CDSU | ¿Cómo fue su proceso de adaptación al lenguaje Creole? |
| PEB | Para mí no fue dificultoso porque, partiendo de la voluntad que teníamos de sacar adelante esto y que yo creo que es la mayor motivación que podemos tener y en el fondo es muy parecido al francés y dentro de mi especialidad es el inglés, entonces no había como una barrera tan sesgada en eso. |
| CDSU | ¿Qué medios de comunicación conoce para atender a estudiantes Haitianos? |
| PEB | Aparte del idioma, las imágenes nosotros usamos flash card que es como se enseña el inglés, así como no se la típica imagen de mostrar el auto y el alumno repite car |

| | |
|-------------|--|
| | <p>pero aquí era al revés, mostrábamos el auto y le repetíamos inconstantemente que auto, a través de imágenes bueno que el recurso se llama flash card. La psicóloga con estos monitos de madera que es para que ellos dramatizaran a través de los monitos su forma de relacionarse. Como se relacionaban ellos en su familia cuales eran las prácticas que más hacían, que hacían en su casa y ellos nos mostraban el monito lo colocaban en la bicicleta tenían unos columpio, entonces para ver la dinámica no con el lenguaje propiamente tal sino a través de otros recursos.</p> |
| CDSU | <p>¿Qué medios de comunicación cree que son más efectivos para lograr el aprendizaje en los estudiantes extranjeros según sus necesidades?</p> |
| PEB | <p>La imágenes, encuentro que es más, lo que nos va a diferenciar es el lenguaje significativo para ellos porque por ejemplo silla en todo el mundo vas a saber que es una silla, lo que nos va a diferenciar es el lenguaje entonces teníamos algo en común que era la imagen y ahora nos teníamos que poner de acuerdo en trabajar en el lenguaje.</p> |
| CDSU | <p>¿Que considero como base para comenzar su trabajo de intervención con los estudiantes Haitianos?</p> |
| PEB | <p>La base, la base lo único que nosotros utilizamos son la orientaciones que nos había entregado el ministerio de ahí partimos , una que tiene las orientaciones técnicas para alumnos extranjeros y la nueva que es la política nacional de alumnos extranjeros del año 2018 al 2022 creo ,entonces de ahí partimos.</p> |
| CDSU | <p>¿Qué estrategias utiliza para apoyar a los estudiantes en el aprendizaje?</p> |
| PEB | <p>Bueno las estrategias son lo principal el trabajo colaborativo, un equipo multidisciplinario donde tienen diferentes puntos de vista en relación a un mismo objetivo.</p> |
| CDSU | <p>¿Qué actividades realiza para favorecer el aprendizaje en los estudiantes Haitianos?</p> |
| PEB | <p>Las actividades, refuerzos con fonemas por parte de la fonoaudióloga, la adquisición o conocer nuestra cultura por parte de la psicóloga, yo soy la encargada de ir adquiriendo el vocabulario básico. En realidad se llama refuerzo léxico entonces para ver cuanta cantidad de palabra debiese saber ese niño a tal edad, entonces en eso refuerzo en mi parte. También trabajamos en conjunto con la profesora que están</p> |

| | |
|--------------------|--|
| | <p>en el aula con las alumnas especialmente con las asistente de aula en caso de una que es la que más aprendió y la parvularia</p> |
| <p>CDSU</p> | <p>¿Qué está reforzando actualmente para ayudar en el área pedagógica?</p> |
| <p>PEB</p> | <p>Diferentes áreas porque a nivel curricular ellos no tienen modificaciones, entonces la educadora diferencial trabaja de acuerdo a lo que los demás van , porque la idea tampoco es disminuir sino que partir de la base que ellos traen e ir construyendo con otro estilo o con otra forma el mismo aprendizaje que queremos lograr en todo el curso.</p> |
| <p>CDSU</p> | <p>¿Cómo se realiza el trabajo conjunto con el equipo multidisciplinario?</p> |
| <p>PEB</p> | <p>Cuando se armó el proyecto se dividieron las funciones por la expertis de cada persona, entonces lo que está haciendo la fonoaudióloga no se contrapone con lo que hace la educadora diferencial, no se contrapone con lo que hago yo. Entonces las tareas fueron divididas de tal forma en que contribuyen al objetivo, entonces dividimos los objetivos específicos de cada área que me refuerce mi objetivo central. y para eso mi función es coordinar las actividades con mis demás colegas.</p> |
| <p>CDSU</p> | <p>¿Qué beneficios se pueden obtener del trabajo multidisciplinario?</p> |
| <p>PEB</p> | <p>Todos porque ninguno es experto en todas las áreas y todas demás si trabajamos somos cinco o seis Todos las seis tenemos diferentes puntos de vistas en el fondo es lograr respetar la idea del otro y ver desde esa diversidad como aporta lo que yo quiero.</p> |
| <p>CDSU</p> | <p>¿Qué instancia utiliza para trabajar con estudiantes Haitianos?</p> |
| <p>PEB</p> | <p>Por ejemplo nosotros lo sacamos en alguna hora de religión, en alguna hora de trabajo técnico, que ya allá tenido como ya allá participado nosotras lo podemos sacar a las alumnas evitamos sesgarlo en la misma asignatura todas las veces porque igual voy generando un vacío en cuanto a contenido entonces las veces que logramos sacar a los alumnos son con previo aviso a la profesora del aula.</p> |
| <p>CDSU</p> | <p>Finalmente, ¿le gustaría aportar algún otro comentario a esta entrevista?</p> |
| <p>PEB</p> | <p>Que me parece bastante positivo que se interesen en investigar o de hacer algún proyecto una tesis un trabajo de investigación en torno a no solo a los extranjeros sino a los niños porque finalmente son ellos los que van ayudar a nosotros a tener realmente una diversidad a un tema intercultural y nosotros los adultos solamente</p> |

tenemos que guiar pero si nosotros no estamos convencidos del real concepto de inclusión en donde nuestras diferencias no nos separa sino que nos ayudan, nos enriquece el problema lo tenemos nosotros no ellos . **Claro se vuelve difícil porque los niños siguen los patrones conductuales.** Claro entonces nosotros somos modelo para ellos si uno proyecta la inclusión la vive que es la idea de acá nosotros podemos ir al patio, a la sala y es un niño más pu. No es un niño extranjero no es un niño de color es uno más pu. Entonces cuando uno tiene ese discurso y se lo repite a los niños y uno se convence de eso vas contagiando a tus pares, vas contagiando a los niños, a los apoderados sino tienes ese discurso en el fondo de entusiasmo de pasión por lo que estás haciendo no vas a contagiar a nadie.

VII.XIII Entrevista N° 4

| | |
|--|--|
| ENTREVISTA N° 4 Directora | |
| Nombre de la(s) investigadora(as): Constanza Salinas. | |
| Sigla entrevistada/a: DIR | Cargo: Directora escuela Javiera Carrera de Coronel. |
| Curso: | Fecha: 30 de octubre |
| Hora Inicio: 12:30 | Hora de Termina: 12:50 |
| Objetivo de la entrevista: Conocer cómo se ha implementado y ejecutado el proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros por parte del equipo profesional de la escuela Javiera Carrera de Coronel. | |
| | Entrevista |
| CDSU DIR | ¿Qué entiende por inclusión? Ya la inclusión es. Voy hacer la diferencia lo que era antes integración más que nada, porque la integración era aceptar a los niños y lo sacaban de la sala, ahora la inclusión tiene que ver para todos los estudiantes ofrecer la misma oportunidades de aprendizaje de experiencia educativa , que las educadora diferenciales estén en sala con ellos adaptar para los distintos estilos de aprendizajes y considerar todas las dificultades que tengan los niños de necesidades educativas especiales para todo el curso no solamente para el individuo y segregarlo del resto de sus compañeros sino que como la palabra dice incluirlo en todas las actividades dentro del curso y la unidad educativa. |
| CDSU DIR | ¿De qué se trata en términos generales el proyecto de inclusión de extranjeros en este colegio? El proyecto que tenemos que es una escuela para todos en español porque me costó mucho que don Adner me pudiera enseñar el creole. El proyecto consiste más que nada en considerar las diferencias de estos niños y no que solo ellos se adecuaran a nuestro sistema educativo sino que nosotros también considerar su cultura su idioma y así surgió este proyecto porque primero no teníamos como evaluarla ni |

| | |
|--------------------|--|
| | <p>cómo comunicarnos con ellas porque como son tan pequeñas solo ellos manejaban y llevaban poquitos meses acá en Chile. Entonces así se letró la escuela para que ellas pudieran orientarse ubicarse partió también con el conocimiento de su idioma que voluntariamente don Adner comenzó hacer clases a las asistentes de salas y a las profesoras de estos cursos. Luego se fue agregando más gente después del lanzamiento que hicimos del programa o del proyecto y considerando las orientaciones del ministerio de los alumnos extranjeros que señala hay en uno de los artículos que no podíamos evaluarlos si es que ellos no conocían nuestro idioma. Entonces se dejó la evaluación para el segundo semestre basada en estas orientaciones y el proyecto considera que no. Vuelvo a repetir no solo que ellas se adapten y que entiendan que hacemos español inglés la asignatura matemática sino que nosotros también aprender de ellos y hacer una verdadera inclusión.</p> |
| <p>CDSU</p> | |
| <p>DIR</p> | <p>¿Cuál ha sido su aporte en cuanto a la inclusión de los estudiantes Haitianos?</p> <p>Bueno comenzando que, comenzando con la organización planificación porque empezamos a ver por ejemplo la niña de segundo fue matriculada en segundo pero de acuerdo a lo que ella conocía a los conocimientos que tenía fue al final mal matriculada en ese curso es que yo llegue en marzo y eso ya estaba. Y comenzamos a ver y organizar este proyecto y ofrecerle también a los apoderados de esta alumna orientaciones y ayudas por ejemplo hicimos nexos con el papa de Melina con carabineros con la PDI para que ellos pudieran regularizar su situación que estaba medio complicada con don Adner igual hicimos las gestiones para que del DEM lo contrataran como monitor facilitador del lenguaje que es una entrada extra a su trabajo que él tiene de forma permanente, organizar con las educadoras diferenciales las horas con la fonoaudióloga para que las pueda atender para que ellas pudieran adquirirla modulación y todo el idioma nuestro porque es distinto entonces a ella le costaba todo lo que era fonético. La profesora Mónica pudiera organizar su horario que tiene de convivencia escolar y poder hacer las clases con ellas de las Flash Card entonces toda una organización interna y además solicitar ayuda al Dem y otras</p> |
| <p>CDSU</p> | <p>redes para que ellos pudieran y poder llevar a cabo el proyecto .</p> |
| <p>DIR</p> | <p>¿Qué impacto tiene el proyecto de inclusión para estudiantes Haitianos?</p> |

| | |
|------|---|
| CDSU | <p>Yo creo que el impacto va más que nada por el lado emocional y social, bueno ellos han participado de todas las actividades que nosotros hemos hecho con ellos, ellas vienen han asistido a estos actos que hemos tenido. A las premiaciones cuando hemos sido invitada a nivel comunal por el alcalde se hizo una feria también a nivel comunal de los alumnos emigrantes debido a este mismo proyecto entonces yo creo que tanto la familia de ellas como las alumnas van por el lado social y emotivo que se sienten parte de la unidad educativa y no como algo anexo o extraño y eso también permite que los otros alumnos se relacionen de buena forma con ella.</p> |
| DIR | <p>¿Cómo evalúa la aplicación del proyecto de inclusión de estudiantes extranjeros?</p> <p>Mira la aplicación igual ha tenido dificultades, porque como todo lo nuevo comienza para cuesta para que comience a aplicarse todo eso de parte de los profesores he tenido muy buena aceptación de los apoderados también, pero siempre hay cosas que uno tiene que evaluar y que ir mejorando. Por ejemplo nosotros teníamos unas clases los viernes en la tarde que venía gente de la municipalidad que está encargada de las fichas de protección social que antes se llamaba así ahora es el registro de hogares. Porque ellos también tenían la necesidad de cuando van a entrevistar a estas personas conocer y como comunicarse. Pero hay tuvimos unos conflictos por los horario como estaba el funcionamiento de la escuela entonces siempre está la disponibilidad de ciertas personas pero tampoco podemos basar todo el proyecto en voluntades. No si yo creo que una de las dificultades que ha tenido la implementación es eso y ver el tema del horario del</p> |
| CDSU | <p>monitor que tenemos porque él tiene otro trabajo entonces sus horarios también son limitados.</p> |
| DIR | <p>¿Cómo fue el proceso de adaptación al lenguaje español por parte de los estudiantes haitianos?</p> <p>Sabes que a ellos no les costó mucho increíblemente cuando las profesoras o nosotros por ejemplo hacemos el saludo de los lunes en español en inglés y creole para, porque como estamos con el bilingüe también con el proyecto comunal a ellas les gustaba más hablar español que lo que le preguntaban en el idioma de ellas como ella lo manejaban lo nuevo para ellas era el español y poder hablar español y poder</p> |

| | |
|------|---|
| | <p>comunicarse. Si creo a la que más le costó adquirir el idioma español porque todavía hablaba más o menos es la mamá de una de las niñas de pre kínder y primer año. Pero a las niñas en general no se le ha dificultado mucho bueno que están con el apoyo de este todo primer semestre de la parte fonética de la fonoaudióloga y de la profesora Mónica que le hace lo de la Flash Card como te lo explicaba. Pero a ellas no fíjate y les gustaba incluso si tu vienes los días lunes tu puedes observar que la más pequeña la, no la Betsaida, la Rodachelda de pre kínder hasta el himno nacional lo intenta cantar y se sabe varias partes entonces eso como es cotidiano y se hace siempre entonces yo creo que le cuesta menos y como se relacionan todo el día prácticamente con alumnos que hablan español yo creo que por ahí va más rápido</p> |
| CDSU | la adquisición del lenguaje. |
| DIR | <p>¿Cómo fue su proceso de adaptación al lenguaje Creole?</p> |
| | <p>A mí me cuesta pero terriblemente todavía, una muestra don Adner íbamos todo a las clases y todo era muy personalizada de primera porque después venían más de treinta personas en el pendón se ve las foto de todos los que asistíamos a clases era todo los viernes pero al momento que hicimos en mayo el lanzamiento que se eligió, no lo elegimos en realidad primero lo íbamos hacer el dieciocho y por temas de logística que yo estaba gestionando un coctel y que se yo. No pudimos y justo se corrió pal día que coincidió que era el día de la bandera de Haití en donde ellos dejaron de ser esclavo y todo. Tenemos significado que después viendo en donde podemos conseguir la bandera lo vimos. Pero yo tenía un discurso entonces la idea que yo igual que Mónica dijéramos el discurso en creole una parte pero sabes que yo no nega pal (SIC) inglés y yo creo que el Creole igual. Solo fue la última frase que tuve que decirla en creole porque me costó bastante pero yo creo que va por las habilidades que tienen porque como Mónica es profesora de inglés entonces era más fácil la adquisición del lenguaje yo no, me costó mucho y todavía, si el proyecto todas las veces que me preguntaban tenía que repetir “ yon lekol pou nou tout”</p> |
| CDSU | porque me entrevistaban y me venían a preguntar por eso te dije una escuela para |
| DIR | <p>todos en español porque es más fácil poderlo decir.</p> |
| | <p>¿Qué medio de comunicación conoce para atender a estudiantes Haitianos?</p> |

| | |
|--------------------------------------|--|
| <p>CDSU</p> <p>DIR</p> | <p>Por ejemplo lo que he visto harto en el pre kínder al menos y en el primer año videos con canciones que a ellos se le ha facilitado mucho. Bueno que en la pre básica se canta harto tienen la memorización de las canciones de la participación de los bailes entonces yo creo que eso ha sido un medio en el escuchar constantemente a través de canciones ha mejorado su nivel del lenguaje.</p> |
| <p>CDSU</p> <p>DIR</p> | <p>¿Qué medios de comunicación cree que son más efectivos para lograr el aprendizaje en los estudiantes extranjeros según sus necesidades?</p> <p>Mira no sé si serán más efectivos o no pero nosotros lo que hemos usado en base a las imágenes de las Flash Card, como te decía la fonoaudióloga que también trabaja con las imágenes y con el sonido del abecedario que ha estado trabajando con ellas y lo silábico y medios audiovisuales. Porque ellos van viendo por ejemplo yo he visto en todas las salas hay proyectores le proyectan las canciones le van mostrando las imágenes y el sonido entonces creo que eso ha mejorado su .. Eso ha sido efectivo hasta el momento, yo considero que si porque si tú hablas con ella se le entiende y se pueden comunicar en español perfectamente. Porque de primera nada no se le entendía pero nada, no sabíamos si querían ir al baño si querían comer sí que nada.</p> |
| <p>CDSU</p> <p>DIR</p> | <p>¿Qué considero como base para comenzar el proyecto de integración escolar para estudiantes extranjeros?</p> <p>Mira la base es conocer primero las orientaciones del ministerio saber que cual es la postura del ministerio frente a este tema , saber cómo tenemos que proceder nosotros como escuela porque es todo un tema , desde el inicio de la matricula que ellos tienen un IP diferente , que aparecen distinto que tienen un solo apellido , no como nosotros que tenemos dos apellidos no allá predomina el del papá traen un nombre , entonces partir del conocer como el ministerio de educación da las orientaciones para trabajar con estos alumnos y no transgredir porque nosotros no estamos sobre la ley entonces tampoco perjudicarlos ni estar cayendo en alguna falta , primero conocerlos y en base a eso y tener la necesidad obviamente de atender a estos alumnos .porque ahora por ejemplo vinieron a pedir matrícula para una niña de argentina que vienen hoy día por eso yo le decía a la mama</p> |

| | |
|-----------------------------------|---|
| <p>CDSU DIR</p> | <p>Tráigame la documentación yo voy a ir al ministerio a preguntar según los niveles que tienen allá a que curso le corresponde hacer la nivelación y todo. Porque es todo un tema con los alumnos extranjeros pero en este caso tenemos Haitianos pero cada, de cada nacionalidad digámoslo así que llega es distinto. Yo en la otra escuela que trabaje tuve una alumna colombiana igual era distinto porque traen sus certificados pero su hogacion de estudios es distinta a la que nosotros tenemos acá en Chile, entonces partir la base del proyecto ocupar el conocer cuál es la orientación que tiene o la orientaciones que entrega el ministerio para estos estudiantes.</p> <p>¿Qué estrategias conoce para apoyar a los estudiantes en el aprendizaje?</p> <p>Bueno están las estrategias que, no es una estrategia en un proyecto de integración que hay contamos con diferentes profesionales tanto como te mencionaba la fonoaudióloga, las educadora diferenciales, la psicóloga que no es del proyecto de integración pero si la hemos utilizado como un estrategia, una herramienta para trabajar todo lo que, es social las conductas porque de primera tuvimos que ellos el castigo para ellos era como algo normal o normalizado. Entonces tuvimos que hablar con los papas tuvimos que hablar con ellas explicarles que eso a acá en Chile no era lo más óptimo y la ley lo penaba porque para ellos el castigo de golpear de todo eso igual fue complejo en ese sentido así que la psicóloga nos ayudó bastante con eso porque nosotros le preguntábamos conversábamos con los niños y le preguntábamos a los papas ya y si se portan mal que es lo que le hacen para el castigo. No le pegábamos una palma en las manos y no sé qué. y nosotros empezamos que no que no era así y explicarle a las niñas también que tampoco era normalizar una situación así y tú sabes que acá en Chile es penado por la ley entonces , eso igual ha sido una estrategia positiva el trabajar con la psicóloga y que ella pudiera orientar todo el tema tanto con los apoderados y con las alumnas. Y otro aparte del apoyo que tienen el diferencial y todo otro apoyo es que los profesores de aula no tienen claramente las herramientas porque esto tampoco , ósea esto era nuevo para ellos también, pero sí que ellos tuvieran la aceptación y las ganas de participar porque por ejemplo nosotros no todos participaban las clases los viernes pero si hicimos varias secciones de trabajo con don Adner con todos los profesores de la escuela en un consejo, entonces para que ellos conocieran estuvieran</p> |
|-----------------------------------|---|

| | |
|--------------------------------------|--|
| <p>CDSU</p> <p>DIR</p> | <p>interiorizados del proyecto y yo creo que esa estrategia para aportar al conocimiento de las niñas aunque ellas logran el conocimiento de la asistente de aula también un apoyo para ella, para mejorar su nivel de conocimiento que pudieran tener de las asignaturas. Bueno eso lo vamos a ver en el segundo semestre ahora al termino cuando sean evaluadas , porque ya el primer semestre no tienen evaluación entonces no sabemos en que como , bueno las pruebas como van y todo pero finalmente si han adquirido alguno conocimiento o no porque obviamente tenemos que hacer adecuaciones en el curriculum para ellas.</p> |
| <p>CDSU</p> <p>DIR</p> | <p>¿Qué actividades realiza el establecimiento para favorecer el aprendizaje en los estudiantes Haitianos?</p> <p>Hacemos hartas en realidad son hartas actividades, entre eso tuvimos el día de la convivencia escolar también con ellos, en la apertura se considera por ejemplo el saludarla, en que la escuela se haya letrado, en que se haya dado las instancias para que el personal se capacitara para poder comunicarse con ella porque los primeros meses marzo y abril fue súper complejo. Otras de las actividades que se han desarrollado con la fonoaudióloga el día de la convivencia escolar también se consideraron a ellas y se hicieron talleres también considerando de la inclusión. Vienen de la OPD al primero y segundo hacer talleres de la interculturalidad para que los alumnos debido al mismo proyecto se acercaron al establecimiento a ver si nosotros queríamos o no. Yo no le cierro las puertas a nadie. También se realizan estas actividades durante el segundo semestre que han venido ya en dos ocasiones personal de la OPD hacer estos talleres con los estudiantes. No si hay varias cosas anexas que han surgido del proyecto.</p> |
| | <p>¿Qué medidas está tomando actualmente para ayudar en el aprendizaje de estudiantes extranjeros?</p> <p>Bueno ellas están con el apoyo de la educadora diferencial, de la fonoaudióloga, aparte de eso en la sala hay una asistente de sala que no solamente se enfoca, por ejemplo en este caso en Betsaida de primer año y la Rodachelda que atiende a todos los estudiantes que tengan dificultad, pero si nosotros cuando llegan o porque la otra vez llego una nueva de segundo año, una asistente nueva me refiero de sala. Nosotros le hacemos la salvedad y le explicamos el tema de ellos en cuanto a</p> |

| | |
|-----------------------------------|---|
| <p>CDSU DIR</p> | <p>adquirir conocimientos porque de verdad que les cuesta más que el resto porque no tienen adquirido el lenguaje o lo tienen a medias. Entonces esa han sido una de las medidas el constante apoyo tanto de las educadores diferenciales como de las asistente de aula.</p> |
| | <p>¿Cómo se realiza el trabajo conjunto con el equipo multidisciplinario?</p> <p>Bueno ellos tienen un horario de trabajo colaborativo que es todos los lunes. Se reúne todo el equipo PIE ahí está el psicólogo PIE, la fonoaudióloga, las educadoras diferenciales con los profesores de aula y de asignatura que le realizan a los diferentes cursos, entonces hay ellos ven que es lo que van a trabajar en la</p> |
| <p>CDSU DIR</p> | <p>semana si tienen que adecuar una prueba, si tienen que hacer una adecuación en cuanto a la planificación para que los profesores de aula le puedan entregar las orientaciones y ver qué nivel van a trabajar con las alumnas extranjeras.</p> |
| | <p>¿Qué beneficios se pueden obtener del trabajo multidisciplinario?</p> <p>Bueno del trabajo multidisciplinario, es que tenemos varias aristas cubiertas en ese sentido, porque tenemos con las educadoras diferenciales todo lo que trabajan cognitivo, desarrollar habilidades en ella más que adquieran memorísticamente los</p> |
| <p>CDSU DIR</p> | <p>contenidos, sino que puedan desarrollarse a diario, lo que le explicaba del psicólogo que vemos la otra parte social y emocional de la estudiante y la parte fonética que es la que ha trabajado la fonoaudióloga.</p> |
| | <p>¿Cuál es su participación en las reuniones del equipo multidisciplinario?</p> <p>Mi participación, yo subo porque la hacemos arriba todos los lunes a ver el trabajo porque eso está normado, a los profesores de aula común tu sabes se le agregan tres horas lo mínimo a su carga horaria, entonces para ver nada más, que fiscalizar pero si para ir teniendo el contacto de que es lo que se está haciendo, cuales son las remediales para los alumnos que tienen dificultades. Nos reunimos vamos tomando nota, de tomar decisiones de citar a los apoderados cuando los alumnos que están o no en el PIE necesiten alguna atención extra o que estén en peligro por alguna situación. También está la asistente social que apoya ese trabajo, también que ha costado que a hecho visitas pero ahora ya lo está haciendo normalmente, entonces nosotros entregamos un listado de los alumnos que están con baja asistencia, que porque no están viniendo. Se les ha entregado también becas de pasajes a los</p> |

| | |
|--------------------------------------|---|
| <p>CDSU</p> <p>DIR</p> | <p>estudiantes que han tenido mayor dificultad para hacer la rendición escolar también. Hay hartos con el equipo multidisciplinario, porque nosotros, yo les digo yo estoy aquí en la escuela, pero ustedes son las redes que tienen que ver el otro lado de porque el alumno no viene, de porque el alumno está con esas conductas, que es lo que pasa, los niños no actúan así por así, o sea sino una explicación detrás de lo que le está pasando.</p> <p>Finalmente ¿Le gustaría le gustaría aportar algún otro comentario a esta entrevista o dar a conocer algo, otro tema?</p> <p>Si sabes que cuando comenzamos el proyecto yo lo veía así como, si hay que apoyar a estos estudiantes porque cuando los enfrentamos a ellos , porque como te digo llegamos en marzo con Mónica y ellas también porque llegaron en diciembre a Chile dos de ellas, Melina ya lleva un tiempo más porque estuvo un tiempo en República Dominicana , pero al comenzar las entrevistas con los apoderados, y que nos dijeran primera vez que nos preguntan cómo nos sentimos, como estamos , entonces uno dice chuta uno pasa porque ahora es común ir a Coronel o al centro y decir a un haitiano, un colombiano o uno les pregunta que nacionalidad , o los escucha hablar y no tiene idea que es lo que están hablando. Y que ellos dijeran los dos apoderados primera vez que nos preguntan que como nos sentimos, como estamos, no si igual para nosotros fue chuta en realidad tenemos que hacerlo, tenemos que buscar instancias para ayudarlo, de eso surgió que se hizo un lanzamiento a nivel comunal , y yo creo que ha tenido buenos resultados en las redes sociales si tú ves , ha venido la municipalidad a grabar varios videos , hicieron también una reunión acá con varios representantes del DEM para conocer más allá el proyecto , dar el apoyo a don Adner el papa de Melina, pero uno cuando ve todo eso y dice si es necesario , uno ve la vida tan rápido y ya pasa si esto , haya son alumnas extranjeras que hay que hacer , tienes que evaluarla y punto . Pero no sino va más allá como un sentido social y de ayudar al otro. Por eso le decía ese día cuando hice el discurso, decirle bienvenidos, pero bienvenidos de inclusión, de conocer lo que le está pasando al otro, de conocer de su país, de su cultura, incluso estamos planificando una feria intercultural aparte de la que ya participamos a nivel comunal, para que los otros alumnos conozcan la realidad de ellos, ver el otro lado,</p> |
|--------------------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | así que no contenta y ojala se mantenga el proyecto y recibir nuevamente más estudiantes extranjeros porque esa es la idea. |
|--|---|

VII.XIV Anexo carta gantt

VII.XV Anexo carta de presentación

VII.XVI Anexo validación de entrevistas